

2

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.
Omiš , Zakučac 10/d
OIB: 78176032108
IBAN: HR662386002119042007

Brutto bilanca

Grupa : 100
Od: 01.01.2022 do: 31.12.2022

Grupa: 100 Klasa: 1

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
1000	ŽIRO RAČUN-RBA	0,00	0,00	1.180.657,63	1.180.657,63	1.180.657,63	1.180.657,63	0,00
1002	Ž.R.-RBA ZAŠTIĆENI-HRK	3,59	0,00	0,00	3,59	3,59	3,59	0,00
1003	ŽIRO RAČUN-PODRAVSKA	0,00	0,00	15.059.343,53	15.059.343,53	15.059.343,53	15.059.343,53	0,00
1009	PRIJELAZNI Ž.R.	0,00	0,00	1.006.330,86	1.363.878,18	1.006.330,86	1.363.878,18	-357.547,32
10090	PR.Ž.R.-OVRHA	5.000,00	0,00	29.724,12	7.353,05	34.724,12	7.353,05	27.371,07
		5.003,59	0,00	17.276.056,14	17.611.235,98	17.281.059,73	17.611.235,98	-330.176,25
Ukupno Klasa: 1		5.003,59	0,00	17.276.056,14	17.611.235,98	17.281.059,73	17.611.235,98	-330.176,25

Davorin Lovrić
EMPYREAL TRAVEL d.o.o.
Zakučac 10/d
21310 Omiš

24.04.2023 11:34:53

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca


Stranica: 1

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.
Omiš, Zakučac 10/d
OIB: 78176032108
IBAN: HR6623860021119042007

Brutto bilanca

Od: 01.01.2022 do: 31.12.2022


EMPYREAL TRAVEL d.o.o.
Zakučac 10/d
21310 Omiš

Grupa: 012 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
0120	ULAGANJE U RAČUNALNI SOFTWER	39.500,00	0,00	0,00	0,00	39.500,00	0,00	39.500,00
0126	ULAGANJE U TUĐU IMOVINU-OPG PAVLINOVIĆ	3.141.860,52	0,00	0,00	0,00	3.141.860,52	0,00	3.141.860,52
		3.181.360,52	0,00	0,00	0,00	3.181.360,52	0,00	3.181.360,52

Grupa: 019 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
0193	AKUM.AMORT.SOFTWERA	0,00	19.750,00	0,00	9.875,00	0,00	29.625,00	-29.625,00
0195	AKUM.AMORT-UL.U TUĐU IMOVINU	0,00	759.282,96	0,00	314.186,05	0,00	1.073.469,01	-1.073.469,01
		0,00	779.032,96	0,00	324.061,05	0,00	1.103.094,01	-1.103.094,01

24.04.2023 12:32:19

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 1

Grupa: 020 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
0200	ZEM.ČEST-3174,3175,3176,3177-ZU 1019 KO BIOGRAD NA MORU	15.266.993,72	0,00	0,00	0,00	15.266.993,72	0,00	15.266.993,72
		15.266.993,72	0,00	0,00	0,00	15.266.993,72	0,00	15.266.993,72

Grupa: 023 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
023410	MOBILNE KUĆICE-SOLARIS	1.924.062,00	0,00	0,00	0,00	1.924.062,00	0,00	1.924.062,00
023411	MOBILNE KUĆICE-TROGIR-BELVEDERE	4.057.302,69	0,00	0,00	0,00	4.057.302,69	0,00	4.057.302,69
023412	MOBILNE KUĆICE-OMIŠ	6.569.083,22	0,00	0,00	0,00	6.569.083,22	0,00	6.569.083,22
0234130	MOBILNA KUĆICA-SV.KRIŽ-OPG PAVLINOVIĆ	1.603.621,24	0,00	0,00	133.635,10	1.603.621,24	133.635,10	1.469.986,14
0234140	MOBILNE KUĆICE- MUNIVRANE	4.095.207,01	0,00	0,00	3.510.177,49	4.095.207,01	3.510.177,49	585.029,52
023415	MOBILNA KUĆICA-SLADOLEDARNICA	10.500,00	0,00	0,00	0,00	10.500,00	0,00	10.500,00
023416	KAMP-KUĆICA MOBILNA	25.000,00	0,00	0,00	0,00	25.000,00	0,00	25.000,00
023417	MOBILNA KUĆICA-PLAY HOME	53.000,00	0,00	0,00	0,00	53.000,00	0,00	53.000,00
023418	MOBILNA KUĆICA-UVALA SLANA,SELCE	732.924,47	0,00	0,00	48.861,65	732.924,47	48.861,65	684.062,82
		19.070.700,63	0,00	0,00	3.692.674,24	19.070.700,63	3.692.674,24	15.378.026,39

Grupa: 029 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
029010	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICE - SOLARIS	0,00	248.524,90	0,00	96.203,10	0,00	344.728,00	-344.728,00
029011	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICE-TROGIR-BELVEDERE	0,00	490.257,07	0,00	202.865,16	0,00	693.122,23	-693.122,23
029012	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICE - OMIŠ	0,00	813.222,36	19.458,00	328.454,00	19.458,00	1.141.676,36	-1.122.218,36
029013	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICE-SV.KRIŽ	0,00	193.770,98	18.374,83	75.726,50	18.374,83	269.497,48	-251.122,65
029014	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICA-MUNIVRANE II	0,00	494.837,53	482.649,42	87.754,41	482.649,42	582.591,94	-99.942,52
029016	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICE-KAMP MOB.KUĆICA	0,00	12.500,00	0,00	6.250,00	0,00	18.750,00	-18.750,00
029017	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICA-PLAY HOME	0,00	5.300,00	0,00	2.650,00	0,00	7.950,00	-7.950,00
029018	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICA-UVALA SLANA,SELCE	0,00	0,00	814,36	35.017,48	814,36	35.017,48	-34.203,12
		0,00	2.258.412,84	521.296,61	834.920,65	521.296,61	3.093.333,49	-2.572.036,88

Grupa: 031 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
0310	URED.OPREMA(TEL,KLIME,TV,HLAD)	52.400,00	0,00	0,00	0,00	52.400,00	0,00	52.400,00
0311	PISAČI,RAČUNSKI DR.STROJEVI	23.400,00	0,00	0,00	0,00	23.400,00	0,00	23.400,00
0312	MOBITEL-IPHONE 12-256GB	6.600,80	0,00	0,00	0,00	6.600,80	0,00	6.600,80
0315	OST.OPREMA SERVISA(PAR.ČIS,APARATI)	4.300,00	0,00	0,00	0,00	4.300,00	0,00	4.300,00
03190	OPREMA-ŠATOR 7X5	5.789,00	0,00	0,00	0,00	5.789,00	0,00	5.789,00
031901	VIDEO NADZOR	5.681,81	0,00	0,00	0,00	5.681,81	0,00	5.681,81

24.04.2023 12:32:19

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 2

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
031902	KOMPLET ALATA MAKITA	6.882,38	0,00	0,00	0,00	6.882,38	0,00	6.882,38
031903	NAMJEŠTAJ REGAL ZA ALAT	18.073,87	0,00	0,00	0,00	18.073,87	0,00	18.073,87
031906	ČELIČNA KONSTRUKCIJA + PANO	7.300,00	0,00	0,00	0,00	7.300,00	0,00	7.300,00
		130.427,86	0,00	0,00	0,00	130.427,86	0,00	130.427,86

Grupa: 032 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
032011	TOYOTA YARIS-VNKJL0D300A071037	25.813,07	0,00	0,00	0,00	25.813,07	0,00	25.813,07
032012	TOYOTA YARIS-VNKJL0D390A070761	22.446,17	0,00	0,00	0,00	22.446,17	0,00	22.446,17
032013	TOYOTA YARIS-VNKJL0D340A084485	24.550,49	0,00	0,00	0,00	24.550,49	0,00	24.550,49
032014	TOYOTA YARIS-VNKJL0D390A070436	25.111,66	0,00	0,00	0,00	25.111,66	0,00	25.111,66
032015	TOYOTA YARIS-VNKJL0D340A070862	25.953,38	0,00	0,00	0,00	25.953,38	0,00	25.953,38
032017	DACIA DOKKER DIESEL-UU10SDCJ553799880	39.000,00	0,00	0,00	0,00	39.000,00	0,00	39.000,00
032018	DACIA DOKKER DIESEL-UU10SDCH557027348	55.000,00	0,00	0,00	0,00	55.000,00	0,00	55.000,00
032019	DACIA DOKKER DIESEL-UU10SDCH557027335	60.000,00	0,00	0,00	0,00	60.000,00	0,00	60.000,00
03213	OSTALO POKUČSTVO I INVENTAR	14.600,00	0,00	0,00	0,00	14.600,00	0,00	14.600,00
0322017	EL.TERETNI TRICIKL	21.900,00	0,00	0,00	0,00	21.900,00	0,00	21.900,00
0322018	EL.KAMION-VILIČAR BT 32	15.102,30	0,00	0,00	0,00	15.102,30	0,00	15.102,30
0322019	ELEKTRIČNA TROKOLICA MOTOLUX 9KW	10.800,00	0,00	0,00	0,00	10.800,00	0,00	10.800,00
		340.277,07	0,00	0,00	0,00	340.277,07	0,00	340.277,07

Grupa: 033 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
03361	NEPR.PDV-OS.AUTO DACIA-UU10SDCJ553799880	4.875,00	0,00	0,00	0,00	4.875,00	0,00	4.875,00
03362	NEPR.PDV-OS.AUTO DACIA-UU10SDCH557027348	6.875,00	0,00	0,00	0,00	6.875,00	0,00	6.875,00
03363	NEPR.PDV-OS.AUTO DACIA-UU10SDCH557027335	7.500,00	0,00	0,00	0,00	7.500,00	0,00	7.500,00
		19.250,00	0,00	0,00	0,00	19.250,00	0,00	19.250,00

Grupa: 039 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
0391	AKUM.AMORT-OPREME	0,00	43.993,42	0,00	27.662,64	0,00	71.656,06	-71.656,06
03910	AKUM.AMORT-OSOB.AUTOM.	0,00	75.083,33	0,00	30.800,00	0,00	105.883,33	-105.883,33
039100	AKUM.AMORT.NEPR.PDV -OSOBNI AUTOMOBILI	0,00	9.385,42	0,00	3.850,00	0,00	13.235,42	-13.235,42
0392	AKUM.AMORT-TRANSPORTNA VOZILA	0,00	101.714,54	0,00	38.331,48	0,00	140.046,02	-140.046,02
		0,00	230.176,71	0,00	100.644,12	0,00	330.820,83	-330.820,83

Grupa: 064 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
0640	ULAGANJE U OBVEZNICE PCTI	2.432.893,73	0,00	0,00	0,00	2.432.893,73	0,00	2.432.893,73

24.04.2023 12:32:19

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 3

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
		2.432.893,73	0,00	0,00	0,00	2.432.893,73	0,00	2.432.893,73
Ukupno Klasa: 0		40.441.903,53	3.267.622,51	521.296,61	4.952.300,06	40.963.200,14	8.219.922,57	32.743.277,57

Grupa: 100 Klasa: 1

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
1000	ŽIRO RAČUN-RBA	0,00	0,00	1.180.657,63	1.180.657,63	1.180.657,63	1.180.657,63	0,00
1002	Ž.R.-RBA ZAŠTIĆENI-HRK	3,59	0,00	0,00	3,59	3,59	3,59	0,00
1003	ŽIRO RAČUN-PODRAVSKA	0,00	0,00	15.059.343,53	15.059.343,53	15.059.343,53	15.059.343,53	0,00
1009	PRIJELAZNI Ž.R.	0,00	0,00	1.006.330,86	1.363.878,18	1.006.330,86	1.363.878,18	-357.547,32
10090	PR.Ž.R.-OVRHA	5.000,00	0,00	29.724,12	7.353,05	34.724,12	7.353,05	27.371,07
		5.003,59	0,00	17.276.056,14	17.611.235,98	17.281.059,73	17.611.235,98	-330.176,25

Grupa: 102 Klasa: 1

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
1020	GLAVNA BLAGAJNA	3.692,02	0,00	109.658,65	106.313,91	113.350,67	106.313,91	7.036,76
10225	POM.BLAG.-BAŠKO POLJE	1.000,00	0,00	340.910,57	335.961,33	341.910,57	335.961,33	5.949,24
10226	POM.BLAG.-SELCE	0,00	0,00	1.427.795,98	1.419.856,00	1.427.795,98	1.419.856,00	7.939,98
102260	POM.BLAG.-UVALA SLANA-SELCE	0,00	0,00	17.589,80	14.000,00	17.589,80	14.000,00	3.589,80
10227	POM.BLAG.-PIROVAC	0,00	0,00	1.239.382,78	1.239.300,80	1.239.382,78	1.239.300,80	81,98
10228	POM.BLAG.-VODICE	0,00	0,00	31.668,26	26.000,00	31.668,26	26.000,00	5.668,26
10229	POM.BLAG.-SOVLJE TRIBUNJ	0,00	0,00	155.843,71	150.000,00	155.843,71	150.000,00	5.843,71
		4.692,02	0,00	3.322.849,75	3.291.432,04	3.327.541,77	3.291.432,04	36.109,73

Grupa: 103 Klasa: 1

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
1030	DEVIZNI Ž.R.-RBA - EUR	3.678,15	0,00	109.699,16	113.373,17	113.377,31	113.373,17	4,14
1031	DEV. ŽR -POLJSKA-PLN	0,00	0,00	122.696,13	122.700,35	122.696,13	122.700,35	-4,22
1032	PAYPAL-DEV.PRIJ.Ž.R.-EUR	1.864,79	0,00	184.274,10	185.330,54	186.138,89	185.330,54	808,35
1033	PAYPAL-DEV.PRIJ.Ž.R.-PLN	3.702,13	0,00	29.741,58	33.476,77	33.443,71	33.476,77	-33,06
1035	DEVIZNI Ž-R POBA-EUR	0,00	0,00	9.507.778,85	9.508.134,42	9.507.778,85	9.508.134,42	-355,57
		9.245,07	0,00	9.954.189,82	9.963.015,25	9.963.434,89	9.963.015,25	419,64

Grupa: 106 Klasa: 1

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
1060	OTKUP DEVIZA	0,00	0,00	8.459.025,00	8.459.025,00	8.459.025,00	8.459.025,00	0,00

24.04.2023 12:32:20

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 4

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
		0,00	0,00	8.459.025,00	8.459.025,00	8.459.025,00	8.459.025,00	0,00

Grupa: 114 Klasa: 1

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
11403	DANI ZAJMOVI-LEONIDAS SECURITY D.O.O.	26.783,99	0,00	383.050,00	0,00	409.833,99	0,00	409.833,99
114030	KAMATE NA POZAJMICU-LEONIDAS SECURITY D.O.O.	23.011,59	0,00	0,00	0,00	23.011,59	0,00	23.011,59
11404	DANI ZAJMOVI-BUNGALOW SERVIS D.O.O.	501.405,38	0,00	8.200,00	509.605,38	509.605,38	509.605,38	0,00
114040	KAMATE NA POZAJMICE-BUNGALOW SERVIS D.O.O.	21.198,62	0,00	0,00	21.198,62	21.198,62	21.198,62	0,00
11405	DANI ZAJMOVI-MOBILIA D.O.O.	0,00	0,00	1.745.070,49	1.340.669,77	1.745.070,49	1.340.669,77	404.400,72
114050	KAMATE NA POZAJMICE-MOBILIA D.O.O.	93.900,13	0,00	0,00	0,00	93.900,13	0,00	93.900,13
11407	DANI ZAJMOVI-BRYJA OSKAR	4.355.199,22	0,00	202.184,43	0,00	4.557.383,65	0,00	4.557.383,65
114070	KAMATE NA POZAJMICE-BRYJA OSKAR	120.676,20	0,00	0,00	0,00	120.676,20	0,00	120.676,20
114081	DANI ZAJMOVI-INCOMM sp zoo	42.634,05	0,00	7.575,00	0,00	50.209,05	0,00	50.209,05
1140810	KAMATE NA POZAJMICU-MAREK SIWIEC	280,80	0,00	0,00	0,00	280,80	0,00	280,80
114082	DANI ZAJMOVI-OPG PAVLINOVIĆ	34.835,57	0,00	0,00	0,00	34.835,57	0,00	34.835,57
114092	DANI ZAJMOVI-APARTAMENTY ROVINJ SP.Z.O.O.	787.476,64	0,00	0,00	0,00	787.476,64	0,00	787.476,64
1140920	KAMATE NA POZAJMICE-APARTAMENTY ROVINJ SP.ZOO	29.881,59	0,00	0,00	0,00	29.881,59	0,00	29.881,59
114094	DANI ZAJMOVI-MEDITERAN PROPERTY GROUP	0,00	0,00	3.095.810,00	109.170,00	3.095.810,00	109.170,00	2.986.640,00
1140940	KAMATE NA POZAJMICU-MEDITERAN PROPERTY GROUP	30.420,21	0,00	0,00	0,00	30.420,21	0,00	30.420,21
114096	DANI ZAJMOVI-HOTEL MIRAN PIROVAC	0,00	0,00	1.548.520,00	98.000,00	1.548.520,00	98.000,00	1.450.520,00
1140960	KAMATE NA POZAJMICU-HOTEL MIRAN	600,56	0,00	0,00	0,00	600,56	0,00	600,56
114097	DANI ZAJMOVI-PROJEKT TOČ D.O.O.	500,00	0,00	6.000,00	0,00	6.500,00	0,00	6.500,00
1140970	KAMATE NA POZAJMICU-PROJEKT TOČ	4,47	0,00	0,00	61,05	4,47	61,05	-56,58
114098	DANI ZAJMOVI-MANAGER BUSINESS HUB D.O.O.	17.000,00	0,00	65.000,00	300,00	82.000,00	300,00	81.700,00
1140980	KAMATE NA POZAJMICU-MANAGER BUSINESS HUB	188,17	0,00	0,00	0,00	188,17	0,00	188,17
114099	DANI ZAJMOVI-MEDITERAN TRAVEL GROUP DOO	37.819,35	0,00	38.846,80	0,00	76.666,15	0,00	76.666,15
1140990	KAMATE NA POZAJMICU-MEDITERAN TRAVEL GROUP	537,69	0,00	0,00	0,00	537,69	0,00	537,69
114100	DANI ZAJMOVI- DUŠKO BERA	0,00	0,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	0,00
114101	DANI ZAJMOVI- HONORATA D. BOGUSLAWSKA	0,00	0,00	9.000,00	0,00	9.000,00	0,00	9.000,00
114102	DANI ZAJMOVI- METROPALA UGOSTITELJSTVO	0,00	0,00	81.000,00	0,00	81.000,00	0,00	81.000,00
114103	DANI ZAJMOVI- THREE SYNOWIEC d.o.o.	0,00	0,00	1.000,00	0,00	1.000,00	0,00	1.000,00
114104	DANI ZAJMOVI-KLAUDIA OBIDZINSKA	0,00	0,00	3.003,90	0,00	3.003,90	0,00	3.003,90
		6.124.354,23	0,00	7.197.260,62	2.082.004,82	13.321.614,85	2.082.004,82	11.239.610,03

Grupa: 120 Klasa: 1

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
1200	POTRAŽIVANJA OD KUPACA	7.013.892,54	0,00	6.648.392,54	11.232.939,98	13.662.285,08	11.232.939,98	2.429.345,10
1201	POTRAŽIVANJA OD KUPACA-GOTOVINA	0,00	0,00	2.940.372,12	2.621.191,10	2.940.372,12	2.621.191,10	319.181,02
1207	KARTICE-OSTALO	0,00	0,00	4.754.619,86	5.058.731,42	4.754.619,86	5.058.731,42	-304.111,56
12071	MAESTRO-KRED.KARTICA	0,00	0,00	16.167,58	16.167,58	16.167,58	16.167,58	0,00

24.04.2023 12:32:20

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 5

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
12072	VISA-KRED.KARTICA	0,00	0,00	173.977,90	173.977,90	173.977,90	173.977,90	0,00
12073	MASTERCARD-KRED.KARTICE	0,00	0,00	311.978,10	311.978,10	311.978,10	311.978,10	0,00
12074	DINERS-KRED.KARTICA	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		7.013.892,54	0,00	14.845.508,10	19.414.986,08	21.859.400,64	19.414.986,08	2.444.414,56

Grupa: 121 Klasa: 1

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
1210	KUPCI IZ INOZEMSTVA	669.132,98	-142.096,64	11.825.329,45	10.037.336,94	12.494.462,43	9.895.240,30	2.599.222,13
		669.132,98	-142.096,64	11.825.329,45	10.037.336,94	12.494.462,43	9.895.240,30	2.599.222,13

Grupa: 128 Klasa: 1

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
1283	POTRAŽ.STEČ.AS,I PR.DUGA-BUNGALOW D.O.O.	705.719,39	0,00	23.350,23	0,00	729.069,62	0,00	729.069,62
12831	POTRAŽ.STEČ.ASIG-PP OSKAR	12.142,62	0,00	0,00	0,00	12.142,62	0,00	12.142,62
128310	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-PAWEL PIOTR BRYJA	387.731,50	0,00	63.740,33	0,00	451.471,83	0,00	451.471,83
128311	POTRAŽ.STEČ.ASIG-EMPYREAL TRAVEL SP ZOO	5.712,00	0,00	0,00	0,00	5.712,00	0,00	5.712,00
128312	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-HOTEL IMPERIAL VODICE DD	881.178,62	0,00	0,00	0,00	881.178,62	0,00	881.178,62
128313	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-MOBILIA AMSTERDAM	15.085,00	0,00	0,00	0,00	15.085,00	0,00	15.085,00
128314	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-STARKE TRAVEL d.o.o.	0,00	0,00	771,00	0,00	771,00	0,00	771,00
128315	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-ADRIAN&WITOLD TRAVEL d.o.o.	0,00	0,00	500,00	0,00	500,00	0,00	500,00
12832	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-MEDITERAN INVESTMENS DOO	11.362,50	0,00	0,00	0,00	11.362,50	0,00	11.362,50
128320	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-KLIMATEX PHU-Jacek Kujawa d.o.o.	22.692,96	0,00	0,00	0,00	22.692,96	0,00	22.692,96
12833	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-BUNGALOW SERVIS D.O.O.	3.381.540,30	0,00	500,00	3.092.180,87	3.382.040,30	3.092.180,87	289.859,43
128330	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-KRKA RESORT d.o.o.	575.298,00	0,00	0,00	575.298,00	575.298,00	575.298,00	0,00
12834	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-MULTI MOBILE CUBE	131.518,18	0,00	0,00	0,00	131.518,18	0,00	131.518,18
12835	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-OPG I.PAVLINIĆ	85.257,63	0,00	5.189,04	0,00	90.446,67	0,00	90.446,67
12836	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-MOBILIA D.O.O.	5.331.441,40	0,00	3.523.024,93	1.000,00	8.854.466,33	1.000,00	8.853.466,33
12837	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-MANAGER BUSINESS HUB D.O.O.	400,00	0,00	825,00	0,00	1.225,00	0,00	1.225,00
12838	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-LEONIDAS SECURITY	108.120,99	0,00	1.342.041,64	0,00	1.450.162,63	0,00	1.450.162,63
128380	POTRAŽ.STEČ.ASIGN,CES-MEDITERAN INVESTMENT CONDO s	12.970,50	0,00	0,00	0,00	12.970,50	0,00	12.970,50
128381	POTR.STEČ.ASIGN,CES-K&S IMMOBILIARE DOO	400,00	0,00	1.370,09	0,00	1.770,09	0,00	1.770,09
128382	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-HOTEL MIRAN PIROVAC	0,00	0,00	260.763,38	0,00	260.763,38	0,00	260.763,38
128383	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-W.DUSZCZYNSKI/A.PAWLAK	250,00	0,00	0,00	0,00	250,00	0,00	250,00
128384	POTRAŽ.STEČ.ASIGN.-TRILJ	0,00	0,00	18.400,65	0,00	18.400,65	0,00	18.400,65
128385	POTRAŽ.STEČ.ASIGN.-DUŠKO BERA	0,00	0,00	4.600,00	0,00	4.600,00	0,00	4.600,00
128386	POTRAŽ.STEČ.ASIGN.- ENO GASTRO	0,00	0,00	2.000,00	0,00	2.000,00	0,00	2.000,00
128390	POTRAŽ.STEČ.CES-SKATE VENTURES D.O.O.	2.605,00	0,00	1.695,11	0,00	4.300,11	0,00	4.300,11
1283901	POTR.STEČ.ASIGN,CES-THREE SYNOWIEC D.O.O.	120,00	0,00	2.572,49	0,00	2.692,49	0,00	2.692,49
1283902	POTR.STEČ.ASIGN-PROJEKT TOČ D.O.O.	14.687,50	0,00	0,00	0,00	14.687,50	0,00	14.687,50
1283903	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-METROPOLA	39.607,87	0,00	0,00	0,00	39.607,87	0,00	39.607,87

24.04.2023 12:32:21

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 6

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
1283904	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-ELISBETA J.KOSYL	68,00	0,00	743,83	0,00	811,83	0,00	811,83
1283905	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-REGINA D.O.O.	321.300,00	0,00	0,00	0,00	321.300,00	0,00	321.300,00
1283906	POTRAŽ.STEČ.ASIGN- K&S IMMOBILIARE D.O.O.	250,00	0,00	230,40	0,00	480,40	0,00	480,40
1283907	POTRAŽ.STEČ.ASIGN- LOTUS LOV JDOO	20.000,00	0,00	0,00	0,00	20.000,00	0,00	20.000,00
1283908	POTRAŽIVANJA STEČ.ASIGN.-APARTAMENTY ROVINJ	0,00	0,00	8.737,88	0,00	8.737,88	0,00	8.737,88
1283909	POTRAŽ.STEČ.ASIGN.-MEDITERAN PROPERTY GROUP	0,00	0,00	187.250,00	0,00	187.250,00	0,00	187.250,00
128391	POTRAŽ.STEČ.ASIGN- POL-CHORW.TOWARZYSTW	1.226.988,68	0,00	7.631,09	1.234.619,77	1.234.619,77	1.234.619,77	0,00
128392	POTR.STEČ.ASIGN-EMPYTRAVEL-SLOVENIJA	25.978,72	0,00	0,00	0,00	25.978,72	0,00	25.978,72
128394	POTR.STEČ.ASIGN-EASY AFTERNOON D.O.O.	500,00	0,00	10.000,00	0,00	10.500,00	0,00	10.500,00
128395	POTR.STEČENA ASIGN,CES-EASY SUNDEY D.O.O.	500,00	0,00	0,00	0,00	500,00	0,00	500,00
128396	POTR.STEČENA ASIGN,CES-RED SUN D.O.O.	500,00	0,00	0,00	0,00	500,00	0,00	500,00
128397	POTR.STEČENA ASIGN,CES-DELIGHTFUL D.O.O.	500,00	0,00	0,00	0,00	500,00	0,00	500,00
128398	POTR.STEČ.ASIGN.CES-MUNIAK D.O.O.	500,00	0,00	0,00	0,00	500,00	0,00	500,00
128399	POTR.STEČ.ASIGN,CES-FLOW METERS (WENANTY)	3.740,00	0,00	13.828,78	0,00	17.568,78	0,00	17.568,78
1284	POTRAŽ.ZA NADOKNADU TR.IZ JAMSTVA-MOBILIA-ADRIA DOM	415.406,21	0,00	0,00	0,00	415.406,21	0,00	415.406,21
		13.742.073,57	0,00	5.479.765,87	4.903.098,64	19.221.839,44	4.903.098,64	14.318.740,80

Grupa: 140 Klasa: 1

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
1400	PRETPOREZ PO ULAZNYM RAČ. -25%	0,00	0,00	3.600.411,17	3.600.411,17	3.600.411,17	3.600.411,17	0,00
1401	PRETPOREZ PO ULAZNYM RAČUNIMA-13%	0,00	0,00	3.121.226,04	3.121.226,04	3.121.226,04	3.121.226,04	0,00
1402	PRETPOREZ PO ULAZNYM RAČUNIMA -5%	0,00	0,00	9,37	9,37	9,37	9,37	0,00
14022	PRETPOREZ ZA STJECANJE DOBARA UNUTAR EU-25%	0,00	0,00	2.949,74	2.949,74	2.949,74	2.949,74	0,00
1403	PRETPOREZ - TUZEMNI PPO	0,00	0,00	302.928,31	302.928,31	302.928,31	302.928,31	0,00
14032	PRETPOREZ OD PRIMLJENIH USLUGA IZ EU-25%	0,00	0,00	548.371,21	548.371,21	548.371,21	548.371,21	0,00
1407	POTRAŽIVANJA ZA RAZLIKU VEĆEG PRETPOREZA OD OBVEZE	0,00	0,00	2.433.745,42	373.111,48	2.433.745,42	373.111,48	2.060.633,94
1408	PRETPOREZ KOJI JOŠ NIJE PRIZNAT	0,00	0,00	4.250,00	0,00	4.250,00	0,00	4.250,00
		0,00	0,00	10.013.891,26	7.949.007,32	10.013.891,26	7.949.007,32	2.064.883,94

Grupa: 143 Klasa: 1

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
1430	POTRAŽ.ZA PL.PREDUJMOVE POREZA NA DOBITAK	3.650,29	0,00	0,00	0,00	3.650,29	0,00	3.650,29
		3.650,29	0,00	0,00	0,00	3.650,29	0,00	3.650,29
Ukupno Klasa: 1		27.572.044,29	-142.096,64	88.373.876,01	83.711.142,07	115.945.920,30	83.569.045,43	32.376.874,87

Grupa: 213 Klasa: 2

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
2134	OBVEZE ZA ZAJMOVE PREMA GRAĐANIMA ILI VLASNICIMA	0,00	347.940,04	0,00	0,00	0,00	347.940,04	-347.940,04

24.04.2023 12:32:22

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 7

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
21342	OBVEZE ZA ZAJMOVE-MOBILIA D.O.O.	0,00	0,00	0,00	10.849.680,00	0,00	10.849.680,00	-10.849.680,00
21344	OBVEZE ZA ZAJMOVE-OSKAR BRYJA	0,00	0,00	3.060,53	654.158,65	3.060,53	654.158,65	-651.098,12
213460	OBVEZE ZA KAMATE-PROJEKT TOČ D.O.O.	0,00	126,98	61,05	0,00	61,05	126,98	-65,93
21347	OBVEZE ZA ZAJMOVE-POLSKO-CHORWA.TOWAR.INWESTYCY	0,00	318.232,64	0,00	-318.232,64	0,00	0,00	0,00
21349	OBVEZE ZA ZAJMOVE-MAGDALENA BRYJA	0,00	2.443.423,19	2.197.600,00	0,00	2.197.600,00	2.443.423,19	-245.823,19
213490	OBVEZE ZA ZAJMOVE-EMPYREAL TRAVEL d.o.o.-SLOVENIJA	0,00	28,54	60.000,00	0,00	60.000,00	28,54	59.971,46
213491	OBVEZE ZA ZAJMOVE-SKATE VENTURES D.O.O.	0,00	7.495,00	0,00	0,00	0,00	7.495,00	-7.495,00
2134910	OBVEZA ZA KAMATE-SKATE VENTURES D.O.O.	0,00	394,82	0,00	0,00	0,00	394,82	-394,82
213493	OBVEZE ZA ZAJMOVE-LEONIDAS SECURITY	0,00	310.131,74	18.000,00	136.600,00	18.000,00	446.731,74	-428.731,74
2134930	OBVEZE ZA KAMATE-LEONIDAS SECURITY	0,00	25.928,04	0,00	0,00	0,00	25.928,04	-25.928,04
213494	OBVEZE ZA ZAJMOVE-MEDITERAN PROPERTY GROUP D.O.O.	0,00	0,00	251.850,00	251.850,00	251.850,00	251.850,00	0,00
213495	OBVEZE ZA ZAJMOVE-MEDITERAN TRAVEL GROUP	0,00	6.300,00	0,00	0,00	0,00	6.300,00	-6.300,00
213496	OBVEZE ZA ZAJMOVE- HOTEL MIRAN	0,00	0,00	5.000,00	260.150,00	5.000,00	260.150,00	-255.150,00
		0,00	3.460.000,99	2.535.571,58	11.834.206,01	2.535.571,58	15.294.207,00	-12.758.635,42

Grupa: 220 Klasa: 2

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
2200	OBVEZE PREMA DOBAVLJAČIMA U ZEMLJI	0,02	18.172.284,04	43.242.191,81	46.831.949,84	43.242.191,83	65.004.233,88	-21.762.042,05
		0,02	18.172.284,04	43.242.191,81	46.831.949,84	43.242.191,83	65.004.233,88	-21.762.042,05

Grupa: 221 Klasa: 2

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
2210	DOBAVLJAČI IZ INOZEMSTVA	-5.457,80	2.809.162,08	2.548.664,12	2.208.533,20	2.543.206,32	5.017.695,28	-2.474.488,96
		-5.457,80	2.809.162,08	2.548.664,12	2.208.533,20	2.543.206,32	5.017.695,28	-2.474.488,96

Grupa: 225 Klasa: 2

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
2250	OBVEZA ZA PRIMLJENE PREDUJMOVE	27,44	480.631,34	89,85	-100.361,32	117,29	380.270,02	-380.152,73
		27,44	480.631,34	89,85	-100.361,32	117,29	380.270,02	-380.152,73

Grupa: 230 Klasa: 2

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
2300	NETO PLAĆE	0,00	235.779,52	1.067.313,41	1.288.054,82	1.067.313,41	1.523.834,34	-456.520,93
2302	OBVEZE PREMA ZAPOSLENIMA-PRIJEVOZ	0,00	2.209,14	33.518,34	32.445,20	33.518,34	34.654,34	-1.136,00

24.04.2023 12:32:23

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 8

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
2303	OBVEZE PREMA ZAPOSLENIMA-NOVČANA NAGRADA	0,00	0,00	27.500,00	30.351,33	27.500,00	30.351,33	-2.851,33
		0,00	237.988,66	1.128.331,75	1.350.851,35	1.128.331,75	1.588.840,01	-460.508,26

Grupa: 231 Klasa: 2

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
2310	OBV.S TEMELJA TEKUĆE NABAVE U GOTOVINI	0,00	0,00	63.213,91	139.146,28	63.213,91	139.146,28	-75.932,37
23120	OBV.ZA PREUZETA PLAĆANJA-UG.ASIG-LEONIDAS SECURITY	0,00	3.758.500,29	3.710.588,33	451.341,20	3.710.588,33	4.209.841,49	-499.253,16
23121	OBV.ZA PREUZETA PL-UG.ASIG,CESIJE-POL-CHORW.TOWARZ	0,00	15.906.067,79	0,00	0,00	0,00	15.906.067,79	-15.906.067,79
23122	OBV.ZA PREUZETA PL-UG.ASIG,CESIJI-MOBILIA D.O.O.	0,00	682.492,23	0,00	1.252,16	0,00	683.744,39	-683.744,39
23125	OBV.ZA PREUZETA PL-UG.ASIG,CESIJI-BUNGALOW SERVIS	0,00	11.176,03	11.176,03	0,00	11.176,03	11.176,03	0,00
23126	OBVEZA ZA PRIMLJENU UPLATU BOOKING ZA OPG PAVLINOVI	0,00	1.662.983,46	0,00	0,00	0,00	1.662.983,46	-1.662.983,46
231260	OBVEZA ZA PRIMLJENU UPLATU FUTURISIMO ZA OPG PAVLIN	0,00	11.952,53	0,00	0,00	0,00	11.952,53	-11.952,53
2312600	OBVEZA ZA PRIMLJENU UPLATU ZA OPG PAVLINOVIĆ	0,00	57.838,13	0,00	0,00	0,00	57.838,13	-57.838,13
23126000	OBVEZA ZA PRIMLJENU UPLATU ZA PAYPRO ZA OPG PAVLINO	0,00	35.231,09	0,00	0,00	0,00	35.231,09	-35.231,09
23127	OBV.ZA PREUZETA PL-UG.ASIG,CES-APARTAMENTY SPLIT SP	0,00	111.509,28	0,00	0,00	0,00	111.509,28	-111.509,28
23129	OBV.ZA PREUZETA PL-UG.ASIG,CES-EMPYREAL TRAVEL SLOV	0,00	25.981,99	0,00	75.252,84	0,00	101.234,83	-101.234,83
231290	OBV.ZA PREUZETA PL-UG.MOB.KUĆICA	0,00	31.700.069,26	0,00	0,00	0,00	31.700.069,26	-31.700.069,26
231293	OBV.ZA PREUZETA PL-UG.ASIG,CES-MEDITERAN PROPERTY G	0,00	4.195,44	0,00	1.386.187,02	0,00	1.390.382,46	-1.390.382,46
231294	OBV. ZA PREUZETA PLAĆANJA -UG. O ASIG.-MEDITERAN TRAV	0,00	6.856,87	0,00	662,69	0,00	7.519,56	-7.519,56
231295	OBV.ZA PREUZETA PL/ASIG.,CES.-OSKAR BRYJA	0,00	4.967,67	0,00	0,00	0,00	4.967,67	-4.967,67
231296	OBV.ZA PREUZETA PL-UG.ASIG,CES-HOTEL MIRAN	0,00	0,00	0,00	66.602,20	0,00	66.602,20	-66.602,20
231297	OBVEZE ZA UG.O USTUPU-MOBILIA	0,00	0,00	16.363.879,17	16.363.879,17	16.363.879,17	16.363.879,17	0,00
		0,00	53.979.822,06	20.148.857,44	18.484.323,56	20.148.857,44	72.464.145,62	-52.315.288,18

Grupa: 240 Klasa: 2

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
2400	OBVEZE ZA PDV -25 %	0,00	0,00	1.276.288,86	1.276.288,86	1.276.288,86	1.276.288,86	0,00
2401	OBVEZA ZA PDV 13%	0,00	0,00	2.336.762,59	2.336.762,59	2.336.762,59	2.336.762,59	0,00
24022	OBVEZE ZA PDV ZA STJECANJE DOBARA IZ EU-25%	0,00	0,00	2.949,74	2.949,74	2.949,74	2.949,74	0,00
2403	OBVEZA ZA PDV-TUZEMNI PPO	0,00	0,00	302.928,31	302.928,31	302.928,31	302.928,31	0,00
24032	OBVEZA ZA PDV-ZA USLUGE IZ EU-25%	0,00	0,00	548.371,21	548.371,21	548.371,21	548.371,21	0,00
2407	OBVEZA ZA RAZL.POREZA I PRETP.U OBR.RAZDOBLJU	0,00	3.270.168,23	708.318,16	-2.561.850,07	708.318,16	708.318,16	0,00
		0,00	3.270.168,23	5.175.618,87	1.905.450,64	5.175.618,87	5.175.618,87	0,00

Grupa: 241 Klasa: 2

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
2410	1880-OBVEZE ZA POREZ,PRIREZ NA DOHODAK IZ PLAĆA	0,00	13.584,80	112.796,13	179.153,02	112.796,13	192.737,82	-79.941,69

24.04.2023 12:32:26

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 9

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
		0,00	13.584,80	112.796,13	179.153,02	112.796,13	192.737,82	-79.941,69

Grupa: 242 Klasa: 2

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
2420	8168-OBVEZE ZA MIO IZ PLAĆA	0,00	25.335,81	208.991,92	307.074,29	208.991,92	332.410,10	-123.418,18
2421	2283-OBVEZE ZA MIO 2.STUP IZ PLAĆA	0,00	4.835,42	52.215,16	59.727,91	52.215,16	64.563,33	-12.348,17
2423	8486-DOP.ZA ZO NA PLAĆE	0,00	24.888,09	202.292,51	282.686,22	202.292,51	307.574,31	-105.281,80
		0,00	55.059,32	463.499,59	649.488,42	463.499,59	704.547,74	-241.048,15

Grupa: 245 Klasa: 2

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
2450	DOP.TZ	0,00	3.533,96	6.233,78	0,00	6.233,78	3.533,96	2.699,82
		0,00	3.533,96	6.233,78	0,00	6.233,78	3.533,96	2.699,82

Grupa: 246 Klasa: 2

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
2460	ČLANARINA H.G.K.	0,00	40,20	42,00	0,00	42,00	40,20	1,80
		0,00	40,20	42,00	0,00	42,00	40,20	1,80

Grupa: 249 Klasa: 2

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
2490	DOP.ZA ŠUME	0,00	10.405,07	3.964,12	0,00	3.964,12	10.405,07	-6.440,95
2492	OBVEZE ZA ZAKONSKE KAZNE	0,00	0,00	200,00	0,00	200,00	0,00	200,00
2493	OBVEZA ZA BORAVIŠNU PRISTOJBU	0,00	0,00	0,00	457,90	0,00	457,90	-457,90
		0,00	10.405,07	4.164,12	457,90	4.164,12	10.862,97	-6.698,85

Grupa: 251 Klasa: 2

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
2510	OBVEZE ZA DUGOROČNE ZAJMOVE-POLSKO-CHORWA.TOWA	0,00	2.265.574,73	0,00	16.682.111,81	0,00	18.947.686,54	-18.947.686,54
		0,00	2.265.574,73	0,00	16.682.111,81	0,00	18.947.686,54	-18.947.686,54

24.04.2023 12:32:26

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 10

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Grupa: 257 Klasa: 2

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
2570	OBV.-PDV PREMA DRŽ-UPRAV.UGOV.20.12.2021	0,00	0,00	0,00	2.044.213,63	0,00	2.044.213,63	-2.044.213,63
		0,00	0,00	0,00	2.044.213,63	0,00	2.044.213,63	-2.044.213,63
Ukupno Klasa: 2		-5.430,34	84.758.255,48	75.366.061,04	102.070.378,06	75.360.630,70	186.828.633,54	-111.468.002,84

Grupa: 310 Klasa: 3

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
3105	ZALIHA AMBALAŽE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Grupa: 350 Klasa: 3

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
3500	SITAN INVENTAR NA ZALIH!	0,00	0,00	181.933,02	155.981,72	181.933,02	155.981,72	25.951,30
		0,00	0,00	181.933,02	155.981,72	181.933,02	155.981,72	25.951,30

Grupa: 352 Klasa: 3

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
3520	AUTOGUME NA ZALIH!	0,00	0,00	1.912,00	1.912,00	1.912,00	1.912,00	0,00
		0,00	0,00	1.912,00	1.912,00	1.912,00	1.912,00	0,00

Grupa: 360 Klasa: 3

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
3600	SITAN INVENTAR U UPORABI	305.532,77	0,00	155.981,72	155.981,72	461.514,49	155.981,72	305.532,77
		305.532,77	0,00	155.981,72	155.981,72	461.514,49	155.981,72	305.532,77

Grupa: 362 Klasa: 3

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
3620	AUTOGUME U UPORABI	0,00	0,00	1.912,00	1.912,00	1.912,00	1.912,00	0,00
		0,00	0,00	1.912,00	1.912,00	1.912,00	1.912,00	0,00

24.04.2023 12:32:27

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 11

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Grupa: 363 Klasa: 3

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
3630	AMORTIZIRANJE SITNOG INVENTARA	0,00	305.532,77	155.981,72	155.981,72	155.981,72	461.514,49	-305.532,77
		0,00	305.532,77	155.981,72	155.981,72	155.981,72	461.514,49	-305.532,77

Grupa: 365 Klasa: 3

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
3650	OTPIS AUTOGUMA	0,00	0,00	1.912,00	1.912,00	1.912,00	1.912,00	0,00
		0,00	0,00	1.912,00	1.912,00	1.912,00	1.912,00	0,00
Ukupno Klasa: 3		305.532,77	305.532,77	499.632,46	473.681,16	805.165,23	779.213,93	25.951,30

Grupa: 400 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4003	POMOĆNI MATERIJALI ISREDSTVA	0,00	0,00	433,04	0,00	433,04	0,00	433,04
4004	MATERIJAL ZA ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	0,00	0,00	59.897,64	0,00	59.897,64	0,00	59.897,64
40040	TR.TEKUĆEG ODRŽAVANJA	0,00	0,00	754.436,77	0,00	754.436,77	0,00	754.436,77
400401	TR-KAMP SELCE / KUĆICE	0,00	0,00	36.786,20	0,00	36.786,20	0,00	36.786,20
400403	TR.-KAMP BAŠKO POLJE	0,00	0,00	5.999,67	0,00	5.999,67	0,00	5.999,67
4008	POTR.MATERIJAL-POSTELJINA I DR	0,00	0,00	9.217,58	0,00	9.217,58	0,00	9.217,58
		0,00	0,00	866.770,90	0,00	866.770,90	0,00	866.770,90

Grupa: 401 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4010	KANCELARIJSKI MATERIJAL	0,00	0,00	4.494,31	0,00	4.494,31	0,00	4.494,31
4013	POTROŠNI MATERIJAL	0,00	0,00	65.581,43	0,00	65.581,43	0,00	65.581,43
4014	VODA ZA PIĆE	0,00	0,00	3.202,00	0,00	3.202,00	0,00	3.202,00
		0,00	0,00	73.277,74	0,00	73.277,74	0,00	73.277,74

Grupa: 404 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4040	TROŠKOVI SITNOG MATERIJALA	0,00	0,00	155.014,42	0,00	155.014,42	0,00	155.014,42
4045	50%-PRIZNATI TR.AUTOGUMA ZA OSOB.AUTOM.	0,00	0,00	2.439,65	0,00	2.439,65	0,00	2.439,65
4046	50%-NEPRIZNATI TR.AUTOGUMA ZA OSOB.AUTOM.	0,00	0,00	2.439,65	0,00	2.439,65	0,00	2.439,65

24.04.2023 12:32:27

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 12

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
40460	NEPRIZNATI TR.PDV-a /AUTOGUME	0,00	0,00	370,91	0,00	370,91	0,00	370,91
		0,00	0,00	160.264,63	0,00	160.264,63	0,00	160.264,63

Grupa: 405 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4055	50%-PRIZNATI TR.REZ.DIJ.I MAT.ZA ODRŽ. O.A.	0,00	0,00	10.569,51	0,00	10.569,51	0,00	10.569,51
4056	50%-NEPRIZNATI TR.REZ.DIJ.I MAT.ZA ODRŽ.AUTOM	0,00	0,00	10.569,51	0,00	10.569,51	0,00	10.569,51
40560	NEPRIZNATI TR PDV-a /REZ.DIJ,MAT.ZA ODRŽ.AUTA	0,00	0,00	2.642,37	0,00	2.642,37	0,00	2.642,37
		0,00	0,00	23.781,39	0,00	23.781,39	0,00	23.781,39

Grupa: 406 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4061	PLIN.PARA,BRIKETI I DRVA	0,00	0,00	73.787,03	0,00	73.787,03	0,00	73.787,03
4063	DIZELSKO GORIVO I BENZIN,ULJE	0,00	0,00	43.922,20	0,00	43.922,20	0,00	43.922,20
		0,00	0,00	117.709,23	0,00	117.709,23	0,00	117.709,23

Grupa: 407 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4075	50% TR.GORIVA ZA OSOB.AUTOM.-POREZNO PRIZNATO	0,00	0,00	53.872,94	0,00	53.872,94	0,00	53.872,94
40750	NEPRIZNATI TR.PDV-a /GORIVO	0,00	0,00	14.025,91	0,00	14.025,91	0,00	14.025,91
4076	50% GORIVA ZA OSOB.AUTOM.-POREZNO NEPRIZNATO	0,00	0,00	53.873,15	0,00	53.873,15	0,00	53.873,15
		0,00	0,00	121.772,00	0,00	121.772,00	0,00	121.772,00

Grupa: 410 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4100	USLUGE TELEFONA,INTERNETA	0,00	0,00	188.215,21	0,00	188.215,21	0,00	188.215,21
4101	POŠTANSKE USLUGE	0,00	0,00	793,95	0,00	793,95	0,00	793,95
4108	TR.DOSTAVE	0,00	0,00	2.283,00	0,00	2.283,00	0,00	2.283,00
4109	USLUGE PRIJEVOZA	0,00	0,00	1.224.582,42	0,00	1.224.582,42	0,00	1.224.582,42
		0,00	0,00	1.415.874,58	0,00	1.415.874,58	0,00	1.415.874,58

Grupa: 411 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4114	GRAFIČKE USLUGE TISKA I UVEZA	0,00	0,00	775,00	0,00	775,00	0,00	775,00

24.04.2023 12:32:27

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 13

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4119	OSTALE USLUGE-TUR.AGENCIJA	0,00	0,00	40.871,68	0,00	40.871,68	0,00	40.871,68
41190	OSTALE VANJSKE USLUGE NA IZRADI DOBARA I PROZVODNIH	0,00	0,00	148.722,00	0,00	148.722,00	0,00	148.722,00
		0,00	0,00	190.368,68	0,00	190.368,68	0,00	190.368,68

Grupa: 412 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4120	USLUGE TEKUĆEG ODRŽAVANJA	0,00	0,00	73.560,88	0,00	73.560,88	0,00	73.560,88
41202	USL.MONTAŽE-KUĆICA	0,00	0,00	364.378,07	0,00	364.378,07	0,00	364.378,07
4122	USLUGE ČIŠĆENJA-PRANJA	0,00	0,00	1.207.248,48	0,00	1.207.248,48	0,00	1.207.248,48
4123	INFORMATIČKE USLUGE	0,00	0,00	1.060,00	0,00	1.060,00	0,00	1.060,00
41230	RENTLIO-PRETPLATA-INFORM.USLUGE	0,00	0,00	78.048,35	0,00	78.048,35	0,00	78.048,35
4124	USLUGA ODRŽAVANJA VOZILA	0,00	0,00	336,00	0,00	336,00	0,00	336,00
4125	50% USLUGA ODRŽ.OSOB.AUTOM-PRIZNATO	0,00	0,00	3.646,10	0,00	3.646,10	0,00	3.646,10
4126	50% USL.ODRŽAV.OSOB.AUTOM.-NEPRIZNATO	0,00	0,00	3.646,10	0,00	3.646,10	0,00	3.646,10
41260	NEPRIZNATI TR.PDV-a / ODRŽ.OS.AUTOMOBILA	0,00	0,00	584,27	0,00	584,27	0,00	584,27
4127	USLUGE ZAŠTITE NA RADU I ODRŽAVANJA OKOLIŠA	0,00	0,00	3.000,00	0,00	3.000,00	0,00	3.000,00
4128	USLUGA ZAŠTITARA NA ČUVANJU IMOVINE I OSOBA	0,00	0,00	202.704,00	0,00	202.704,00	0,00	202.704,00
4129	OSTALE SERVISNE USLUGE I USLUGE OSOBA	0,00	0,00	81.459,56	0,00	81.459,56	0,00	81.459,56
41290	USLUGA UTOVARA I ISTOVARA-AUTODIZALICA	0,00	0,00	201.500,00	0,00	201.500,00	0,00	201.500,00
		0,00	0,00	2.221.171,81	0,00	2.221.171,81	0,00	2.221.171,81

Grupa: 413 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4130	50%-PRIZNATI TR.REGISTRACIJE OSOB.AUTOM	0,00	0,00	400,46	0,00	400,46	0,00	400,46
4131	50%-NEPRIZNATI TR.REGIST. OS.AUTOMOBILA	0,00	0,00	400,46	0,00	400,46	0,00	400,46
4132	TROŠAK REGISTRACIJE DOSTAVNIH I TERETNIH VOZILA	0,00	0,00	1.155,05	0,00	1.155,05	0,00	1.155,05
4137	TROŠKOVI LICENCIJA	0,00	0,00	18.851,90	0,00	18.851,90	0,00	18.851,90
4139	OSTALI TROŠKOVI REGISTRACIJE VOZILA	0,00	0,00	14,35	0,00	14,35	0,00	14,35
		0,00	0,00	20.822,22	0,00	20.822,22	0,00	20.822,22

Grupa: 414 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
414095	NAJAM -KAMP SELCE PAUŠAL	0,00	0,00	3.553.006,94	0,00	3.553.006,94	0,00	3.553.006,94
4140951	NAJAM PARCELE-HOTEL MIRAN PIROVAC	0,00	0,00	1.265.755,84	0,00	1.265.755,84	0,00	1.265.755,84
414096	NAJAM-BAŠKO POLJE-PAUŠ	0,00	0,00	4.383.530,85	0,00	4.383.530,85	0,00	4.383.530,85
414098	NAJAM-AUTOKAMP IMPERIAL VODICE	0,00	0,00	340.744,16	0,00	340.744,16	0,00	340.744,16
41410990	NAJAM-APARTMAN-POLSKO-CHORW.TOWARZ.INWESTYCYJN	0,00	0,00	152.100,74	0,00	152.100,74	0,00	152.100,74

24.04.2023 12:32:27

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 14

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
41410991	NAJAM KUĆE-VILLA VITA D.O.O.	0,00	0,00	347.818,50	0,00	347.818,50	0,00	347.818,50
41410992	USLUGE NAJMA APARTMANA	0,00	0,00	109.593,82	0,00	109.593,82	0,00	109.593,82
41410993	NAJAM-APARTMAN TRIBUNJ-ADRIAN&WITOLD	0,00	0,00	30.581,62	0,00	30.581,62	0,00	30.581,62
41410994	NAJAM-APARTMAN-SKATE VENTURES	0,00	0,00	51.499,12	0,00	51.499,12	0,00	51.499,12
41410995	NAJAM-APARTMAN-THREE SYNOWIEC	0,00	0,00	68.024,08	0,00	68.024,08	0,00	68.024,08
41410996	NAJAM-APARTMAN-STARK TRAVEL	0,00	0,00	57.456,88	0,00	57.456,88	0,00	57.456,88
41410997	NAJAM-APARTMAN-MOBILIA	0,00	0,00	538.452,03	0,00	538.452,03	0,00	538.452,03
41410998	NAJAM-KUĆA ZA ODMOR-MOBILIA	0,00	0,00	4.200,00	0,00	4.200,00	0,00	4.200,00
41410999	NAJAM-APARTMAN-FLOW METERS	0,00	0,00	62.430,06	0,00	62.430,06	0,00	62.430,06
4147	USLUGE NAJMA-FOTOKOPIRNI STROJ	0,00	0,00	5.920,15	0,00	5.920,15	0,00	5.920,15
41470	NAJAM-APARAT ZA VODU	0,00	0,00	441,00	0,00	441,00	0,00	441,00
		0,00	0,00	10.971.555,79	0,00	10.971.555,79	0,00	10.971.555,79

Grupa: 415 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4150	TROŠKOVI PROMIDŽBE PUTEM TISKOVINA,TV,PLAKATA I SL.	0,00	0,00	54.473,71	0,00	54.473,71	0,00	54.473,71
		0,00	0,00	54.473,71	0,00	54.473,71	0,00	54.473,71

Grupa: 416 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4163	KONZULTANTSKE I MARKETINŠKE USLUGE	0,00	0,00	62.072,41	0,00	62.072,41	0,00	62.072,41
4164	KNJIGOVODSVENE USLUGE	0,00	0,00	165.000,00	0,00	165.000,00	0,00	165.000,00
4166	ODVJETNIČKE,BILJEŽNIČKEI ADVOKATSKE USLUGE	0,00	0,00	269.045,65	0,00	269.045,65	0,00	269.045,65
		0,00	0,00	496.118,06	0,00	496.118,06	0,00	496.118,06

Grupa: 417 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4171	ODVOZ SMEČA	0,00	0,00	300,00	0,00	300,00	0,00	300,00
4175	GARAŽIRANJE I PARKIRANJE VOZILA	0,00	0,00	135,00	0,00	135,00	0,00	135,00
		0,00	0,00	435,00	0,00	435,00	0,00	435,00

Grupa: 419 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4191	USLUGE STUDENTSKOG,UČENIČKOG SERVISA	0,00	0,00	44.567,47	0,00	44.567,47	0,00	44.567,47

24.04.2023 12:32:28

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 15

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4197	TROŠAK AUTOPUTA, TUNELA I MOSTARINA	0,00	0,00	23.215,68	0,00	23.215,68	0,00	23.215,68
41990	USLUGA REZERVACIJE-BOOKING.COM	0,00	0,00	1.457.555,44	0,00	1.457.555,44	0,00	1.457.555,44
4199000	USLUGA REZERVACIJE-AIRBNB IRELAND	0,00	0,00	19.132,83	0,00	19.132,83	0,00	19.132,83
419971	USLUGE-HOTEL MIRAN	0,00	0,00	70,80	0,00	70,80	0,00	70,80
419972	USLUGE-AUTOKAMP VODICE	0,00	0,00	59,87	0,00	59,87	0,00	59,87
419973	USLUGE NOĆENJA-MAGDALENA FRYC	0,00	0,00	81.088,90	0,00	81.088,90	0,00	81.088,90
41998	OSTALE USLUGE	0,00	0,00	31.462,66	0,00	31.462,66	0,00	31.462,66
		0,00	0,00	1.657.153,65	0,00	1.657.153,65	0,00	1.657.153,65

Grupa: 420 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4200	BRUTTO PLAĆE	0,00	0,00	1.288.054,82	0,00	1.288.054,82	0,00	1.288.054,82
		0,00	0,00	1.288.054,82	0,00	1.288.054,82	0,00	1.288.054,82

Grupa: 421 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4210	TROŠKOVI POREZA, PRIREZA IZ PLAĆA	0,00	0,00	179.153,02	0,00	179.153,02	0,00	179.153,02
42100	TROŠKOVI DOPRINOSA IZ PLAĆE	0,00	0,00	366.802,20	0,00	366.802,20	0,00	366.802,20
		0,00	0,00	545.955,22	0,00	545.955,22	0,00	545.955,22

Grupa: 422 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4220	DOPRINOSI NA PLAĆE	0,00	0,00	282.686,22	0,00	282.686,22	0,00	282.686,22
		0,00	0,00	282.686,22	0,00	282.686,22	0,00	282.686,22

Grupa: 431 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4310	AMORTIZACIJA MATERIJALNE IMOVINE	0,00	0,00	1.259.625,82	0,00	1.259.625,82	0,00	1.259.625,82
		0,00	0,00	1.259.625,82	0,00	1.259.625,82	0,00	1.259.625,82

Grupa: 461 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4610	NADOKNADA TROŠKOVA PRIJEVOZA NA POSAO I S POSLA	0,00	0,00	32.445,20	0,00	32.445,20	0,00	32.445,20

24.04.2023 12:32:28

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 16

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4616	PRIGODNE NAGRADE(BOŽIČNICE,REGRES	0,00	0,00	30.351,33	0,00	30.351,33	0,00	30.351,33
		0,00	0,00	62.796,53	0,00	62.796,53	0,00	62.796,53

Grupa: 463 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4630	50% TROŠK.REPREZENTACIJE+50% PDV-A-POREZNO PRIZNAT	0,00	0,00	9.798,68	0,00	9.798,68	0,00	9.798,68
4631	50% TR.REPREZENT.+50% PDV-A-POREZNO NEPRIZNATO	0,00	0,00	9.798,67	0,00	9.798,67	0,00	9.798,67
		0,00	0,00	19.597,35	0,00	19.597,35	0,00	19.597,35

Grupa: 464 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4640	TROŠK.OSIG.DUGOTR.MATER.I NEMATER.IMOVINE	0,00	0,00	200.286,11	0,00	200.286,11	0,00	200.286,11
4642	PREMIJE OSIGURANJA PROMETNIH SREDSTAVA	0,00	0,00	5.984,97	0,00	5.984,97	0,00	5.984,97
		0,00	0,00	206.271,08	0,00	206.271,08	0,00	206.271,08

Grupa: 465 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4650	TROŠKOVI FINE	0,00	0,00	20,00	0,00	20,00	0,00	20,00
4651	BANKOVNE USLUGE	0,00	0,00	153.306,25	0,00	153.306,25	0,00	153.306,25
		0,00	0,00	153.326,25	0,00	153.326,25	0,00	153.326,25

Grupa: 466 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4661	ČLANARINA-UHPA	0,00	0,00	1.400,00	0,00	1.400,00	0,00	1.400,00
46690	TR.TUR. PRIST	0,00	0,00	6.225,27	0,00	6.225,27	0,00	6.225,27
		0,00	0,00	7.625,27	0,00	7.625,27	0,00	7.625,27

Grupa: 467 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
46761	NEPRIZNATI TROŠAK	0,00	0,00	86,58	0,00	86,58	0,00	86,58
		0,00	0,00	86,58	0,00	86,58	0,00	86,58

24.04.2023 12:32:28

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 17

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Grupa: 468 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4684	TROŠAK HRT PRETPLATE	0,00	0,00	20.640,00	0,00	20.640,00	0,00	20.640,00
		0,00	0,00	20.640,00	0,00	20.640,00	0,00	20.640,00

Grupa: 469 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4694	TROŠKOVI PROVIZIJA PREMA IZDAVATELJIMA KREDITNIH KAR	0,00	0,00	208.501,62	0,00	208.501,62	0,00	208.501,62
46940	TR.PROVIZIJA-PAYPRO	0,00	0,00	4.501,94	0,00	4.501,94	0,00	4.501,94
		0,00	0,00	213.003,56	0,00	213.003,56	0,00	213.003,56

Grupa: 474 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4740	ZATEZNE KAMATE	0,00	0,00	148,05	0,00	148,05	0,00	148,05
4741	KAMATE NA POREZE, DOP. I DR. DAVANJA	0,00	0,00	11.232,60	0,00	11.232,60	0,00	11.232,60
47410	KAM NA UPRAVNI UGOVOR	0,00	0,00	145.980,67	0,00	145.980,67	0,00	145.980,67
		0,00	0,00	157.361,32	0,00	157.361,32	0,00	157.361,32

Grupa: 475 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4754	NEGATIVNE TEČAJNE RAZLIKE	0,00	0,00	58.392,66	0,00	58.392,66	0,00	58.392,66
		0,00	0,00	58.392,66	0,00	58.392,66	0,00	58.392,66

Grupa: 479 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4799	OSTALI NESPOMENUTI FIN. TROŠKOVI	0,00	0,00	0,03	0,00	0,03	0,00	0,03
		0,00	0,00	0,03	0,00	0,03	0,00	0,03

Grupa: 480 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4803	TROŠAK NAKNADNIH REKLAMACIJA	0,00	0,00	35.324,64	0,00	35.324,64	0,00	35.324,64
		0,00	0,00	35.324,64	0,00	35.324,64	0,00	35.324,64

24.04.2023 12:32:28

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 18

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Grupa: 484 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
48450	TROŠKOVI OPOМЕНА	0,00	0,00	300,00	0,00	300,00	0,00	300,00
		0,00	0,00	300,00	0,00	300,00	0,00	300,00

Grupa: 485 Klasa: 4

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
4850	NOVČANE KAZNE ZA GOSPOD.PRIJESTUPE,PROMET.PREKRŠ.	0,00	0,00	10.750,00	0,00	10.750,00	0,00	10.750,00
48500	TR.PRISILNE NAPLATE	0,00	0,00	2.194,38	0,00	2.194,38	0,00	2.194,38
485000	NAKNADNO UTVRĐENI TROŠKOVI-RAČUNI IZ PROŠLIH GODIN	0,00	0,00	35.639,70	0,00	35.639,70	0,00	35.639,70
		0,00	0,00	48.584,08	0,00	48.584,08	0,00	48.584,08
Ukupno Klasa: 4		0,00	0,00	22.751.180,82	0,00	22.751.180,82	0,00	22.751.180,82

Grupa: 600 Klasa: 6

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
60000	INVESTICIJE U TIJEKU	0,00	0,00	575.298,00	0,00	575.298,00	0,00	575.298,00
		0,00	0,00	575.298,00	0,00	575.298,00	0,00	575.298,00

Grupa: 651 Klasa: 6

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
6510	TROŠKOVI USLUGA PREFAKTURIRANJA	0,00	0,00	48.852,00	0,00	48.852,00	0,00	48.852,00
651000	PREFAKTURIRANJE-NAJAM TERME ČATEŽ	930.094,80	0,00	0,00	0,00	930.094,80	0,00	930.094,80
		930.094,80	0,00	48.852,00	0,00	978.946,80	0,00	978.946,80

Grupa: 670 Klasa: 6

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
6700	DANI PREDUJMOVI	1.449.154,57	0,00	23.088.037,80	152,72	24.537.192,37	152,72	24.537.039,65
		1.449.154,57	0,00	23.088.037,80	152,72	24.537.192,37	152,72	24.537.039,65

Grupa: 699 Klasa: 6

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
6990	MATERIJALNA IMOVINA NAMJENJENA PRODAJI	0,00	0,00	4.631.922,79	4.631.922,79	4.631.922,79	4.631.922,79	0,00

24.04.2023 12:32:28

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 19

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
		0,00	0,00	4.631.922,79	4.631.922,79	4.631.922,79	4.631.922,79	0,00
Ukupno Klasa: 6		2.379.249,37	0,00	28.344.110,59	4.632.075,51	30.723.359,96	4.632.075,51	26.091.284,45

Grupa: 751 Klasa: 7

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
7510	PRIHODI OD PRODAJE USLUGA-TUR.AGENCIJA	0,00	0,00	0,00	11.928,00	0,00	11.928,00	-11.928,00
75121	PRIHOD OD SMJEŠTAJ MOB.KUĆICE-SEGET VRANJICA	0,00	0,00	0,00	43.585,88	0,00	43.585,88	-43.585,88
75126	PRIHOD OD SMJEŠTAJA MOB.KUĆICE-BAŠKO POLJE	0,00	0,00	0,00	5.892.038,36	0,00	5.892.038,36	-5.892.038,36
75127	PRIHOD OD SMJEŠTAJA -SELCE	0,00	0,00	0,00	3.787.725,86	0,00	3.787.725,86	-3.787.725,86
75128	PRIHOD OD SMJEŠTAJA-PIROVAC	0,00	0,00	0,00	3.232.768,36	0,00	3.232.768,36	-3.232.768,36
75129	PRIHOD OD SMJEŠTAJA-VODICE	0,00	0,00	0,00	794.744,13	0,00	794.744,13	-794.744,13
751290	PRIHOD OD SMJEŠTAJA-TRIBUNJ	0,00	0,00	0,00	1.888.301,85	0,00	1.888.301,85	-1.888.301,85
751291	PRIHOD OD SMJEŠTAJA-UVALA SLANA	0,00	0,00	0,00	1.663.268,61	0,00	1.663.268,61	-1.663.268,61
751292	PRIHOD OD SMJEŠTAJA-PREMIUM VILLA VODICE	0,00	0,00	0,00	162.456,68	0,00	162.456,68	-162.456,68
7513	PRIHOD OD PREFAKTURIRANJA	0,00	0,00	0,00	48.852,00	0,00	48.852,00	-48.852,00
75131	PRIHOD OD BOR.PRISTOJBE	0,00	0,00	0,00	1.638,45	0,00	1.638,45	-1.638,45
7519	PRIHOD OD ČIŠĆENJA-SOLARIS	0,00	0,00	0,00	222,00	0,00	222,00	-222,00
75190	PRIHOD OD ČIŠĆENJA-SEGET VRANJICA	0,00	0,00	0,00	2.056,24	0,00	2.056,24	-2.056,24
75192	PRIHOD OD ČIŠĆENJA-BAŠKO POLJE	0,00	0,00	0,00	36.744,60	0,00	36.744,60	-36.744,60
75193	PRIHOD OD ČIŠĆENJA-SELCE	0,00	0,00	0,00	219.761,86	0,00	219.761,86	-219.761,86
751930	PRIHOD OD SMJEŠTAJA- KUĆNI LJUBIMCI 25%	0,00	0,00	0,00	118,40	0,00	118,40	-118,40
75194	PRIHOD OD ČIŠĆENJA-PIROVAC	0,00	0,00	0,00	108.425,98	0,00	108.425,98	-108.425,98
75195	PRIHOD OD ČIŠĆENJE-VODICE	0,00	0,00	0,00	5.467,32	0,00	5.467,32	-5.467,32
75196	PRIHO OD ČIŠĆENJA-TRIBUNJ	0,00	0,00	0,00	9.697,36	0,00	9.697,36	-9.697,36
75197	PRIHOD OD ČIŠĆENJA-UVALA SLANA	0,00	0,00	0,00	3.552,00	0,00	3.552,00	-3.552,00
75198	PRIHOD OD ČIŠĆENJA-PREMIUM VILLA VODICE	0,00	0,00	0,00	904,15	0,00	904,15	-904,15
		0,00	0,00	0,00	17.914.258,09	0,00	17.914.258,09	-17.914.258,09

Grupa: 757 Klasa: 7

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
7570	PRIHODI OD NAJMOVA I ZAKUPA	0,00	0,00	0,00	635.854,42	0,00	635.854,42	-635.854,42
		0,00	0,00	0,00	635.854,42	0,00	635.854,42	-635.854,42

Grupa: 772 Klasa: 7

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
7720	PRIHODI OD REDOVNIH I ZATEZNIH KAMATA	0,00	0,00	0,00	3,89	0,00	3,89	-3,89

24.04.2023 12:32:31

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 20

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
		0,00	0,00	0,00	3,89	0,00	3,89	-3,89

Grupa: 780 Klasa: 7

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
7807	PRIHODI OD NAKNADNIH ODOBRENJA	0,00	0,00	0,00	5.069,90	0,00	5.069,90	-5.069,90
		0,00	0,00	0,00	5.069,90	0,00	5.069,90	-5.069,90

Grupa: 781 Klasa: 7

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
7811	PRIHOD OD PRODAJE DUGOTRAJNE IMOVINE	0,00	0,00	0,00	1.441.087,16	0,00	1.441.087,16	-1.441.087,16
		0,00	0,00	0,00	1.441.087,16	0,00	1.441.087,16	-1.441.087,16

Grupa: 782 Klasa: 7

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
7821	NAKNADNO UTVRĐENI PRIHODI	0,00	0,00	0,00	19.458,00	0,00	19.458,00	-19.458,00
		0,00	0,00	0,00	19.458,00	0,00	19.458,00	-19.458,00

Grupa: 783 Klasa: 7

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
7831	PRIHODI OD NAKNADA ŠTETA IZ POSLOVANJA	0,00	0,00	0,00	759,36	0,00	759,36	-759,36
		0,00	0,00	0,00	759,36	0,00	759,36	-759,36

Grupa: 789 Klasa: 7

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
7899	OSTALI PRIHODI-USKLAĐENJE	0,00	0,00	0,00	89,85	0,00	89,85	-89,85
		0,00	0,00	0,00	89,85	0,00	89,85	-89,85
Ukupno Klasa: 7		0,00	0,00	0,00	20.016.580,67	0,00	20.016.580,67	-20.016.580,67

Grupa: 900 Klasa: 9

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
9000	UPISANI TEMELJNI KAPITAL KOJI JE UPLAĆEN	0,00	20.000,00	0,00	0,00	0,00	20.000,00	-20.000,00

24.04.2023 12:32:31

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 21

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
		0,00	20.000,00	0,00	0,00	0,00	20.000,00	-20.000,00

Grupa: 941 Klasa: 9

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
9410	PRENESENI GUBITAK	7.252.901,67	0,00	0,00	0,00	7.252.901,67	0,00	7.252.901,67
		7.252.901,67	0,00	0,00	0,00	7.252.901,67	0,00	7.252.901,67

Grupa: 951 Klasa: 9

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
9510	GUBITAK TEKUĆE GODINE	10.263.112,83	0,00	0,00	0,00	10.263.112,83	0,00	10.263.112,83
		10.263.112,83	0,00	0,00	0,00	10.263.112,83	0,00	10.263.112,83
Ukupno Klasa: 9		17.516.014,50	20.000,00	0,00	0,00	17.516.014,50	20.000,00	17.496.014,50

Sveukupno:		88.209.314,12	88.209.314,12	215.856.157,53	215.856.157,53	304.065.471,65	304.065.471,65	0,00
-------------------	--	----------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-------------

24.04.2023 12:32:31

< Kraj >

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 22

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.
Omiš, Zakučac 10/d
OIB: 78176032108
IBAN: HR6623860021119042007

Brutto bilanca

Grupa : 100
Od: 01.01.2022 do: 31.12.2022

Deviča
EMPYREAL TRAVEL d.o.o.
Zakučac 10/d
21310 Omiš

Grupa: 100 Klasa: 1

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
1000	ŽIRO RAČUN-RBA	0,00	0,00	1.180.657,63	1.180.657,63	1.180.657,63	1.180.657,63	0,00
1002	Ž.R.-RBA ZAŠTIĆENI-HRK	3,59	0,00	0,00	3,59	3,59	3,59	0,00
1003	ŽIRO RAČUN-PODRAVSKA	0,00	0,00	15.059.343,53	15.059.343,53	15.059.343,53	15.059.343,53	0,00
1009	PRIJELAZNI Ž.R.	0,00	0,00	1.006.330,86	1.363.878,18	1.006.330,86	1.363.878,18	-357.547,32
10090	PR.Ž.R.-OVRHA	5.000,00	0,00	29.724,12	7.353,05	34.724,12	7.353,05	27.371,07
		5.003,59	0,00	17.276.056,14	17.611.235,98	17.281.059,73	17.611.235,98	-330.176,25
Ukupno Klasa: 1		5.003,59	0,00	17.276.056,14	17.611.235,98	17.281.059,73	17.611.235,98	-330.176,25

24.04.2023 11:34:53

<kraj>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 1

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.
 Omiš , Zakučac 10/d
 OIB:78176032108
 IBAN:HR6623860021119042007

Brutto bilanca

Daniela Šarabec

Grupa : 114
 Od: 01.01.2022 do: 31.12.2022

Grupa: 114 Klasa: 1

Konto	Nazivkonta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
11403	DANI ZAJMOVI-LEONIDAS SECURITY D.O.O.	26.783,99	0,00	383.050,00	0,00	409.833,99	0,00	409.833,99
114030	KAMATE NA POZAJMICU-LEONIDAS SECURITY D.O.O.	23.011,59	0,00	0,00	0,00	23.011,59	0,00	23.011,59
11404	DANI ZAJMOVI-BUNGALOW SERVIS D.O.O.	501.405,38	0,00	8.200,00	509.605,38	509.605,38	509.605,38	0,00
114040	KAMATE NA POZAJMICE-BUNGALOW SERVIS D.O.O.	21.198,62	0,00	0,00	21.198,62	21.198,62	21.198,62	0,00
11405	DANI ZAJMOVI-MOBILIA D.O.O.	0,00	0,00	1.745.070,49	1.340.669,77	1.745.070,49	1.340.669,77	404.400,72
114050	KAMATE NA POZAJMICE-MOBILIA D.O.O.	93.900,13	0,00	0,00	0,00	93.900,13	0,00	93.900,13
11407	DANI ZAJMOVI-BRYJA OSKAR	4.355.199,22	0,00	202.184,43	0,00	4.557.383,65	0,00	4.557.383,65
114070	KAMATE NA POZAJMICE-BRYJA OSKAR	120.676,20	0,00	0,00	0,00	120.676,20	0,00	120.676,20
114081	DANI ZAJMOVI-INCOMM sp zoo	42.634,05	0,00	7.575,00	0,00	50.209,05	0,00	50.209,05
1140810	KAMATE NA POZAJMICU-MAREK SIWIEC	280,80	0,00	0,00	0,00	280,80	0,00	280,80
114082	DANI ZAJMOVI-OPG PAVLINOVIĆ	34.835,57	0,00	0,00	0,00	34.835,57	0,00	34.835,57
114092	DANI ZAJMOVI-APARTAMENTY ROVINJ SP.Z.O.O.	787.476,64	0,00	0,00	0,00	787.476,64	0,00	787.476,64

24.04.2023 11:49:19

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 1

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
1140920	KAMATE NA POZAJMICE-APARTAMENTY ROVINJ SP.ZOO	29.881,59	0,00	0,00	0,00	29.881,59	0,00	29.881,59
114094	DANI ZAJMOVI-MEDITERAN PROPERTY GROUP	0,00	0,00	3.095.810,00	109.170,00	3.095.810,00	109.170,00	2.986.640,00
1140940	KAMATE NA POZAJMICU-MEDITERAN PROPERTY GROUP	30.420,21	0,00	0,00	0,00	30.420,21	0,00	30.420,21
114096	DANI ZAJMOVI-HOTEL MIRAN PIROVAC	0,00	0,00	1.548.520,00	98.000,00	1.548.520,00	98.000,00	1.450.520,00
1140960	KAMATE NA POZAJMICU-HOTEL MIRAN	600,56	0,00	0,00	0,00	600,56	0,00	600,56
114097	DANI ZAJMOVI-PROJEKT TOČ D.O.O.	500,00	0,00	6.000,00	0,00	6.500,00	0,00	6.500,00
1140970	KAMATE NA POZAJMICU-PROJEKT TOČ	4,47	0,00	0,00	61,05	4,47	61,05	-56,58
114098	DANI ZAJMOVI-MANAGER BUSINESS HUB D.O.O.	17.000,00	0,00	65.000,00	300,00	82.000,00	300,00	81.700,00
1140980	KAMATE NA POZAJMICU-MANAGER BUSINESS HUB	188,17	0,00	0,00	0,00	188,17	0,00	188,17
114099	DANI ZAJMOVI-MEDITERAN TRAVEL GROUP DOO	37.819,35	0,00	38.846,80	0,00	76.666,15	0,00	76.666,15
1140990	KAMATE NA POZAJMICU-MEDITERAN TRAVEL GROUP	537,69	0,00	0,00	0,00	537,69	0,00	537,69
114100	DANI ZAJMOVI- DUŠKO BERA	0,00	0,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	0,00
114101	DANI ZAJMOVI- HONORATA D. BOGUSLAWSKA	0,00	0,00	9.000,00	0,00	9.000,00	0,00	9.000,00
114102	DANI ZAJMOVI- METROPALA UGOSTITELJSTVO	0,00	0,00	81.000,00	0,00	81.000,00	0,00	81.000,00
114103	DANI ZAJMOVI- THREE SYNOWIEC d.o.o.	0,00	0,00	1.000,00	0,00	1.000,00	0,00	1.000,00
114104	DANI ZAJMOVI-KLAUDIA OBIDZINSKA	0,00	0,00	3.003,90	0,00	3.003,90	0,00	3.003,90
		6.124.354,23	0,00	7.197.260,62	2.082.004,82	13.321.614,85	2.082.004,82	11.239.610,03
Ukupno Klasa: 1		6.124.354,23	0,00	7.197.260,62	2.082.004,82	13.321.614,85	2.082.004,82	11.239.610,03

24.04.2023 11:49:19

<kraj>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 2

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Brutto bilanca

Grupa od: 023 do: 064
Od: 01.01.2022 do: 31.12.2022

Grupa: 023 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
023410	MOBILNE KUĆICE-SOLARIS	1.924.062,00	0,00	0,00	0,00	1.924.062,00	0,00	1.924.062,00
023411	MOBILNE KUĆICE-TROGIR-BELVEDERE	4.057.302,69	0,00	0,00	0,00	4.057.302,69	0,00	4.057.302,69
023412	MOBILNE KUĆICE-OMIŠ	6.569.083,22	0,00	0,00	0,00	6.569.083,22	0,00	6.569.083,22
0234130	MOBILNA KUĆICA-SV.KRIŽ-OPG PAVLINOVIĆ	1.603.621,24	0,00	0,00	133.635,10	1.603.621,24	133.635,10	1.469.986,14
0234140	MOBILNE KUĆICE- MUNIVRANE	4.095.207,01	0,00	0,00	3.510.177,49	4.095.207,01	3.510.177,49	585.029,52
023415	MOBILNA KUĆICA-SLADOLEDARNICA	10.500,00	0,00	0,00	0,00	10.500,00	0,00	10.500,00
023416	KAMP-KUĆICA MOBILNA	25.000,00	0,00	0,00	0,00	25.000,00	0,00	25.000,00
023417	MOBILNA KUĆICA-PLAY HOME	53.000,00	0,00	0,00	0,00	53.000,00	0,00	53.000,00
023418	MOBILNA KUĆICA-UVALA SLANA,SELCE	732.924,47	0,00	0,00	48.861,65	732.924,47	48.861,65	684.062,82
		19.070.700,63	0,00	0,00	3.692.674,24	19.070.700,63	3.692.674,24	15.378.026,39

24.04.2023 11:32:40

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 1

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Grupa: 029 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
029010	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICE - SOLARIS	0,00	248.524,90	0,00	96.203,10	0,00	344.728,00	-344.728,00
029011	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICE-TROGIR-BELVEDERE	0,00	490.257,07	0,00	202.865,16	0,00	693.122,23	-693.122,23
029012	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICE - OMIŠ	0,00	813.222,36	19.458,00	328.454,00	19.458,00	1.141.676,36	-1.122.218,36
029013	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICE-SV.KRIŽ	0,00	193.770,98	18.374,83	75.726,50	18.374,83	269.497,48	-251.122,65
029014	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICA-MUNIVRANE II	0,00	494.837,53	482.649,42	87.754,41	482.649,42	582.591,94	-99.942,52
029016	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICE-KAMP MOB.KUĆICA	0,00	12.500,00	0,00	6.250,00	0,00	18.750,00	-18.750,00
029017	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICA-PLAY HOME	0,00	5.300,00	0,00	2.650,00	0,00	7.950,00	-7.950,00
029018	AKUM.AMORT.MOB.KUĆICA-UVALA SLANA,SELCE	0,00	0,00	814,36	35.017,48	814,36	35.017,48	-34.203,12
		0,00	2.258.412,84	521.296,61	834.920,65	521.296,61	3.093.333,49	-2.572.036,88

Grupa: 031 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
0310	URED.OPREMA(TEL,KLIME,TV,HLAD)	52.400,00	0,00	0,00	0,00	52.400,00	0,00	52.400,00
0311	PISAČI,RAČUNSKI DR.STROJEVI	23.400,00	0,00	0,00	0,00	23.400,00	0,00	23.400,00
0312	MOBITEL-IPHONE 12-256GB	6.600,80	0,00	0,00	0,00	6.600,80	0,00	6.600,80
0315	OST.OPREMA SERVISA(PAR,ČIS,APARATI)	4.300,00	0,00	0,00	0,00	4.300,00	0,00	4.300,00
03190	OPREMA-ŠATOR 7X5	5.789,00	0,00	0,00	0,00	5.789,00	0,00	5.789,00
031901	VIDEO NADZOR	5.681,81	0,00	0,00	0,00	5.681,81	0,00	5.681,81
031902	KOMPLET ALATA MAKITA	6.882,38	0,00	0,00	0,00	6.882,38	0,00	6.882,38
031903	NAMJEŠTAJ REGAL ZA ALAT	18.073,87	0,00	0,00	0,00	18.073,87	0,00	18.073,87
031906	ČELIČNA KONSTRUKCIJA + PANO	7.300,00	0,00	0,00	0,00	7.300,00	0,00	7.300,00
		130.427,86	0,00	0,00	0,00	130.427,86	0,00	130.427,86

Grupa: 032 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
032011	TOYOTA YARIS-VNKJL0D300A071037	25.813,07	0,00	0,00	0,00	25.813,07	0,00	25.813,07
032012	TOYOTA YARIS-VNKJL0D390A070761	22.446,17	0,00	0,00	0,00	22.446,17	0,00	22.446,17
032013	TOYOTA YARIS-VNKJL0D340A084485	24.550,49	0,00	0,00	0,00	24.550,49	0,00	24.550,49
032014	TOYOTA YARIS-VNKJL0D390A070436	25.111,66	0,00	0,00	0,00	25.111,66	0,00	25.111,66
032015	TOYOTA YARIS-VNKJL0D340A070862	25.953,38	0,00	0,00	0,00	25.953,38	0,00	25.953,38
032017	DACIA DOKKER DIESEL-UU10SDCJ553799880	39.000,00	0,00	0,00	0,00	39.000,00	0,00	39.000,00
032018	DACIA DOKKER DIESEL-UU10SDCH557027348	55.000,00	0,00	0,00	0,00	55.000,00	0,00	55.000,00
032019	DACIA DOKKER DIESEL-UU10SDCH557027335	60.000,00	0,00	0,00	0,00	60.000,00	0,00	60.000,00
03213	OSTALO POKUĆSTVO I INVENTAR	14.600,00	0,00	0,00	0,00	14.600,00	0,00	14.600,00
0322017	EL.TERETNI TRICIKL	21.900,00	0,00	0,00	0,00	21.900,00	0,00	21.900,00
0322018	EL.KAMION-VILIČAR BT 32	15.102,30	0,00	0,00	0,00	15.102,30	0,00	15.102,30
0322019	ELEKTRIČNA TROKOLICA MOTOLUX 9KW	10.800,00	0,00	0,00	0,00	10.800,00	0,00	10.800,00
		340.277,07	0,00	0,00	0,00	340.277,07	0,00	340.277,07

24.04.2023 11:32:40

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 2

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Grupa: 033 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
03361	NEPR.PDV-OS.AUTO DACIA-UU10SDCJ553799880	4.875,00	0,00	0,00	0,00	4.875,00	0,00	4.875,00
03362	NEPR.PDV-OS.AUTO DACIA-UU10SDCH557027348	6.875,00	0,00	0,00	0,00	6.875,00	0,00	6.875,00
03363	NEPR.PDV-OS.AUTO DACIA-UU10SDCH557027335	7.500,00	0,00	0,00	0,00	7.500,00	0,00	7.500,00
		19.250,00	0,00	0,00	0,00	19.250,00	0,00	19.250,00

Grupa: 039 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
0391	AKUM.AMORT-OPREME	0,00	43.993,42	0,00	27.662,64	0,00	71.656,06	-71.656,06
03910	AKUM.AMORT-OSOB.AUTOM.	0,00	75.083,33	0,00	30.800,00	0,00	105.883,33	-105.883,33
039100	AKUM.AMORT.NEPR.PDV - OSOBNI AUTOMOBILI	0,00	9.385,42	0,00	3.850,00	0,00	13.235,42	-13.235,42
0392	AKUM.AMORT-TRANSPORTNA VOZILA	0,00	101.714,54	0,00	38.331,48	0,00	140.046,02	-140.046,02
		0,00	230.176,71	0,00	100.644,12	0,00	330.820,83	-330.820,83

Grupa: 064 Klasa: 0

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
0640	ULAGANJE U OBVEZNICE PCTI	2.432.893,73	0,00	0,00	0,00	2.432.893,73	0,00	2.432.893,73
		2.432.893,73	0,00	0,00	0,00	2.432.893,73	0,00	2.432.893,73
Ukupno Klasa: 0		21.993.549,29	2.488.589,55	521.296,61	4.628.239,01	22.514.845,90	7.116.828,56	15.398.017,34

Sveukupno:	21.993.549,29	2.488.589,55	521.296,61	4.628.239,01	22.514.845,90	7.116.828,56	15.398.017,34
-------------------	----------------------	---------------------	-------------------	---------------------	----------------------	---------------------	----------------------

24.04.2023 11:32:40

< Kraj >

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 3

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.
Omiš, Zakučac 10/d
OIB: 78176032108
IBAN: HR6623860021119042007

Brutto bilanca

Grupa : 128
Od: 01.01.2022 do: 31.12.2022

Grupa: 128 Klasa: 1

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
1283	POTRAŽ.STEČ.AS,I PR.DUGA-BUNGALOW D.O.O.	705.719,39	0,00	23.350,23	0,00	729.069,62	0,00	729.069,62
12831	POTRAŽ.STEČ.ASIG-PP OSKAR	12.142,62	0,00	0,00	0,00	12.142,62	0,00	12.142,62
128310	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-PAWEL PIOTR BRYJA	387.731,50	0,00	63.740,33	0,00	451.471,83	0,00	451.471,83
128311	POTRAŽ.STEČ.ASIG-EMPYREAL TRAVEL SP ZOO	5.712,00	0,00	0,00	0,00	5.712,00	0,00	5.712,00
128312	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-HOTEL IMPERIAL VODICE DD	881.178,62	0,00	0,00	0,00	881.178,62	0,00	881.178,62
128313	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-MOBILIA AMSTERDAM	15.085,00	0,00	0,00	0,00	15.085,00	0,00	15.085,00
128314	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-STARK TRAVEL d.o.o.	0,00	0,00	771,00	0,00	771,00	0,00	771,00
128315	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-ADRIAN&WITOLD TRAVEL d.o.o.	0,00	0,00	500,00	0,00	500,00	0,00	500,00
12832	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-MEDITERAN INVESTMENS DOO	11.362,50	0,00	0,00	0,00	11.362,50	0,00	11.362,50
128320	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-KLIMATEX PHU-Jacek Kujawa d.o.o.	22.692,96	0,00	0,00	0,00	22.692,96	0,00	22.692,96
12833	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-BUNGALOW SERVIS D.O.O.	3.381.540,30	0,00	500,00	3.092.180,87	3.382.040,30	3.092.180,87	289.859,43
128330	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-KRKA RESORT d.o.o.	575.298,00	0,00	0,00	575.298,00	575.298,00	575.298,00	0,00

24.04.2023 11:53:38

>>>

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

Stranica: 1

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Konto	Naziv konta	Početno stanje		Promet		Ukupno		Saldo
		Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	Duguje	Potražuje	
12834	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-MULTI MOBILE CUBE	131.518,18	0,00	0,00	0,00	131.518,18	0,00	131.518,18
12835	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-OPG I.PAVLINOVIĆ	85.257,63	0,00	5.189,04	0,00	90.446,67	0,00	90.446,67
12836	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-MOBILIA D.O.O	5.331.441,40	0,00	3.523.024,93	1.000,00	8.854.466,33	1.000,00	8.853.466,33
12837	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-MANAGER BUSINESS HUB D.O.O.	400,00	0,00	825,00	0,00	1.225,00	0,00	1.225,00
12838	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-LEONIDAS SECURITY	108.120,99	0,00	1.342.041,64	0,00	1.450.162,63	0,00	1.450.162,63
128380	POTRAŽ.STEČ.ASIGN,CES-MEDITERAN INVESTMENT CONDO s	12.970,50	0,00	0,00	0,00	12.970,50	0,00	12.970,50
128381	POTR.STEČ.ASIGN,CES-K&S IMMOBILIARE DOO	400,00	0,00	1.370,09	0,00	1.770,09	0,00	1.770,09
128382	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-HOTEL MIRAN PIROVAC	0,00	0,00	260.763,38	0,00	260.763,38	0,00	260.763,38
128383	POTRAŽ.STEČ.ASIGN-W.DUSZCZYNSKI/A.PAWLAK	250,00	0,00	0,00	0,00	250,00	0,00	250,00
128384	POTRAŽ. STEČ.ASIGN.-TRILJ	0,00	0,00	18.400,65	0,00	18.400,65	0,00	18.400,65
128385	POTRAŽ. STEČ.ASIGN.-DUŠKO BERA	0,00	0,00	4.600,00	0,00	4.600,00	0,00	4.600,00
128386	POTRAŽ. STEČ.ASIGN.- ENO GASTRO	0,00	0,00	2.000,00	0,00	2.000,00	0,00	2.000,00
128390	POTRAŽ. STEČ.CES-SKATE VENTURES D.O.O.	2.605,00	0,00	1.695,11	0,00	4.300,11	0,00	4.300,11
1283901	POTR.STEČ.ASIGN,CES-THREE SYNOWIEC D.O.O.	120,00	0,00	2.572,49	0,00	2.692,49	0,00	2.692,49
1283902	POTR.STEČ.ASIGN-PROJEKT TOČ D.O.O.	14.687,50	0,00	0,00	0,00	14.687,50	0,00	14.687,50
1283903	POTRAŽ. STEČ.ASIGN-METROPOLA	39.607,87	0,00	0,00	0,00	39.607,87	0,00	39.607,87
1283904	POTRAŽ. STEČ.ASIGN-ELISBETA J.KOSYL	68,00	0,00	743,83	0,00	811,83	0,00	811,83
1283905	POTRAŽ. STEČ.ASIGN-REGINA D.O.O.	321.300,00	0,00	0,00	0,00	321.300,00	0,00	321.300,00
1283906	POTRAŽ. STEČ.ASIGN- K&S IMMOBILIARE D.O.O.	250,00	0,00	230,40	0,00	480,40	0,00	480,40
1283907	POTRAŽ. STEČ.ASIGN- LOTUS LOV JDOO	20.000,00	0,00	0,00	0,00	20.000,00	0,00	20.000,00
1283908	POTRAŽIVANJA STEČ.ASIGN.-APARTAMENTY ROVINJ	0,00	0,00	8.737,88	0,00	8.737,88	0,00	8.737,88
1283909	POTRAŽ. STEČ.ASIGN.-MEDITERAN PROPERTY GROUP	0,00	0,00	187.250,00	0,00	187.250,00	0,00	187.250,00
128391	POTRAŽ. STEČ.ASIGN- POL-CHORW.TOWARZYSTW	1.226.988,68	0,00	7.631,09	1.234.619,77	1.234.619,77	1.234.619,77	0,00
128392	POTR.STEČ.ASIGN-EMPYTRAVEL-SLOVENIJA	25.978,72	0,00	0,00	0,00	25.978,72	0,00	25.978,72
128394	POTR.STEČ.ASIGN-EASY AFTERNOON D.O.O.	500,00	0,00	10.000,00	0,00	10.500,00	0,00	10.500,00
128395	POTR.STEČENA ASIGN,CES-EASY SUNDEY D.O.O.	500,00	0,00	0,00	0,00	500,00	0,00	500,00
128396	POTR.STEČENA ASIGN,CES-RED SUN D.O.O.	500,00	0,00	0,00	0,00	500,00	0,00	500,00
128397	POTR.STEČENA ASIGN,CES-DELIGHTFUL D.O.O.	500,00	0,00	0,00	0,00	500,00	0,00	500,00
128398	POTR.STEČ.ASIGN.CES-MUNIAK D.O.O.	500,00	0,00	0,00	0,00	500,00	0,00	500,00
128399	POTR.STEČ.ASIGN,CES-FLOW METERS (WENANTY)	3.740,00	0,00	13.828,78	0,00	17.568,78	0,00	17.568,78
1284	POTRAŽ.ZA NADOKNADU TR.IZ JAMSTVA-MOBILIA-ADRIA DOM	415.406,21	0,00	0,00	0,00	415.406,21	0,00	415.406,21
Ukupno Klasa: 1		13.742.073,57	0,00	5.479.765,87	4.903.098,64	19.221.839,44	4.903.098,64	14.318.740,80

24.04.2023 11:53:38

EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Brutto bilanca

<kraj>

Stranica: 2

Licenca za LAKOL ŠIBENIK d.o.o.

Naziv poduzetnika EMPYREAL TRAVEL d.o.o.

Matični broj 78176032108

Šifra djelatnosti 7911

Adresa ZAKUČAC 10 / d , 21310 OMIŠ

21

(oznaka vlasništva)

BILANCA (za male poduzetnike)

na dan 31.12.2022 godine

- u kunama i lipama -

Redni broj	POZICIJA	IZNOS	
		Prethodna godina	Tekuća godina
1	2	3	4
1.	A K T I V A		
	A. POTRAŽIVANJA ZA UPISANI A NEUPLAĆENI KAPITAL	0,00	0,00
2.	B. DUGOTRAJNA IMOVINA (stalna sredstva) (red.br. 3+4+5+6)	38.652.825,14	32.743.277,57
3.	I. Nematerijalna imovina	2.537.352,99	2.078.266,51
4.	II. Materijalna imovina	36.115.472,15	28.232.117,33
5.	III. Financijska imovina	0,00	2.432.893,73
6.	IV. Potraživanja	0,00	0,00
7.	C. KRATKOTRAJNA IMOVINA (obrtna sredstva) (red.br. 8+9+10+11)	40.147.233,19	58.494.110,62
8.	I. Zalihe	-3.228.537,35	1.580.196,10
9.	II. Potraživanja	32.068.454,46	45.967.951,37
10.	III. Financijska imovina	11.262.241,02	11.239.610,03
11.	IV. Novac na računi i u blagajni	45.075,06	-293.646,88
12.	D. PLAĆENI TROŠKOVI BUDUĆEG RAZDOBLJA I NEDOSPJELA NAPLATA PRIHODA	0,00	0,00
13.	E. GUBITAK IZNAD VISINE KAPITALA	0,00	0,00
14.	F. UKUPNA AKTIVA (red.br. 1+2+7+12+13)	78.800.058,33	91.237.388,19
15.	G. IZVANBILANČNI ZAPISI	0,00	0,00

Redni broj	POZICIJA	IZNOS	
		Prethodna godina	Tekuća godina
1	2	3	4
16.	PASIVA A. KAPITAL I REZERVE (red.br. 17+18+19+20+21-22+23-24)	-14.111.684,13	-20.230.614,65
17.	I. Upisani kapital	20.000,00	20.000,00
18.	II. Premije na emitirane dionice (kapitalni dobitak)	0,00	0,00
19.	III. Revalorizacijska rezerva	0,00	0,00
20.	IV. Rezerve	0,00	0,00
21.	V. a) Zadržana dobit	15.507,65	0,00
22.	V. b) Preneseni gubitak	7.268.409,32	17.516.014,50
23.	VI. a) Dobitak tekuće godine	0,00	0,00
24.	VI. b) Gubitak tekuće godine	6.878.782,46	2.734.600,15
25.	B. DUGOROČNA REZERVIRANJA ZA RIZIKE I TROŠKOVE	0,00	0,00
26.	C. DUGOROČNE OBVEZE	2.265.574,73	20.991.900,17
27.	D. KRATKOROČNE OBVEZE	90.646.167,73	90.476.102,67
28.	E. ODGOBENO PLAĆANJE TROŠKOVA I PRIHOD BUDUĆEG RAZDOBLJA	0,00	0,00
29.	F. UKUPNA PASIVA (red.br. 16+25+26+27+28)	78.800.058,33	91.237.388,19
30.	G. IZVANBILANČNI ZAPISI	0,00	0,00

Voditelj računovodstva

Zakonski predstavnik poduzetnika

U _____
dana _____

Pečat porezne uprave	Datum primlika	Kontrolirao-la

UMOWA NAJMU INWESTYCYJNEGO lokalu Put Slobode 35 S8

Zawarta w dniu 9. kwietnia 2022 roku w Sibeniku, pomiędzy:

EMPYREAL TRAVEL d.o.o. z siedzibą w miejscowości Omis (I), Zakućac 10/d, Chorwacja wpisana do rejestru przedsiębiorców pod numerem rejestracji sądowej MBS 060384117 numer rejestracji VAT OIB 78176032108 o kapitale zakładowym 20.000,00 kun reprezentowaną przez:

Panią Danjela Hasukić - Dyrektora

zwaną dalej „Zarządcą”,

a ŠTARK TRAVEL DRUŠTVO S OGRANIČENOM ODGOVORNOSĆU ZA USLUGE, z siedzibą w miejscowości ŠIBENIK ul. DOBRODOLAČKA 11 Chorwacja wpisana do rejestru przedsiębiorców pod numerem rejestracji sądowej MBS 081210835 numer rejestracji VAT OIB 97466641247 o kapitale zakładowym 20000,00 kun reprezentowaną przez:

Maksymilian Slla-Nowicki - dyrektor,

zwanym dalej „Właścicielem”

a łącznie z Zarządcą – „Stronami”,

§ 1

Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem niniejszej Umowy jest oddanie w zarząd lokalu mieszkalnego w budynku położonym przy ul Put Slobode 35, 22212 Tifunji, Chorwacja (zwanego dalej:

„Nieruchomość lub Przedmiot Najmu”), do którego Właściciel ma tytuł prawny - prawo własności.

2. Właściciel oddaje Zarządcy w zarządzanie Nieruchomość o powierzchni użytkowej 78,38 m² na którą składają się: kuchnia z jadalnią, salon, łazienka z toaletą, toalety, trzech pokoi, korytarzu loggia/tarasu. Do nieruchomości przynależy miejsce parkingowe o powierzchni 12,50 m².

1 | Strona

3. Nieruchomość wyposażona jest w sprawną instalację wodociągową, elektryczną, ciepłowniczą, klimatyzacyjną, łącze telewizyjne i internetowe .

4. Nieruchomość oddawana jest w zarząd w stanie umeblowanym zgodnie z załącznikiem nr 1 do niniejszej umowy

§ 2

Prawa i obowiązki Właściciela.

1. Właściciel oświadcza, iż posiada wyłączne prawo dysponowania Nieruchomością wskazaną w §1 Umowy , a zawarcie niniejszej Umowy nie naruszy jakichkolwiek praw osób trzecich.
2. Właściciel oświadcza, iż zgodnie z jego wiedzą Nieruchomość nie jest dotknięta żadnymi wadami prawnymi czy fizycznymi oraz nie toczy się w stosunku do niej żadne postępowanie.
3. Z uwagi na charakter i cel Umowy, Właściciel oświadcza, że świadomie i dobrowolnie zrzeka się na okres trwania Umowy prawa wykonywania uprawnień właścicielskich w stosunku do Nieruchomości, polegających na jego dzierżawieniu, używaniu, przebudowie, dokonywaniu zmian aranżacji, wyposażenia itp. i oddaje Nieruchomość w wyłączne używanie Zarządcy na warunkach ustalonych w Umowie.
4. Koszt utrzymania części wspólnych oraz infrastruktury turystycznej pokrywa Właściciel
5. Koszty utrzymania części wspólnych i infrastruktury, o których mowa w pkt 4 wynoszą 1,25 Euro za 1m² za miesiąc i płatne są raz w roku. Zapłata tych kosztów nastąpi na koniec każdego roku przez potrącenie z wierzytelnością o zapłatę rocznego czynszu przez Zarządcę na rzecz Właściciela .
6. Koszty o których mowa w pkt 5 mogą ulec zmianie ale nie częściej niż raz do roku i o nie więcej niż wskaźnik " Inflation Rate - HICP" za ostatni rok publikowany przez Europejski Bank Centralny (EBC) . Zmiana kosztów następuje w drodze aneksu do umowy przez wypowiedzenia dotychczasowej wysokości kosztów z zachowaniem 2 miesięcznego okresy wypowiedzenia
7. Od daty przekazania Nieruchomości Zarządcy do dnia jej zwrotu , wszelkie inne, nie wymienione w zdaniu poprzednim, koszty lub wydatki związane z oddaną w zarząd Nieruchomością w szczególności wszelkie koszty napraw, drobnych remontów, konserwacji, oraz koszty zarządzania Nieruchomością ponosi Zarządca na własny koszt i na własne ryzyko.
8. Właściciel zobowiązany jest do przeprowadzania niezbędnych dla funkcjonowania Nieruchomości gruntownych remontów czy innych większych prac konserwacyjnych.
9. Właścicielowi przysługuje prawo pobytu właścicielskiego w Nieruchomości, w dowolnym wybranym przez siebie terminie, z tym, że w okresie sezonu tj. od 27 kwietnia do 15 października, Właścicielowi przysługuje 7 dni pobytu właścicielskiego. Poza sezonem czas trwania pobytu właścicielskiego jest nieograniczony.
10. Właściciel zobowiązany jest do zgłaszania Zarządcy planowanego terminu pobytu właścicielskiego na poniższych zasadach:

Roczny czynsz najmu (za dany rok kalendarzowy) płatny będzie do końca listopada każdego roku , z tym że pierwszy czynsz najmu za rok 2022 zostanie zapłacony do końca listopada 2022 r.

2. Roczny Czynsz Najmu płatny jest przelewem na rachunek bankowy wskazany przez Właściciela. (IBAN: HR4024840081135151829 BIC: RZBHR2X, Za dzień zapłaty uznaje się dzień uznania rachunku bankowego Właściciela. W przypadku opóźnienia w zapłacie Rocznego Czynszu Najmu Właściciel ma prawo do naliczenia odsetek za opóźnienie w wysokości 6% + "Inflation Rate - HICP" za ostatni rok publikowany przez Europejski Bank Centralny (EBC) w skali roku.

3. Właściciel wystawi fakturę VAT do 15 listopada każdego roku na kwotę, o której mowa w pkt 1,

§ 7

Poufność

1. Strony zobowiązują się do zachowania w poufności wszelkich informacji, które uzyskaly o drugiej stronie, zasadach jej działania oraz jej klientach, z zastrzeżeniem informacji, która mają być ujawniane w celu i na zasadach opisanych w niniejszej umowie lub informacji, co do których Zarządca jest zobowiązany do ujawniania na podstawie przepisów prawa.

2. Wszelkie poufne informacje udostępniane w ramach współpracy, w tym w szczególności hasła lub kody dostępu do systemów rezerwacji będą podlegać zwrotowi po zakończeniu współpracy.

§ 8

Obowiązki Umowy

1. Umowa zostaje zawarta na czas oznaczony 3 lat, licząc od dnia 1 stycznia 2022 roku.

2. Po zakończeniu 3-letniego okresu obowiązywania umowy, może ona ulec przedłużeniu za zgodą Stron. Warunki nowej umowy strony ustalą w osobnej umowie.

§ 9

ZARZĄD NIERUCHOMOŚCIĄ WSPÓLNA

1. Właściciel wyraża zgodę na oddawanie przez Zarządcę Nieruchomości lub jego część do używania lub podnajmowania innym osobom lub podmiotom, według uznania Zarządcy.

2. Właściciel wyraża zgodę, aby zarząd nad Budynek i Nieruchomością był sprawowany przez Zarządcę lub podmiot wskazany przez Zarządcę

3. W okresie obowiązywania UMOWY Właściciel udziela Zarządcy lub podmiotowi wskazanemu przez Zarządcę pełnomocnictwa do:

a) podejmowania czynności zwykłego zarządu nieruchomością wspólną,

b) reprezentowania Właściciela na zebraniach wspólnoty oraz głosowania nad wszelkimi uchwałami wspólnoty według uznania Zarządcy

4. UWAGA: Właściciel przez ustanowienie pełnomocnika nie zrzeka się swoich praw jako właściciel i członek wspólnoty a udzielenie pełnomocnictwa nie pozbawia Właściciela prawa do udziału w zgromadzeniach. Po tym pełnomocnictwo może być odwołane w każdym czasie, gdy pełnomocnik naruszy zaufanie Właściciela. Proponowany zapis był niezgodny z dobrymi obyczajami, narusza

14. Zarządca zobowiązany jest do używania Przedmiotu Najmu i części wspólnych nieruchomości z należytą starannością zgodnie z jego przeznaczeniem określonym w UMOWIE i stosownie do reguł prawidłowej gospodarki.

15. Zarządca zobowiązany jest do regulowania wszystkich zobowiązań wynikających z UMOWY w terminach w niej wskazanych.

16. Zarządca zobowiązany jest do udostępnienia Nieruchomości Właścicielowi w celu przeprowadzenia kontroli jej stanu technicznego po uprzednim pisemnym wezwaniu i wyznaczeniu terminu nie krótszego jednak niż 14 (czternaście) dni, nie częściej jednak niż raz w roku.

§ 4

Wydanie Nieruchomości

1. Nieruchomość wydawana jest Zarządcy w stanie technicznym dobrym szczegółowo określonym w protokole zdawczo-odbiorczym, wraz z dokładnym wykazem wyposażenia Nieruchomości.

2. Właściciel oraz Zarządca zobowiązani są do sporządzenia i podpisania protokołu zdawczo-odbiorczego Nieruchomości, potwierdzającego stan faktyczny w jakim znajduje się Nieruchomość w dacie jej przekazania.

3. Wydanie Nieruchomości następuje poprzez fizyczne przekazanie Nieruchomości w posiadanie wraz z zestawem kluczy i niezbędnymi kodami dostępu do Nieruchomości.

§ 5

Siła wyższa

1. Zarządca zobowiązany jest do poinformowania Właściciela niezwłocznie o zaistnieniu Siły Wyższej czy innych okoliczności skutkujących niemożnością wykonania Umowy.

2. Zawłączenie określone w ust. 1 niniejszego paragrafu, nie zwalnia Stron z wykonywania ich obowiązków wynikających z niniejszej Umowy w takim zakresie, w jakim jest to praktycznie uzasadnione. Zarządca zobowiązany jest do podjęcia wszelkich alternatywnych działań, zmierzających do wykonania niniejszej Umowy, których wykonania nie wstrzymuje Siła Wyższa.

3. Obowiązki wynikające z niniejszej Umowy, w szczególności organizowanie wynajmu turystycznego Nieruchomości, które są niemożliwe do wykonania ze względu na działanie Siły Wyższej, ulegają zawieszeniu na czas trwania Siły Wyższej.

4. Strony zobowiązane są do współpracy w celu zminimalizowania strat wynikłych z wystąpienia Siły Wyższej.

5. W przypadku ustania Siły Wyższej Strony niezwłocznie przystąpią do realizacji swoich obowiązków wynikających z niniejszej umowy.

§ 6

Rozliczenie

1. Strony ustalają, że z tytułu pobierania przez Zarządcę pożytków z oddanej mu w zarząd Nieruchomości jest on zobowiązany do przekazania na rzecz Właściciela rocznego czynszu najmu. Wysokość czynszu najmu ustala się w kwocie 9380 Euro netto rocznie, co odpowiada 5 % ceny zakupu netto nieruchomości tj kwoty 187600 Euro. (zwany dalej: „Rocznym Czynszem Najmu”).

7. Zarządca przyjmując Nieruchomość w zarząd zobowiązuje się do:

- a) Administrowaniem Nieruchomością;
- b) Bieżącej obsługi Nieruchomości w celu organizacji wynajmu turystycznego, w szczególności odpowiada on za organizowanie i świadczenie związanych z wynajmem usług sprzątania, bieżącej naprawy usterek Nieruchomości, obsługi klientów;
- c) Włączenia Nieruchomości do swojej oferty pod marką Mediteran Travel, co następuje na wszelkich dostępnych Zarządcy kanałach sprzedaży;
- d) Sprzedaży noclegów i zawierania umów wynajmu turystycznego Nieruchomości, poprzez dokonywanie rezerwacji Nieruchomości za pomocą następujących kanałów sprzedaży: strona internetowa, skrzynka mailowa, Instagram, TikTök, Facebook, Booking bądź poprzez sprzedaż osobistą;
- e) Świadczenia usług marketingowych, reklamujących Nieruchomość;
- f) Sporządzania inwentaryzacji wyposażenia Nieruchomości;
- g) Niezwłocznego informowania Właściciela o wszystkich awariach, uszkodzeniach zaistniałych na terenie Nieruchomości;
- h) Prowadzenia obsługi księgowej wynajmu turystycznego Nieruchomości;
- i) Złożenia sprawozdania z Zarządu nieruchomością po zakończeniu roku.

8. Zarządca zobowiązany jest do współpracy z Właścicielem przy wykonywaniu niniejszej Umowy, w szczególności zobowiązany jest do udzielania Właścicielowi niezbędnych informacji i dokumentacji na temat stanu Nieruchomości,

9. Zarządca zobowiązany jest do terminowego rozliczania się z Właścicielem Nieruchomości, w okresach rozliczeniowych wskazanych w § 6

10. Zarządca zobowiązany jest do zabezpieczenia Przedmiotu Najmu zgodnie z wymaganiami ochrony przeciwpożarowej i sanitarnej,

11. Zarządca zobowiązany jest do nieprzerwanego ubezpieczenia na koszt Właściciela przedmiotu najmu od wszelkiego ryzyka, w tym ubezpieczenia od ognia i innych zdarzeń losowych. Strony oświadczają nadto, że koszty ubezpieczenia obciążające Wynajmującego nie będą przekraczały kwoty 600 Euro rocznie i płatne będą po przedstawieniu Właścicielowi polisy obejmującej ochroną ubezpieczeniową jego Nieruchomość, z wyszczególnieniem sum ubezpieczenia i kwoty składki.

12. Zarządca zobowiązany jest do nieprzerwanego ubezpieczenia w imieniu wspólny mieszkaniowej wszystkich właścicieli lokali znajdujących się w przedmiotowym budynku część wspólnych Budynku i Infrastruktury turystycznej od wszelkiego ryzyka, w tym od ognia i innych zdarzeń losowych. Zwrot kosztów ubezpieczenia nastąpi po przedstawieniu Właścicielowi polisy obejmującej ochroną ubezpieczeniową część wspólnych z wyszczególnieniem sum ubezpieczenia i kwoty składki oraz podaniem udziału Właściciela w tych kosztach/

13. Zarządca zobowiązany jest do posiadania przez cały okres obowiązywania Umowy, ważnego ubezpieczenia OC. Ubezpieczenie jest dokonywane na wyłączny koszt Zarządcy. Właściciel jest uprawniony do zażądania przedłożenia potwierdzenia zawarcia umowy ubezpieczenia, Zarządca jest zaś zobowiązany do jego przedłożenia w terminie 14 dni od otrzymania żądania od Właściciela

a) Właściciel zobowiązany jest do informowania o planowanym pobycie właścicielskim, w okresie sezonu tj. od 27 kwietnia do 15 października z 30 dniowym wyprzedzeniem.

b) Właściciel zobowiązany jest do informowania o planowanym pobycie właścicielskim poza sezonem z 7-dniowym wyprzedzeniem.

11. Pobyt właścicielski realizowany jest na takich samych warunkach jak rezerwacja klienta.

W przypadku kolizji terminu pobytu właścicielskiego z uprzednio dokonaną rezerwacją klienta, pobyt właścicielski nie może zostać zrealizowany. Zarządca proponuje wówczas Właścicielowi inny najbliższy, wolny termin na rezerwację Nieruchomości lub pobyt w innej nieruchomości w zarządzanej przez Zarządcę.

12. Właściciel jest zobowiązany przez okres obowiązywania UMÓWY, do nieprowadzenia w Nieruchomości jakiegokolwiek działalności zarobkowej oraz niezarobkowej, w szczególności zawierania umów najmu, dzierżawy, leasingu i wszystkich innych umów o podobnym zakresie za wyjątkiem umów zawieranych z Zarządcą lub podmiotami wskazanymi przez Zarządcę oraz z jego następcami prawnymi.

18. Właściciel zobowiązuje się do nie wywieszania jakichkolwiek reklam, w jakiegokolwiek formie, na elewacji, oknach i balkonach Budynku. W przypadku naruszenia powyższego zobowiązania Właściciel jest zobowiązany do zapłaty Zarządcy kary umownej w wysokości 500 euro (słownie: pięćset euro) za każdy dzień naruszenia wskazanych obowiązków. Kara umowna będzie płatna w terminie 7 (siedmiu) dni od otrzymania od Zarządcy wezwania do zapłaty.

§ 3

Prawa i obowiązki Zarządcy

1. Zarządca oświadcza, iż przyjmuje Nieruchomość w zarząd w celu korzystania z niej i pobierania pożytków przez oddawanie Nieruchomości w najem turystyczny w ramach działalności polegającej na wynajmie apartamentów.

2. Zarządca przyjmując Nieruchomość, w Zarząd ustala ceny wynajmu samodzielnie w sposób indywidualny, na podstawie posiadanych przez niego danych rynkowych oraz doświadczenia, przy czym oferowane ceny wynajmu nie powinny odbiegać od aktualnych cen rynkowych w miejscu położenia Nieruchomości.

3. Zarządca zarządza Nieruchomością na warunkach określonych w niniejszej Umowie, a każda zmiana sposobu wykorzystywania Nieruchomości wymaga uzyskania zgody Właściciela, zastrzeżonej formą pisemną pod rygorem nieważności.

4. Zarządca i uprawnione przez niego osoby dokonują czynności zarządu Nieruchomością i organizują wynajem turystyczny Nieruchomości.

5. Zarządca zobowiązany jest do przeprowadzania drobnych remontów i utrzymania Nieruchomości w należytym, niepogorszonym stanie, z uwzględnieniem normalnego zużycia Nieruchomości wynikającego z jej prawidłowego eksploatowania.

6. Zarządca zobowiązany jest do zgłaszania Właścicielowi informacji o naprawach czy renowacjach Nieruchomości, niezbędnych do dalszego najmu Nieruchomości, których wielkość przekracza zakres robót, do wykonania których zobowiązany jest Zarządca.

interesy Właściciela i pozostawia go prawa do prowadzenia swoich spraw i prowadzenia interesów, które sam finansuje

§ 10

WYPOWIEDZENIE UMOWY

1. Przed upływem okresu obowiązywania UMOWY, może ona zostać wypowiedziana wyłącznie w przypadkach określonych w UMOWIE.

2. Właściciel może wypowiedzieć UMOWĘ – ze skutkiem natychmiastowym – jeżeli

Zarządca:

- a) korzysta z Nieruchomości w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, określonym w UMOWIE,
- b) zalega z wypłatą należności wynikających z Roczego Czynszu Najmu przez okres powyżej 3 miesięcy
- c) doprowadza do rażących zaniedbań swoich obowiązków grożących znacznym pogorszeniem stanu technicznego Nieruchomości.

3. Wypowiedzenie UMOWY przez Właściciela z powodów określonych w ust. 2 powyżej może nastąpić po uprzednim pisemnym wezwaniu Zarządcy do bezzwłocznego usunięcia naruszeń i niezastosowaniu się Zarządcy do zawartego w wezwaniu żądania w ciągu 30 (trzydziestu) dni od jego otrzymania.

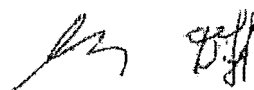
4. Każda ze Stron może wypowiedzieć UMOWĘ ze skutkiem natychmiastowym w przypadku ogłoszenia likwidacji bądź upadłości Właściciela lub Zarządcy

5. Zarządca może wypowiedzieć UMOWĘ – ze skutkiem natychmiastowym – w przypadku:

- a) zalegania przez Właściciela z jakimikolwiek należnościami publicznoprawnymi, ustalonymi dla Nieruchomości i gruntu przez okres ponad jednego roku,
- b) gdy Właściciel nie powierzy Zarządcy lub podmiotowi wskazanemu przez Zarządcę sprawowania zarządu nad nieruchomością wspólną albo pomimo udzielenego Zarządcy pełnomocnictwa do reprezentowania Właściciela na zebraniach wspólnoty oraz głosowania nad uchwałami wspólnoty mieszkaniowej, odwoła to pełnomocnictwo lub gdy Właściciel będzie głosił samodzielnie lub poprzez pełnomocnika w jakichkolwiek sprawach związanych z podejmowaniem uchwał przez wspólnotę.

6. Wypowiedzenie UMOWY przez Zarządcę z powodów określonych w ust. 5 powyżej, może nastąpić po uprzednim pisemnym wezwaniu Wynajmującego do bezzwłocznego usunięcia naruszeń i niezastosowaniu się Właściciela do zawartego w wezwaniu żądania w ciągu 30 (trzydziestu) dni od jego otrzymania.

7. Oświadczenie o wypowiedzeniu UMOWY powinno mieć formę pisemną (pod rygorem nieważności) i być doręczone drugiej Stronie,



8. W przypadku natychmiastowego wypowiedzenia Umowy przez Zarządcę, Zarządca uprawniony jest do odwołania wszystkich rezerwacji wynajmu turystycznego Nieruchomości, ze wskazaniem klientowi przyczyn leżących po stronie Właściciela. Wszelkimi szkodami, które poniesie Zarządca, w wyniku natychmiastowego wypowiedzenia Umowy z winy Właściciela, obciążany jest Właściciel. Zarządca w szczególności uprawniony jest do żądania zadośćuczynienia z tytułu utraty dobrego imienia firmy.

9. W przypadku wypowiedzenia Umowy przez którąkolwiek ze Stron, Zarządca przekazuje Właścicielowi Nieruchomość w ciągu 14 dni od dnia rozwiązania Umowy.

10. Zarządca zobowiązany jest do opróżnienia i wydania Nieruchomości wraz z jej wyposażeniem. Nieruchomość powinna zostać wydana Właścicielowi w stanie nie pogorszonym, z uwzględnieniem normalnego zużycia Nieruchomości na cele wynajmu turystycznego.

11. Zdając Nieruchomość Strony sporządzają protokół-zdawczo odbiorczy, opisujący stan Nieruchomości w chwili jej zwrotu.

12. Zarządca zadając Nieruchomość zwraca także wszelkie środki dostępu do Nieruchomości uzyskane od Właściciela oraz ewentualną dokumentację przeprowadzanych remontów Nieruchomości.

13. W razie stwierdzenia przez Właściciela wad przekraczających normalne zużycie Nieruchomości wynikające z jego przeznaczenia określonego w Umowie, Strony ustalą termin ich usunięcia przez Zarządcę, nie dłuższy jednak niż 30 (trzydzieści) dni, chyba, że z uzasadnionych względów technicznych będzie konieczne ustalenie dłuższego terminu. W przypadku nieusunięcia przedmiotowych wad w ustalonym terminie Zarządca będzie zobowiązany do pokrycia kosztów, jakie Właściciel poniósł w związku z wadami.

§ 11

1. Umowa niniejsza będzie wiążąca wobec następcy prawnego Stron.

2. W przypadku przeniesienia przez Właściciela praw i/lub obowiązków wynikających z niniejszej umowy na podmiot trzeci, Właściciel ma obowiązek niezwłocznego poinformowania o tym fakcie Zarządcy

3. Właścicielowi przysługuje prawo do przeniesienia praw i obowiązków wynikających z Umowy na inny podmiot za uprzednim poinformowaniem Zarządcy.

4. Zarządcy przysługuje prawo, bez zgody Właściciela, do a) zmiany formy prawnej,
b) zmiany struktury kapitałowej (zbycia udziałów w spółce, itp.).

7. Zawiadomienia wysyłane na adresy Stron podane w umowie oraz na inny adres podany przez Stronę jako adres korespondencyjny uważa się za skutecznie doręczone. W przypadku jakiegokolwiek zmiany danych przez którąkolwiek ze Stron, jest ona zobowiązana do poinformowania o tym drugiej Strony w terminie 14 (czternastu) dni od zaistnienia zmiany pod rygorem uznania w każdym przypadku korespondencji wysłanej pod dotychczas znany adres Strony

a) Korespondencję do Właściciela uważa się za doręczoną pod warunkiem doręczenia jej przesyłką rejestrowaną na adres korespondencyjny: to jest na dzień zawarcia umowy

Maksymilian Sıla-Nowicki
Schäreckstraße 23/10
5540 Bad Gastein

Austria

8. Wszelkie zawiadomienia oraz informacje dokonywane w związku z UMOWĄ, które mają być złożone drugiej Stronie, uważa się za dokonane z chwilą ich otrzymania przez Stronę. Ponadto Strony wyrażają zgodę na otrzymywanie zawiadomień w formie elektronicznej na następujące adresy e-mail:

a) Właściciel: m.sila.nowicki@gmail.com

b) Zarządca: daniela.hasulic@empyrearetravel.com

Wiadomość wysłana na adres e-mail uznaje się za doręczoną z chwilą zapisania jej na serwerze adresata.

9. Strony będą zwolnione ze spełnienia swoich świadczeń lub ich części, jeżeli w ich spełnieniu przeszkodzi działanie siły wyższej, w szczególności: wojny, katastrof żywiołowych, pożaru. Każda ze Stron sania ponosi swoje koszty związane ze skutkami siły wyższej. W przypadku działania siły wyższej terminy UMOWY będą przedłużane o dodatkowy czas niezbędny dla usunięcia jej skutków.

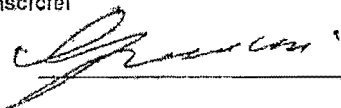
10. W przypadku, gdy którekolwiek z postanowień Umowy jest, lub stanie się nieważne, lub nieskuteczne, nie będzie miało to wpływu na ważność, lub skuteczność pozostałych postanowień Umowy. W takim przypadku Strony będą zobowiązane zastąpić nieskuteczne, lub nieważne zapisy Umowy postanowieniami, które w swej treści najbardziej będą odpowiadać zamierzonym celom Umowy.

11. Wszelkie zmiany UMOWY wymagają formy pisemnej, pod rygorem nieważności.

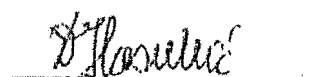
12. Właściciel wyraża zgodę na przetwarzanie przez Zarządzającego jego danych osobowych i korzystania przez Zarządzającego z pozostawionych Zarządzającemu informacji i dokumentów w celu wypełnienia postanowień UMOWY oraz na przetwarzanie dla celów marketingowych i reklamowych prowadzonych przez Zarządcę.

13. UMOWĘ sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla Właściciela oraz jeden egzemplarz dla Zarządcy.

Właściciel



Zarządca



c) Zarządca udostępni Wykonawcy lokal w celu wykonania w/w czynności

ART 2

Strony zgadzają się, że niniejsze porozumienie zastępuje protokół zdawczo-odbiorczy po nabyciu lokalu oraz protokół zdawczo-odbiorczy poświadczający przekazanie lokalu zarządcy, i potwierdzają, co następuje:

a) Lokal jest wyposażony wg poniższej listy:

1. Kuchnia zabudowana na stałe (szafki stojące 3 szt, lodówka-zamrażarka zabudowana, szafki wiszące 3 szt, piekarnik elektryczny zabudowany, płyta kuchenna elektryczna czteropalnikowa wbudowana w blat, zlew z baterią wbudowany w blat, filtr nadkuchenny wbudowany w szafkę wiszącą)

2. Akcesoria kuchenne: czajnik elektryczny, mikrofalówka, patelnia 2 szt, garnki 3 szt, talerze płytkie, głębokie, śniadaniowe, kubki, szklanki (po 6 szt)

3. Stół jadalny, wykończenie błyszczące, białe wraz z 6 krzesłami, obicia krzeseł miękkie.

4. Kanapa rozsuwana elektrycznie

5. Telewizor Płaski 43 cale z pilotem

6. Stół drewniany ogrodowy z krzesłami 5 szt (na tarasie)

7. Łóżko piętrowe z materacami

8. Łóżka jednoosobowe z materacami (4 szt)

9. Szafki nocne 4 szt

10. Szafy zabudowane (do wysokości pomieszczenia) w salonie

11. Szafa zabudowana w przedpokoju

12. Lampa stojąca w salonie

13. Żelazko

14. Deska do prasowania

15. Suszarka do włosów

16. Suszarka do ubrań balkonowa- rozkładana

17. Biurko małe

18. Szafy ok 140 cm wysokości trzydrzwiowe w sypialniach (2 szt)

19. Lampki nocne bateryjne 2 szt

20. Szafa w łazience - zabudowa bojlera

21. Szafka podumywalkowa z miejscem na pralkę w łazience

22. Pralka automatyczna w łazience

23. Stolik kawowy

24. Kabina prysznicowa szklana

25. Szafka podumywalkowa w toalecie

26. Lustra ścienne 3 szt

27. Moduły klimatyzatora 4 szt z pilotami

28. Lampy sufitowe 12 szt

29. Punkt dostępowy WiFi.

b) Rodzaj i sposób wykończenia lokalu wg dokumentacji zdjęciowej

ZAŁĄCZNIK NR 1

Porozumienie po odbiorze

Umawiające się strony:

spółka MOBILIA d.o.o., NIP: 94034916314, Szybenik, Ivaņa Meštrovića 13, (adres korespondencyjny Schareckstrasse 23/10 5640 Austria) którą reprezentuje Paweł Piotr Bryła, NIP: 56607448340, zwany sprzedającym (dalej: Wykonawca) z jednej strony,

spółka STARIC TRAVEL d.o.o., NIP: 97466641247, Szybenik, Dojačka 11, którą reprezentuje dyrektor Maksymilian Wojciech Sila-Nowicki, (dalej: Właściciel) z drugiej strony,

oraz,

EMPYREAL TRAVEL d.o.o. z siedzibą w miejscowości Omis ul. Zakućac 10/d, Chorwacja wpisana do rejestru przedsiębiorców pod numerem rejestracji sądowej MBS: 060984117 numer rejestracji VAT OIB 78176032108 o kapitale zakładowym 20.000,00 kun reprezentowaną przez Panią Daniela Hasukić- Dyrektora

zwaną dalej „Zarządcą”,

A łącznie stronami:

zawarli w dniu dzisiejszym tj. 12 września 2022 r., następujące porozumienie.

Biorąc pod uwagę, że Wykonawca sprzedał Właścicielowi lokal S3 pod Adresem Put: Slabode 35 Tribunj zwanym dalej Lokalem

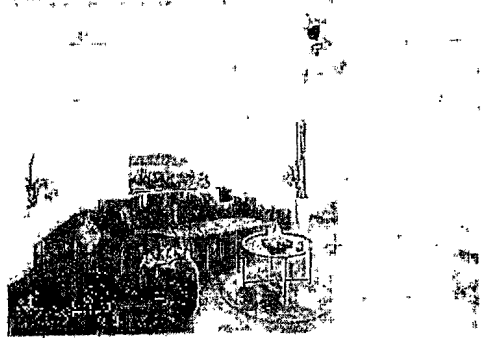
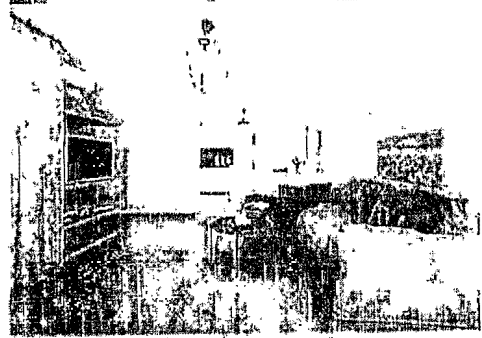
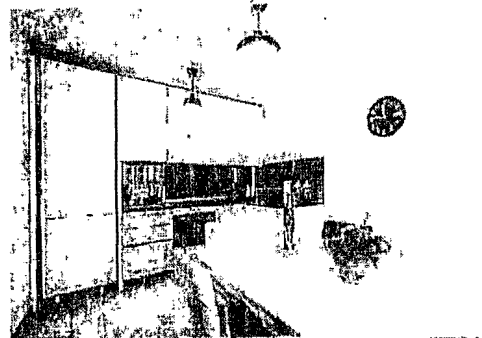
a protokół zdawczo-odbiorczy nie został sporządzony, Zarządca zaś podejmuje się obsługi najmu turystycznego zgodnie z osobną umową najmu z Właścicielem:

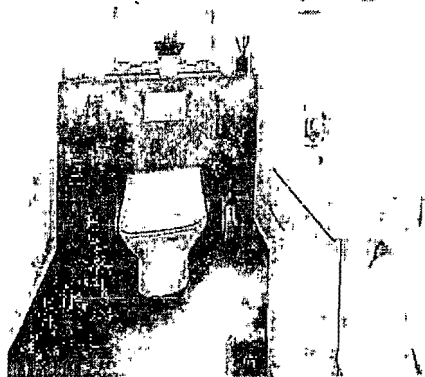
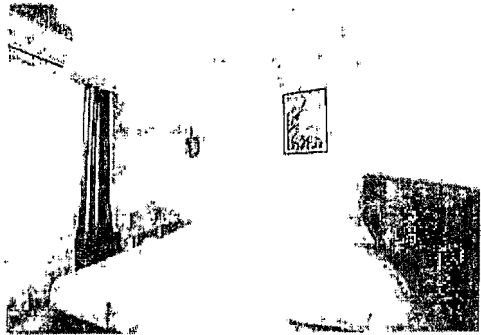
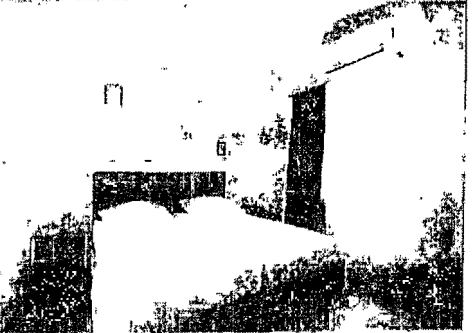
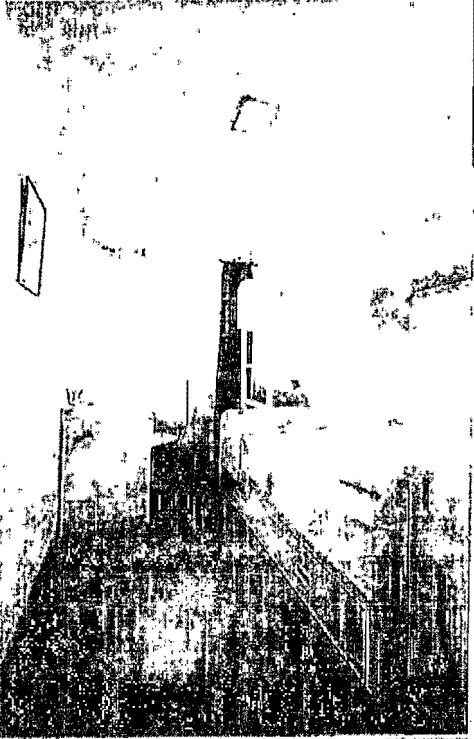
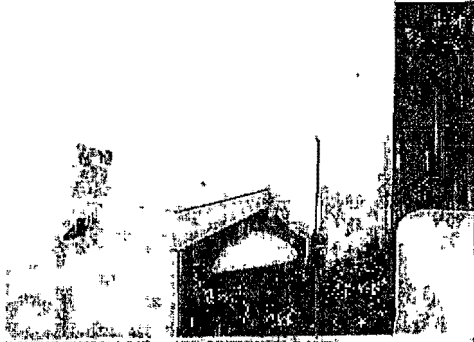
ART 1

Wykonawca zgadza się przeprowadzić następujące czynności we własnym zakresie i na własny koszt:

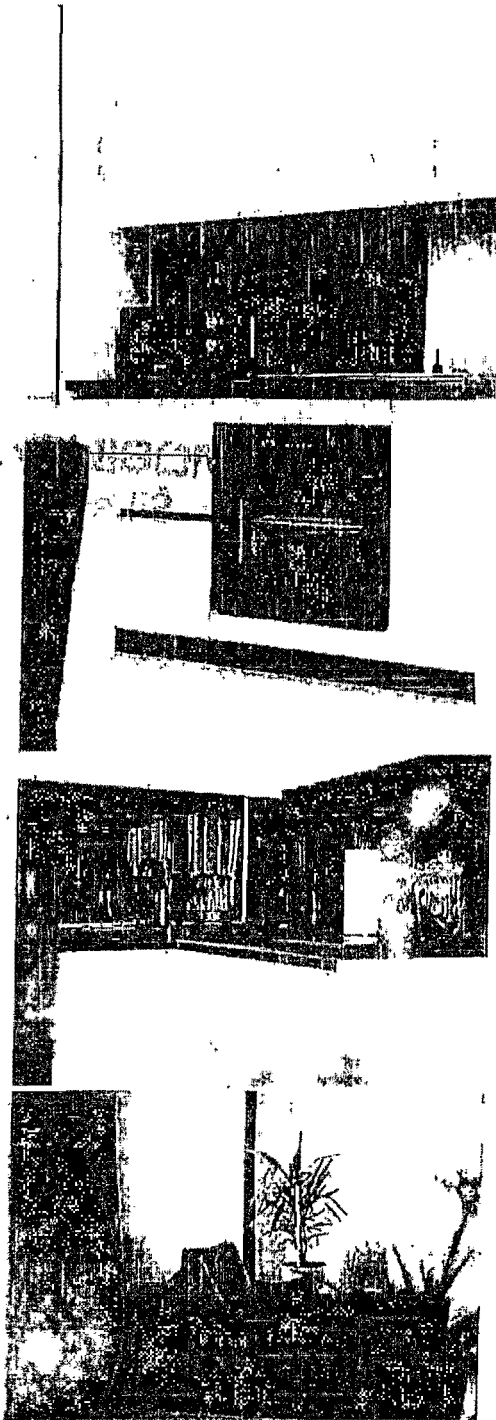
- a)
 - 1: Sprawdzenie szczelności dachu oraz jego uszczelnienie w sytuacji wykrycia nieszczelności, a także usunięcie śladów uszkodzeń powstałych od wilgoci (wymiana tylniej części w szafie zabudowanej w salonie)
 - 2: Montaż instalacji ogrzewania w łazience
 - 3: Usunięcie zacieków (plam) z kanapy w salonie
 - 4: Montaż zawiasów w szafce pod bojlerem (łazienka) w sposób niepowodujący opadania drzwi na podłogę (Uwaga: obecnie istnieje ryzyko upadku drzwi na stopy gościa i związanej z tym odpowiedzialności cywilnej w przypadku urazu)
 - 5: Udrożnienie/ porobna, poprawna instalacja odpływu wody deszczowej z tarasu w odpływie na przeciwko okna balkonowego. Obecnie odpływ jest zamontowany zbyt wysoko, praktycznie bez spadku, co sprawia, że woda po deszczu stoi na balkonie. Powoduje to potencjalne niebezpieczeństwo (ślisko!), a długotrwale problemy z zawilgoceniem ścian, opadaniem listew bocznych itd.
 - 6: Regulacja zawiasów w szafach w sypialniach
 - 7: Montaż uchwyty na papier toaletowy w łazience
 - 8: Naprawa deszczownicy w łazience (nie działający przełącznik "prysznic-deszczownica")
 - 9: Sprawdzenie i naprawienie klamek w drzwiach wewnętrznych (klamka w łazience obłożona)
 10. Uruchomienie video-domofonu (jeśli jest to w planach)

b) Czynności o których mowa w ustępie a) wykonawca zobowiązuje się wykonać do 1 lipca 2023





Mr. J. J. Jones



c) Elementy stałe instalacji (wod-kan) działająca

[Handwritten signature]

d) Zarządca zobowiązuje się do zwrotu lokalu po okresie najmu, wraz z wyposażeniem w stanie bez uszkodzeń i funkcjonalnie sprawnym nie gorszym niż wynika to z normalnego zużycia.

e) Liczniki i media (licznik wody, prądu, opłaty za usługi telekomunikacyjne, łącza i telewizję) - Strony zgadzają się, że nie spisuje się tych liczników przy wydaniu lokalu Zarządcy. Zgodnie z umową najmu koszty te pokrywa zarządca w okresie najmu. Po ustaniu najmu zarządca zobowiązuje się uzyskać zaświadczenie o niezaleganiu z opłatami dla lokalu §3 od operatorów: dostaw energii, dostaw wody, operatorów sieci telekomunikacyjnych, opłat za abonament RTV i podobnych.

f) Liczniki i zużycie mediów będą spisane przy zwrocie lokalu Właścicielowi po ustaniu najmu.

Właściciel

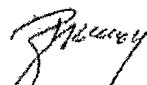


Zarządca



EMPYREAL TRAVEL d.o.o.
Zakućac 100d
21310 Omiš

Wykonnawca



MOBILIA d.o.o.
Šibenik

UMOWA NAJMU INWESTYCYJNEGO lokalu 83

Zawarta w dniu 14.08.2020 roku w Szybeniku „poniędzy”

EMPYREAL TRAVEL d.o.o. z siedzibą w miejscowości Omiš, ul. Zakućac 10/d,
Chorwacja wpisana do rejestru przedsiębiorców pod numerem rejestracji sądowej
MBS 060384117 numer rejestracji VAT OIB 78176032108 o kapitale zakładowym
20,000,00 kun reprezentowaną przez:

Panią Danijela Masukić - Dyrektora
zwaną dalej „Zarządcą”,

a

a Skafę Ventures d.o.o. z siedzibą Danilo Biraaj, Doplacha 11, numer rejestracji VAT
OIB 58130528539 o kapitale zakładowym 20,000,00 kun reprezentowana przez :

Panią Agnieszkę Pankiewicz - Dyrektora

zwanym dalej „Właścicielem” lub „Stroną”,

Zwane łącznie „Stronami”,

§ 1

Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem niniejszej Umowy jest oddanie w zarządek nieruchomości lokalowej położonej przy ul. Put Šlobode 35, 22212 Tribunj, Chorwacja (zwaną dalej: „Nieruchomość”).
2. Właściciel oddaje Zarządcy w zarządzanie Nieruchomość o powierzchni użytkowej 78,38 m² na którą składają się: kuchnia z jadalnią, salon, łazienka, toaleta, trzech pokoje-sypialne, korytarz, loggia/terasu. Do nieruchomości przynależy miejsce parkingowe o powierzchni 12,50 m².
3. Nieruchomość wyposażona jest w sprawny instalację wodociągowa, elektryczną, ciepłowniczą, klimatyzacyjną, łącze telekomunikacyjne i internetowe.
4. Nieruchomość oddawana jest w zarządek w stanie umeblowanym zgodnie z załącznikiem nr 1 do niniejszej Umowy.

§ 2

Prawa i obowiązki Właściciela

1. Właściciel oświadcza, iż posiada wyłączne prawo dysponowania Nieruchomością.

- wskazaną w §1 Umowy, a zawarcie niniejszej Umowy nie naruszy jakichkolwiek praw osób trzecich.
2. Właściciel oświadcza, iż zgodnie z jego wiedzą Nieruchomość nie jest obciążona żadnymi wadami prawnymi czy fizycznymi oraz nie toczy się w stosunku do niej żadne postępowanie.
 3. Z uwagi na charakter i cel Umowy, Właściciel oświadcza, że świadomie i dobrowolnie zobowiązuje się na okres trwania Umowy nie wykonywać w stosunku do rzeczowej Nieruchomości uprawnień właścicielskich w stosunku do Nieruchomości, polegających na jej dzierżawieniu, przebudowie, dokonywaniu zmian aranżacji czy wyposażenia Nieruchomości, pobierania pożytków z Nieruchomości, które nie powstały z tytułu niniejszej Umowy. Właściciel oświadcza także, iż przez okres Umowy zobowiązuje się stosować w ograniczonym zakresie uprawnienia właścicielskie związane z rozporządzaniem Nieruchomością.
 4. Właściciel w przypadku obciążenia nieruchomości czy jej sprzedaży, zobowiązany jest do powiadomienia Zarządcy o planowanej czynności prawnej na 30 dni przed jej wykonaniem.
 5. W przypadku zmiany Właściciela będącego stroną niniejszej Umowy, Właściciel zobowiązany jest do dokonania cesji niniejszej Umowy na aktualnego właściciela Nieruchomości.
 6. Właściciel zobowiązany jest do ubezpieczenia nieruchomości od wszelkiego ryzyka, w tym od ognia i innych zdarzeń losowych. Właściciel pokrywa wszelkie koszty z tego tytułu.
 7. Właściciel może zlecić czynności związane z organizacją ubezpieczenia Zarządcy Nieruchomości.
 8. Właściciel pokrywa koszty utrzymania części wspólnych oraz infrastruktury turystycznej.
 9. Koszty utrzymania części wspólnych i infrastruktury, o których mowa w pkt 4 wynoszą 1,25 Euro za 1m² za miesiąc, kwota ta będzie odliczona od czynszu rocznego, który Zarządca będzie płacił Właścicielowi.
 10. Koszty o których mowa w ust. 6 i 7, w okresie trwania niniejszej Umowy, mogą zostać poddane waloryzacji w oparciu o wskaźnik poziomu średniej rocznej stopy inflacji cen konsumpcyjnych („Prósječna godišnja stopa inflacije potrošačkih cijena,“) ogłaszany przez Hrvatska Narodna Banka.
 11. Od daty przekazania Nieruchomości Zarządcy do dnia jej zwrotu Właścicielowi, wszystkie pozostałe koszty związane z Przedmiotem Najmu w szczególności wszelkie koszty napraw, drobnych remontów i konserwacji, oraz koszty zarządzania Nieruchomością ponosi Zarządca.
 12. Właściciel zobowiązany jest do przeprowadzania niezbędnych dla funkcjonowania Nieruchomości gruntownych remontów czy innych większych prac konserwacyjnych. W przypadku, gdy gruntowne remonty zostały przeprowadzone na koszt Zarządcy, Właściciel zobowiązany jest do pokrycia kosztów poniesionych

- przez Zarządcę z tego tytułu.
13. Właścicielowi przysługuje prawa pobytu właścicielskiego w Nieruchomości, w dowolnym wybranym przez siebie terminie, z wyjątkiem:
 - a) sezonu tj. terminu od 27 kwietnia do 15 października, wówczas Właścicielowi przysługuje 14 dni pobytu właścicielskiego.
 - b) Poza sezonem czas trwania pobytu właścicielskiego jest nieograniczony
 14. W przypadku wykonywania pobytu właścicielskiego poza sezonem, przez okres dłuższy niż 1 miesiąc kalendarzowy, Właściciel zobowiązany do pokrycia kosztów z tytułu eksploatacji Nieruchomości tj. energia, gaz, prąd, woda, telewizja.
 15. Właściciel zobowiązany jest do zgłaszania Zarządcy planowanego terminu pobytu właścicielskiego na poniższych zasadach:
 - a) Właściciel zobowiązany jest do informowania o planowanym pobycie właścicielskim, w okresie sezonu tj. od 27 kwietnia do 15 października, z 30 dniowym wyprzedzeniem.
 - b) Właściciel zobowiązany jest do informowania o planowanym pobycie właścicielskim poza sezonem z 7 dniowym wyprzedzeniem.
 16. Pobyt właścicielski realizowany jest na takich samych warunkach jak rezerwacja klienta. W przypadku kolizji terminu pobytu właścicielskiego z uprzednio dokonaną rezerwacją klienta, pobyt właścicielski w Nieruchomości nie może zostać zrealizowany. Zarządca proponuje wówczas Właścicielowi inny najbliższy, wolny termin na rezerwację Nieruchomości lub zamiennie oferuje inny obiekt z oferty turystycznej. Zarządca proponuje w piątwszej kolejności pozostałe wolne nieruchomości znajdujące się w kompleksie Apartamentów „Mała Dalmacja”.
 17. Właściciel zobowiązuje się do nie wywieszania jakichkolwiek reklam, w jakiegokolwiek formie, na elewacji, oknach i balkonach budynku, w którym znajduje się Nieruchomość. W przypadku naruszenia powyższego zobowiązania Właściciel jest zobowiązany do zapłaty Zarządcy kary umownej, w wysokości 500 euro (słownie: pięćset euro) za każdy dzień naruszenia wskazanych obowiązków. Kara umowna będzie płatna w terminie 7 (siedmiu) dni od otrzymania od Zarządcy wezwania do zapłaty.

§ 3

Prawa i obowiązki Zarządcy

1. Zarządca oświadcza, iż przyjmuje Nieruchomość w zarządek, przeznacząc ją do korzystania i pobierania z niej pożytków z tytułu organizowania krótkoterminowego, turystycznego wynajmu Nieruchomości.
2. Zarządca przyjmując Nieruchomość w zarządek ustala ceny wynajmu samodzielnie w sposób indywidualny, na podstawie posiadanych przez niego danych rynkowych oraz doświadczenia, przy czym oferowane ceny wynajmu nie powinny odbiegać od aktualnych cen rynkowych obowiązujących w miejscu położenia Nieruchomości.
3. Zarządca zarządza Nieruchomością na warunkach określonych w niniejszej Umowie, a każda zmiana sposobu wykorzystywania Nieruchomości wymaga uzyskania zgody Właściciela, zastrzeżonej formą pisemną, pod rygorem

nieważności.

4. Zarządca i uprawnione przez niego osoby dokonują czynności zarządu Nieruchomością i organizują wynajem turystyczny Nieruchomości.
5. Zarządca zobowiązany jest do przeprowadzania drobnych remontów i utrzymania Nieruchomości w należytym, nie pogorszonym stanie, z uwzględnieniem normalnego zużycia Nieruchomości wynikającego z jej eksploatacji.
6. Zarządca zobowiązany jest do zgłaszania Właścicielowi informacji o niezbędnych naprawach czy renowacjach Nieruchomości, a także proponować uzasadnione projekty inwestowania w Nieruchomość.
7. Zarządca, przyjmując Nieruchomość w zarząd zobowiązuje się do:
 - a) Administracji Nieruchomością;
 - b) Bieżącej obsługi Nieruchomości w celu organizacji wynajmu turystycznego, w szczególności odpowiada on za organizowanie i świadczenie związanych w wynajmie usług sprzątnięcia, bieżącej naprawy usterek Nieruchomości, obsługi klientów;
 - c) Włączenia Nieruchomości do swojej oferty pod marką Mediteran Travel, co następuje na wszelkich dostępnych Zarządcy kanałach sprzedaży;
 - d) Świadczenia usług marketingowych, reklamujących Nieruchomość;
 - e) Sporządzania inwentaryzacji wyposażenia Nieruchomości;
 - f) Niezwłocznego informowania Właściciela o wszystkich awariach wymagających gruntownego remontu Nieruchomości;
 - g) Prowadzenia obsługi księgowej wynajmu turystycznego Nieruchomości;
 - h) Złożenia sprawozdania z Zarządu nieruchomością po zakończeniu roku.
8. Zarządca zobowiązany jest do współpracy z Właścicielem przy wykonywaniu niniejszej Umowy, w szczególności zobowiązany jest do udzielania Właścicielowi niezbędnych informacji i dokumentacji na temat stanu Nieruchomości.
9. Zarządca zobowiązany jest do terminowego rozliczania się z Właścicielem Nieruchomości, w okresie rozliczeniowym wskazanym w § 6.
10. Zarządca zobowiązany jest do zabezpieczenia Nieruchomości zgodnie z wymaganiami ochrony przeciwpożarowej i sanitarnej.
11. Zarządca na zlecenie Właściciela dokonuje także czynności związanych z organizacją ubezpieczenia Nieruchomości, koszty powstałe z tytułu ubezpieczenia Nieruchomości obciążają Właściciela.
12. Zarządca zobowiązany jest do posiadania przez cały okres obowiązywania Umowy, ważnego ubezpieczenia OC. Właściciel jest uprawniony do zażądania przedłożenia potwierdzenia zawarcia umowy ubezpieczenia, Zarządca przedkłada wówczas odpowiednie dokumenty Właścicielowi w terminie 14 dni od dnia otrzymania żądania.
13. Zarządca zobowiązany jest do korzystania i rozporządzania Nieruchomością i częściami wspólnymi nieruchomości z należytą starannością, zgodnie z zasadami współżycia społecznego i stosownie do reguł prawidłowej gospodarki.
14. Zarządca zobowiązany jest udostępnić Właścicielowi Nieruchomość w celu przeprowadzenia kontroli jej stanu technicznego. Właściciel uprawniony jest do

dokonywania kontroli po wystosowaniu do Zarządcy pisemnego wezwania. Zarządca udostępnia Właścicielowi lokal w najbliższym możliwym terminie, o ile kontrola stanu technicznego nieruchomości nie koliduje z pobytami Klientów wynajmujących Nieruchomość.

15. Kontrola stanu technicznego Nieruchomości może zostać wykonana róz w trybie.

§ 4

Wydanie Nieruchomości

1. Nieruchomość wydawana jest Zarządcy w stanie technicznym określonym w protokole zdawczo-odbiorczym, wraz z dokładnym wykazem wyposażenia Nieruchomości.
2. Właściciel oraz Zarządca zobowiązani są do podpisania protokołu zdawczo-odbiorczego Nieruchomości, potwierdzającego stan faktyczny w jakim znajduje się Nieruchomość.
3. Nieruchomość zostanie wydana Zarządcy w dniu podpisania protokołu zdawczo-odbiorczego oraz fizycznego przekazania nieruchomości.
4. Wydanie Nieruchomości następuje poprzez fizyczne przekazanie Nieruchomości w posiadanie wraz z zestawem kluczy.

§ 5

Siła wyższa

1. Zarządca zobowiązany do niezwłocznego informowania Właściciela o zaistnieniu Siły Wyższej czy innych okoliczności skutkujących niemożnością wykonania Umowy.
2. Zawiadomienie określone w ust. 1 niniejszego paragrafu, nie zwalnia Stron z wykonywania ich obowiązków wynikających z niniejszej Umowy w takim zakresie, w jakim jest to praktycznie uzasadnione. Zarządca zobowiązany jest do podjęcia wszelkich alternatywnych działań, zmierzających do wykonania niniejszej Umowy, których wykonanie nie wstrzymuje Siła Wyższa.
3. Obowiązki wynikające z niniejszej Umowy, w szczególności organizowanie wynajmu turystycznego Nieruchomości, które są niemożliwe do wykonania ze względu na działanie Siły Wyższej, ulegają zawieszeniu na czas trwania Siły Wyższej.
4. Strony zobowiązane są do współpracy w celu minimalizowania strat wynikłych z wystąpienia Siły Wyższej.
5. W przypadku ustania Siły Wyższej Strony niezwłocznie przystępują do realizacji swoich obowiązków wynikających z niniejszej umowy.

§ 6

Rozliczenie

1. Strony ustalają, że roczny czynsz najmu netto wynosi 5 % ceny zakupu netto nieruchomości (zwany dalej: „Rocznym Czynszem Najmu”). Czynsz będzie wypłacany na koniec każdego listopada, począwszy od listopada 2022 roku.

§ 7

Poufność

1. Strony zobowiązują się do zachowania w poufności wszelkich informacji, które uzyskały o drugiej stronie, zasadach jej działania oraz jej klientach, z zastrzeżeniem informacji, które mają być ujawniane w celu i na zasadach opisanych w niniejszej umowie lub informacji, co do których Zarządca jest zobowiązany do ujawniania na podstawie przepisów prawa.
2. Wszelkie poufne informacje udostępniane w ramach współpracy będą podlegać zwrotowi po zakończeniu współpracy.

§ 8

Obowiązki Umowy

1. Umowa zostaje zawarta na czas oznaczony 3 lat, licząc od dnia podpisania umowy.
2. Po zakończeniu 3 - letniego okresu obowiązywania umowy, może ona ulec przedłużeniu za zgodą Stron. Warunki nowej umowy, strony ustalą w osobnej umowie.

§ 9

Zarząd Nieruchomością Wspólną

1. Właściciel wyraża zgodę na oddawanie przez Zarządcę Nieruchomości lub jego części do używania lub podnajmowania innym osobom lub podmiotom, według uznania Zarządcy.
2. Właściciel wyraża zgodę, aby zarząd nad Budynkiem i Nieruchomością był sprawowany przez Zarządcę lub podmiot wskazany przez Zarządcę.
3. W okresie obowiązywania Umowy, Właściciel udziela Zarządcy lub podmiotowi wskazanemu przez Zarządcę pełnomocnictwa do:
 - a) podejmowania czynności zwykłego zarządu nieruchomością wspólną,
 - b) reprezentowania Właściciela na zebraniach wspólnoty oraz głosowania nad wszelkimi uchwałami wspólnoty według uznania Zarządcy

4. Właściciel nie może rozporządzić w okresie obowiązywania Umowy, swóim prawem, w taki sposób, iż skutkuje to naruszeniem powyższych postanowień. Właściciel zobowiązuje się zapewnić przestrzeganie niniejszych zasad przez swoich następców prawnych.
5. W przypadku, gdy Zarządca powierzy wykonywanie zarządu nad nieruchomością wspólną innej osobie lub pomimo udzielonego Zarządcy pełnomocnictwa do reprezentowania Właściciela na zebraniach wspólnoty mieszkaniowej oraz głosowania nad uchwałami wspólnoty mieszkaniowej, odwoła to pełnomocnictwo lub gdy Właściciel będzie głosował samodzielnie lub poprzez innego pełnomocnika w jakichkolwiek sprawach związanych z podejmowaniem uchwał przez wspólnotę mieszkaniową, zostanie obciążony przez Zarządcę, lub podmiot wskazany przez Zarządcę, karą umowną w wysokości 500 euro (słownie: pięćset Euro) za każdy dzień naruszenia powyższego obowiązku do czasu umożliwienia Zarządcy lub podmiotowi wskazanemu przez Zarządcę, podejmowania czynności wymienionych w niniejszym paragrafie.

§ 10

Wypowiedzenie Umowy

1. Przed upływem okresu obowiązywania Umowy, może ona zostać wypowiedziana wyłącznie w przypadkach określonych w niniejszym paragrafie.
2. Właściciel może wypowiedzieć Umowę ze skutkiem natychmiastowym – jeżeli Zarządca:
 - a) korzysta z Nieruchomości w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, określonym w Umowie;
 - b) zalega z wypłatą należności wynikających z Rocznej Czynszu Najmu przez okres powyżej 6 miesięcy;
 - c) doprowadza do rąjących zaniedbań stanu technicznego Nieruchomości.
3. Wypowiedzenie Umowy przez Właściciela z powodów określonych w ust. 2 powyżej, może nastąpić po uprzednim pisemnym wezwaniu Zarządcy do bezwrotnego usunięcia naruszeń i niezastosowaniu się Zarządcy do zawartego w wezwaniu żądania w ciągu 30 (trzydziestu) dni od dnia jego otrzymania.
4. Każda ze Stron może wypowiedzieć Umowę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku ogłoszenia likwidacji bądź upadłości Właściciela lub Zarządcy
5. Zarządca może wypowiedzieć Umowę ze skutkiem natychmiastowym – w przypadku:
 - a) zalegania przez Właściciela z jakimikolwiek należnościami publicznoprawnymi, ustalonymi dla Nieruchomości i gruntu przez okres ponad jednego roku,
 - b) gdy Właściciel nie powierzy Zarządcy lub podmiotowi wskazanemu przez Zarządcę sprawowania zarządu nad nieruchomością wspólną albo pomimo

Handwritten signature

Handwritten signature

udzielnego Zarządcy nieodwołalnego pełnomocnictwa do reprezentowania Właściciela na zebraniach wspólnoty oraz głosowania nad uchwałami wspólnoty mieszkaniowej, odwoła to pełnomocnictwo lub gdy Właściciel będzie głosował samodzielnie lub poprzez pełnomocnika w jakichkolwiek sprawach związanych z podejmowaniem uchwał przez wspólnotę.

6. Wypowiedzenie Umowy przez Zarządcę z powodów określonych w ust. 5. powyżej, może nastąpić po uprzednim pisemnym wezwaniu Wynajmującego do bezwzględnego usunięcia naruszeń i niezastosowania się Właściciela do zawartego w wezwaniu żądania w ciągu 30 dni od dnia jego otrzymania.
7. Oświadczenie o wypowiedzeniu umowy sporządzane jest w formie pisemnej, pod rygorem nieważności i dołączone jest drugiej stronie.
8. W przypadku natychmiastowego wypowiedzenia Umowy przez Zarządcę, Zarządca uprawniony jest do odwołania wszystkich rezerwacji wynajmu turystycznego Nieruchomości, ze wskazaniem klientowi przyczyn leżących po stronie Właściciela. Wszelkimi szkodami, które poniesie Zarządca, w wyniku natychmiastowego wypowiedzenia Umowy z winy Właściciela, obciążony jest Właściciel. Zarządca w szczególności uprawniony jest do żądania zadośćuczynienia z tytułu utraty dobrego imienia firmy.
9. W przypadku wypowiedzenia Umowy przez którąkolwiek ze Stron, Zarządca przekazuje Właścicielowi Nieruchomość w ciągu 14 dni od dnia rozwiązania Umowy.
10. Zarządcą zobowiązany jest do opóźnienia i wydania Nieruchomości wraz z jej wyposażeniem. Nieruchomość powinna zostać wydana Właścicielowi w stanie nie pogorszonym, z uwzględnieniem normalnego zużycia Nieruchomości na cele krótkoterminowego wynajmu turystycznego.
11. Zdając Nieruchomość Strony sporządzają protokół-zdawczo odbiorczy, opisujący stan Nieruchomości i jej wyposażenie w chwili zwrotu.
12. Zarządca zwracając Nieruchomość zwraca także wszelkie środki dostępne do Nieruchomości uzyskane od Właściciela oraz ewentualną dokumentację przeprowadzanych remontów Nieruchomości.
13. W razie stwierdzenia przez Właściciela wad przekraczających normalne zużycie Nieruchomości wynikające z jego przeznaczenia określonego w Umowie, Strony ustalają termin ich usunięcia przez Zarządcę, nie dłuższy jednak niż 30 dni, chyba że z uzasadnionych względów technicznych będzie konieczne ustalenie dłuższego terminu. W przypadku nieusunięcia przedmiotowych wad w ustalonym terminie Zarządca będzie zobowiązany do pokrycia kosztów, jakie Właściciel poniósł w związku z wadami.

§ 11

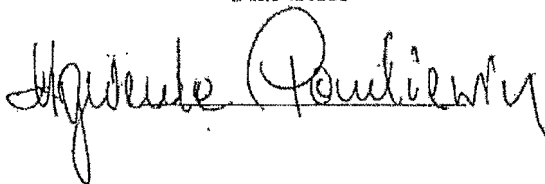
Postanowienia końcowe

1. Niniejsza Umowa jest wiążąca także wobec następcy prawnego Stron.
2. W przypadku przeniesienia przez Właściciela praw i/lub obowiązków wynikających z niniejszej umowy na podmiot trzeci, Właściciel ma obowiązek niezwłocznego poinformowania o tym fakcie Zarządcy.
3. Właścicielowi przysługuje prawo do przeniesienia praw i obowiązków wynikających z Umowy na inny podmiot za uprzednim poinformowaniem Zarządcy.
4. Zarządcy przysługuje prawo, bez zgody Właściciela, do
 - a) zmiany formy prawnej,
 - b) zmiany struktury kapitałowej (zbycia udziałów w spółce, itp.).
7. Zawiadomienia wysyłane na adresy Stron podane w umowie uważa się za skutecznie doręczone. W przypadku jakiegokolwiek zmiany danych przez którąkolwiek ze Stron, jest ona zobowiązana do poinformowania o tym drugiej Strony w terminie 14 dni od zaistnienia zmiany pod rygorem uznania w każdym przypadku korespondencji wysłanej pod dotychczas znany adres Strony.
8. Wszelkie zawiadomienia oraz informacje dokonywane w związku z Umową, które mają być złożone drugiej Stronie, uważa się za dokonane z chwilą ich otrzymania przez Stronę. Ponadto Strony wyrażają zgodę na otrzymywanie zawiadomień w formie elektronicznej na następujące adresy e-mail:
 - a) Właściciel: p@nkjag@gmail.com
 - b) Zarządca: booking@mediteran.travelWiatłomość wysłana na adres e-mail uznaje się za doręczoną z chwilą zapisania jej na serwerze adresata.
9. Strony będą zwolnione ze spełnienia swoich świadczeń lub ich części, jeżeli w ich spełnieniu przeszkodzi działanie siły wyższej, w szczególności: wojny, katastrof żywiołowych, pożaru. Każda ze Stron sama ponosi swoje koszty związane ze skutkami siły wyższej. W przypadku działania siły wyższej terminy Umowy będą przedłużane o dodatkowy czas niezbędny dla usunięcia jej skutków.
10. W przypadku, gdy którekolwiek z postanowień Umowy jest, lub stanie się nieważne, lub nieskuteczne, nie będzie miało to wpływu na ważność, lub skuteczność pozostałych postanowień Umowy. W takim przypadku Strony będą zobowiązane zastąpić nieskuteczne, lub nieważne zapisy Umowy postanowieniami, które w swej treści najbardziej będą odpowiadać zamierzonym celom Umowy.
11. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej, pod rygorem nieważności.



12. Właściciel wyraża zgodę na przetwarzanie przez Zarządzającego jego danych osobowych i korzystania przez Zarządzającego z pozostawionych Zarządzającemu informacji i dokumentów w celu wypełnienia postanowień Umowy oraz na przetwarzanie dla celów marketingowych i reklamowych prowadzonych przez Zarządcę.
13. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla Właściciela oraz jeden egzemplarz dla Zarządcy.

Właściciel



Zarządca



EMPYREAL TRAVEL danu.
Zakład 10/d
21310 Omis

EMPYREAL TRAVEL d.o.o. sa sjedištem u Ōmišu

UGOVOR O
INVESTICIJSKOM
NAJMU prostora
S3-A2

MOBIĀIA d.o.o.

UGOVOR O INVESTICIJSKOM NAJMU prostora S3

Sklopljen 01. siječnja 2022. u Šibeniku, između:

EMPYREAL TRAVEL d.o.o. sa sjedištem u Omišu, ul. Zakučac 10/d, Hrvatska upisan u sudski registar poduzetnika MBS 060384117, PDV registarski broj OIB 78176032108 s temeljnim kapitalom od 20.000,00 kn kojeg zastupa:

gđa Daniela Hasukić - ravnateljica

u daljnjem tekstu "Administrator",

i

MOBILIA d.o.o., Vladimira Nazora 53, 22000 Šibenik, OIB 94034916314

u daljnjem tekstu "Vlasnik" ili "Strana",

Zajedničkim nazivom "Strane",

§ 1

Predmet ugovora

1. Predmet ovog Ugovora je stavljanje u funkciju prostora koji se nalazi na adresi Dubravice 50 A, 22212 Tribunj, Hrvatska (u daljnjem tekstu: "Nekretnine").
2. Vlasnik daje Upravitelju Nekretninu korisne površine 78,70 m² koja se sastoji od: kuhinje s blagovaonicom, dnevnog boravka, kupaonice, wc-a, tri spavaće sobe, loggie/terase hodnika. Nekretnini pripada parkirno mjesto površine 12,50 m².
3. Nekretnina je opremljena učinkovitom vodoopskrbom, električnom energijom, grijanjem, klimatizacijom, telekomunikacijskim i internetskim priključcima.
4. Nekretnina se predaje na upravljanje opremljena sukladno Prilogu broj 1 ovog Ugovora.

Prava i obveze vlasnika

1. Vlasnik izjavljuje da ima isključivo pravo raspolaganja nekretninom navedenom u §1. Ugovora, a sklapanje ovog Ugovora neće povrijediti nikakva prava trećih strana.
2. Vlasnik izjavljuje da, prema njegovom najboljem saznanju, nekretnina nije opterećena nikakvim pravnim ili fizičkim nedostacima i da se protiv nje ne vodi nikakav postupak.
3. Zbog prirode i svrhe Ugovora, Vlasnik izjavljuje da se svjesno i dobrovoljno obvezuje, za vrijeme trajanja Ugovora, da neće ostvarivati vlasnička prava u odnosu na predmetnu Nekretninu, koja se sastoje u njenom najmu, rekonstrukciji, promjenama u uređenju ili opremi Nekretnine, prikupljanje koristi od Nekretnine koje nisu proizašle iz ovog Ugovora. Vlasnik također izjavljuje da se za vrijeme trajanja Ugovora obvezuje u ograničenom opsegu koristiti vlasnička prava vezana uz raspolaganje Nekretninom.
4. Ako je nekretnina opterećena ili prodana, vlasnik je dužan obavijestiti Upravitelja o planiranoj pravnoj radnji 30 dana prije njenog provođenja.
5. U slučaju promjene Vlasnika koji je strana u ovom Ugovoru, Vlasnik je dužan ovaj Ugovor preneti na sadašnjeg vlasnika Nekretnine.
6. Vlasnik je dužan osigurati nekretninu od svih rizika, uključujući požar i druge slučajne događaje. Vlasnik snosi sve troškove u vezi s tim.
7. Vlasnik može poslove vezane uz organizaciju osiguranja povjeriti Upravitelju nekretnine.
8. Vlasnik snosi troškove održavanja zajedničkih prostorija i turističke infrastrukture.
9. Troškovi održavanja zajedničkih prostorija i infrastrukture iz točke 8. iznose 1,25 eura po 1m² mjesečno, a taj iznos će se odbiti od godišnje zakupnine koju će Upravitelj plaćati Vlasniku.
10. Troškovi iz st. 6. i 7., tijekom trajanja ovog Ugovora, mogu se indeksirati na temelju indeksa visine prosječne godišnje stope inflacije potrošačkih cijena ("Prosječna godišnja stopa inflacije potrošačkih cijena") koju objavljuje Hrvatska Narodna Banka.
11. Od datuma predaje Nekretnine Upravitelju do datuma njenog povrata Vlasniku, svi drugi troškovi u vezi s Predmetom zakupa, posebice svi troškovi popravaka, manjih renoviranja i održavanja, te troškovi upravljanje nekretninom snosi Upravitelj.
12. Vlasnik je dužan izvršiti temeljitu adaptaciju ili druge veće radove na održavanju nužne za funkcioniranje nekretnine. U slučaju da su veći popravci obavljeni na teret Upravitelja, Vlasnik je dužan snositi troškove Upravitelju na ovaj račun.
13. Vlasnik ima pravo boraviti u posjedu u bilo koje vrijeme po svom izboru, osim:
 - a) sezone, tj. razdoblje od 27. travnja do 15. listopada, tada Vlasnik ima pravo na 14 dana boravka vlasnika.

b) Izvan sezone, vrijeme boravka vlasnika je neograničeno

14. U slučaju boravka vlasnika izvan sezone, u razdoblju dužem od 1. kalendarskog mjeseca, vlasnik je dužan podmiriti troškove poslovanja nekretnine, tj. energije, plina, struje, vode, televizije.

15. Vlasnik je dužan obavijestiti Upravitelja o planiranom terminu boravka vlasnika prema sljedećim pravilima:

a) Iznajmljivač je dužan o planiranom boravku iznajmljivača tijekom sezone, odnosno od 27. travnja do 15. listopada, obavijestiti 30 dana unaprijed.

b) Vlasnik je dužan obavijestiti vlasnika o planiranom boravku izvan sezone 7 dana unaprijed.

16. Boravak vlasnika ostvaruje se pod istim uvjetima kao i rezervacija gosta. U slučaju kolizije između datuma boravka vlasnika i prethodno napravljene rezervacije gosta, boravak vlasnika u Nekretnini se ne može realizirati. Upravitelj tada Vlasniku predlaže drugi najbliži slobodni termin za rezervaciju nekretnine ili pak nudi neki drugi objekt iz turističke ponude. Upravitelj predlaže, prije svega, preostale prazne nekretnine koje se nalaze u apartmanskom naselju "Mala Dalmacija".

17. Vlasnik se obvezuje da neće isticati nikakve reklame, u bilo kojem obliku, na fasadi, prozorima i balkonima zgrade u kojoj se nalazi nekretnina. U slučaju kršenja gore navedene obveze, Vlasnik je dužan platiti Upravitelju ugovornu kaznu u iznosu od 500 EUR (slovima: petsto eura) za svaki dan kršenja navedenih obveza. Ugovorna kazna će biti plativa u roku od 7 (sedam) dana od primitka zahtjeva za plaćanje od strane Upravitelja.

§ 3

Prava i obveze upravitelja

1. Upravitelj izjavljuje da prihvaća Nekretninu na upravljanje, dodjeljuje je na korištenje i ostvaruje korist od iste organiziranjem kratkoročnog turističkog najma Nekretnine.

2. Prijemom nekretnine u Upravu, Upravitelj individualno utvrđuje cijene zakupnine, na temelju tržišnih podataka i iskustva kojima raspolaže, pri čemu se ponuđene cijene zakupnine ne smiju razlikovati od trenutnih tržišnih cijena koje su na snazi u mjesto gdje se nekretnina nalazi.

3. Upravitelj upravlja Nekretninom pod uvjetima navedenim u ovom Ugovoru, a za svaku promjenu načina korištenja Nekretnine potrebna je suglasnost Vlasnika, pridržana u pisanom obliku, pod zaštitom ništetnosti.

4. Upravitelj i osobe koje on ovlasti obavljaju poslove upravljanja nekretninom i organiziraju turistički najam nekretnine.

5. Upravitelj je dužan izvršiti manja renoviranja i održavati Nekretninu u ispravnom, neoštećenom stanju, uzimajući u obzir normalno trošenje Nekretnine koje je posljedica njezine uporabe.

6. Upravitelj je dužan izvijestiti Vlasnika o potrebnim popravcima ili obnovama nekretnine, kao i predložiti opravdane projekte ulaganja u nekretninu.

7. Primanjem Nekretnine na upravljanje Upravitelj se obvezuje:

- a) upravljati nekretninom;
- b) Upravitelj iznosi trošak vode struje i smeća, po mjesečnoj potrošnji
- c) Tekući servis Nekretnine u svrhu organiziranja turističkog najma, posebice je odgovoran za organiziranje i pružanje usluga čišćenja vezanih uz najam, tekuće popravke nedostataka na Nekretnini, korisničku službu;
- d) Uključivanje Nekretnine u svoju ponudu pod brendom Mediteran Travel koja se odvija na svim prodajnim kanalima dostupnim Upravitelju;
- e) Pružanje marketinških usluga, oglašavanje nekretnina;
- f) izrada popisa opreme nekretnine;
- g) Odmah obavijestiti Vlasnika o svim nedostacima koji zahtijevaju temeljitu obnovu nekretnine;
- h) Vođenje računovodstvenih usluga za turistički najam Nekretnine;
- i) Podnošenje izvješća Uprave za imovinu nakon isteka godine.

8. Upravitelj je dužan surađivati s Vlasnikom u izvršavanju ovog Ugovora, a posebice je dužan Vlasniku dati potrebne podatke i dokumentaciju o stanju nekretnine,

9. Upravitelj je dužan izvršiti pravovremene obračune s Vlasnikom nekretnine, u razdoblju obračuna navedenom u § 6.

10. Upravitelj je dužan osigurati nekretninu u skladu sa zahtjevima protupožarne i sanitarne zaštite.

11. Na zahtjev Vlasnika, Upravitelj obavlja i poslove vezane uz organizaciju osiguranja nekretnine, a troškovi koji proizlaze iz osiguranja nekretnine padaju na teret Vlasnika.

12. Upravitelj je dužan imati važeće osiguranje od odgovornosti za treće osobe za cijelo vrijeme trajanja Ugovora. Vlasnik ima pravo zatražiti dostavu potvrde o sklopljenom ugovoru o osiguranju, nakon čega Upravitelj u roku od 14 dana od dana primitka zahtjeva dostavlja Vlasniku relevantne dokumente.

13. Upravitelj je dužan Nekretninom i zajedničkim dijelovima nekretnine koristiti se i raspolagati s dužnom pažnjom, u skladu s načelima društvenog suživota i u skladu s pravilima gospodarenja.

14. Upravitelj je dužan Nekretninu staviti na raspolaganje Vlasniku radi pregleda tehničkog stanja. Vlasnik ima pravo izvršiti pregled nakon upućivanja pisanog zahtjeva Upravitelju. Upravitelj daje prostor na raspolaganje Vlasniku u najkraćem mogućem roku, pod uvjetom

da pregled tehničkog stanja nekretnine ne ometa boravak Klijentá koji iznajmljuje Nekretninu.

15. Tehničko stanje nekretnine može se pregledati jednom godišnje.

§ 4

Izdanje za nekretnine

1. Nekretnina se predaje Upravitelju u tehničkom stanju navedenom u zapisniku o primopredaji s detaljnim popisom opreme nekretnine.
2. Vlasnik i Upravitelj su dužni potpisati Primopredajni zapisnik o stvarnom stanju nekretnine.
3. Nekretnina će biti predana Upravitelju na dan potpisivanja primopredajnice i fizičke primopredaje nekretnine.
4. Otpuštanje nekretnine odvija se fizičkom predajom nekretnine zajedno s kompletom ključeva.

§ 5

Veća snaga

1. Upravitelj je dužan odmah obavijestiti Vlasnika o nastupu više sile ili drugih okolnosti koje za posljedicu imaju nemogućnost izvršenja Ugovora.
2. Obavijest iz st. 1. ovog stavka, ne oslobađa ugovorne strane od izvršavanja obveza iz ovog Ugovora u mjeri u kojoj je to praktično opravdano. Administrator je dužan poduzeti sve alternativne radnje usmjerene na izvršenje ovog Ugovora, čije izvršenje nije obustavljeno višom silom.
3. Obveze proizašle iz ovog Ugovora, posebice organizacije turističkog najma Nekretnine, a koje je nemoguće izvršiti zbog Više sile, obustavljaju se za vrijeme trajanja Više sile.
4. Strane su obvezne surađivati kako bi gubitke nastale nastupom Više sile svele na najmanju moguću mjeru.
5. U slučaju prestanka više sile, stranke će odmah započeti s izvršavanjem svojih obveza prema ovom Ugovoru.

§ 6

Računanje

1. Strane su suglasne da godišnja neto najamnina iznosi 5% neto kupoprodajne cijene nekretnine (u daljnjem tekstu "godišnja najamnina"). Najamnina će se plaćati krajem svakog studenog, počevši od studenog 2022.

§ 7

Povjerljivost

1. Strane se obvezuju čuvati povjerljivost svih informacija koje su dobile o drugoj strani, njezinim pravilima poslovanja i njezinim klijentima, podložno podacima koji se otkrivaju u svrhu i pod uvjetima opisanim u ovom ugovoru ili informacijama o kojima Administrator dužan je na temelju zakona objaviti.

2. Sve povjerljive informacije podijeljene u sklopu suradnje bit će vraćene nakon završetka suradnje.

§ 8

Trajanje Ugovora

1. Ugovor se sklapa na određeno vrijeme od 3 godine, počevši od 01.01.2022.

2. Nakon isteka trogodišnjeg razdoblja sporazuma, isti se može produžiti uz suglasnost stranaka. Uvjete novog ugovora stranke će dogovoriti posebnim ugovorom.

§ 9

Upravljanje zajedničkom imovinom

1. Vlasnik daje suglasnost Upravitelju da Nekretninu ili njezin dio na korištenje ili podnajam drugim osobama ili subjektima, prema procjeni Upravitelja.

2. Vlasnik je suglasan da upravljanje Zgradom i Nekretninom vrši Upravitelj ili subjekt kojeg Upravitelj odredi.

3. Tijekom trajanja Ugovora, Vlasnik daje Administratoru ili subjektu kojeg je Administrator odredio punomoć za:

a) obavljanje poslova redovnog upravljanja zajedničkim nekretninama,

b) zastupati Vlasnika na sastancima zajednice i glasovati o svim odlukama zajednice prema odluci Administratora

4. Vlasnik ne smije raspolagati svojim pravima za vrijeme trajanja Ugovora na način da to rezultira kršenjem gore navedenih odredbi. Vlasnik se obvezuje osigurati poštivanje ovih pravila od strane svojih pravnih sljednika:

5. U slučaju da Upravitelj povjeri upravljanje zajedničkom imovinom drugoj osobi ili će unatoč izdanoj punomoći Upravitelju zastupati Vlasnika na sjednicama stambene zajednice i glasovanju o odlukama stambene zajednice. opozvati ovu punomoć ili ako Vlasnik samostalno ili preko drugog opunomoćenika glasuje u bilo kojem predmetu u vezi s donošenjem odluka stambene zajednice, naplatit će Upravitelj, odnosno osoba koju Upravitelj odredi, ugovornom kaznom u iznosu od EUR 500 (slovima: petsto eura) za svaki dan kršenja gore navedene obveze sve dok se Administratoru ili subjektu kojeg Administrator odredi ne omogući poduzimanje radnji navedenih u ovom stavku.

§ 10

Raskid

1. Prije isteka roka trajanja Ugovor se može raskinuti samo u slučajevima navedenim u ovom stavku.

2. Vlasnik može raskinuti Ugovor s trenutnim učinkom - ako Administrator:

a) koristi Nekretninu na način koji nije u skladu s njezinom namjenom, kako je navedeno u Ugovoru;

b) kasni s plaćanjem dospjelih iznosa godišnje najamnine više od 6 mjeseci;

c) dovede do grube nepažnje o tehničkom stanju nekretnine.

3. Raskid Ugovora od strane Vlasnika iz razloga navedenih u odjeljku 2. može se dogoditi nakon prethodnog pisanog zahtjeva Upravitelju da u roku od 30 (trideset) dana od dana primitka istog odmah otkloni povrede i propuste Administratora u postupanju po zahtjevu sadržanom u zahtjevu.

4. Svaka strana može raskinuti Ugovor s trenutnim učinkom u slučaju objave likvidacije ili bankrota vlasnika ili upravitelja

5. Administrator može raskinuti Ugovor s trenutnim učinkom

- u slučaju:

a) Vlasnik ima kašnjenje s bilo kojim javnopravnim obvezama utvrđenim za Nekretninu i zemljište u razdoblju dužem od jedne godine,

b) ako Vlasnik ne povjeri Upravitelju ili subjektu kojeg je Upravitelj odredio upravljanje zajedničkom imovinom ili, unatoč neopozivoj punomoći danoj Upravitelju da zastupa Vlasnika na sastancima zajednice i glasa o odlukama stambenog prostora zajednice, opozvati će punomoć ili ako Vlasnik glasuje samostalno ili preko opunomoćenika u bilo kojem pitanju u vezi s donošenjem odluka zajednice.

6. Raskid Ugovora od strane Upravitelja iz razloga navedenih u odjeljku. 5. gore, može se dogoditi nakon prethodnog pisanog zahtjeva Najmodavca za hitno uklanjanje povreda i propusta Vlasnika da udovolji zahtjevu sadržanom u zahtjevu u roku od 30 dana od dana njegovog primitka.

7. Obavijest o raskidu ugovora sastavlja se u pisanom obliku, pod prijetnjom ništavosti, i dostavlja se drugoj strani.

8. U slučaju trenutnog raskida Ugovora od strane Upravitelja, Upravitelj ima pravo otkazati sve rezervacije nekretnine za najam, navodeći klijenta razloge koji se mogu pripisati Vlasniku. Sva šteta koju Upravitelj pretrpi trenutnim raskidom Ugovora krivnjom Vlasnika naplaćuje Vlasnik. Konkretno, upravitelj ima pravo zahtijevati naknadu za gubitak dobrog imena tvrtke.

9. U slučaju raskida Ugovora od strane bilo koje strane, Upravitelj prenosi Nekretninu na Vlasnika u roku od 14 dana od dana raskida Ugovora.

10. Upravitelj je dužan isprazniti i predati Nekretninu zajedno s pripadajućom opremom. Nekretninu treba predati Vlasniku u nenarušenom stanju, uzimajući u obzir uobičajenu istrošenost Nekretnine za potrebe kratkoročnog turističkog najma.

11. Prilikom primopredaje nekretnine, stranke sastavljaju primopredajni zapisnik u kojem se opisuje stanje nekretnine i njene opreme u trenutku povrata.

12. Prilikom ustupanja Nekretnine, Upravitelj također vraća sve načine pristupa Nekretnini dobivene od Vlasnika i svu dokumentaciju o renoviranju Nekretnine.

13. Ako Vlasnik pronađe nedostatke koji premašuju normalnu istrošenost Nekretnine koja je posljedica njezine namjene navedene u Ugovoru, Strane će se dogovoriti o datumu za njihovo uklanjanje od strane Upravitelja, ali ne dulje od

30 dana, osim ako je iz opravdanih tehničkih razloga potrebno odrediti dulji rok. Ukoliko se predmetni nedostaci ne otklone u zadanom roku, Upravitelj će biti dužan Vlasniku nadoknaditi troškove nastale u vezi s nedostacima.

§ 11

Završne odredbe

1. Ovaj je Ugovor također obvezujući za pravnog sljednika stranaka.
2. Ukoliko Vlasnik prenese prava i/ili obveze proizašle iz ovog ugovora na treću osobu, Vlasnik je dužan o toj činjenici odmah obavijestiti Administratora
3. Vlasnik ima pravo prenijeti prava i obveze iz Ugovora na drugu osobu uz prethodnu obavijest Upravitelju.
4. Upravitelj ima pravo, bez suglasnosti Vlasnika,
 - a) promjena pravnog oblika,
 - b) promjene u strukturi kapitala (prodaja udjela u društvu i sl.),
7. Obavijesti poslane na adrese stranaka navedene u ugovoru smatrat će se učinkovito dostavljenima. U slučaju bilo kakve promjene podataka od strane bilo koje strane, dužna je o tome pravodobno obavijestiti drugu stranu.

14 dana od nastanka promjene pod prijetnjom priznanja u svakom slučaju korespondencije poslane na prethodno poznatu adresu Stranke
8. Sve obavijesti i informacije u vezi s Ugovorom, koje se trebaju dostaviti drugoj Strani, smatrat će se da su poslane nakon što ih Strana primi. Osim toga, stranke su suglasne primiti obavijesti u elektroničkom obliku na sljedeće e-mail adrese:
 - a) Vlasnik:,
 - b) Administrator: booking@mediteran.travel

Poruka poslana na e-mail adresu smatra se isporučenom kada je spremljena na poslužitelju primatelja.
9. Stranke će se osloboditi ispunjenja svojih obveza ili svog dijela ako ih u izvršenju spriječi viša sila, a osobito: rat, elementarne nepogode, požar. Svaka ugovorna strana snosi svoje troškove vezane uz djelovanje više sile. U slučaju više sile, uvjeti Ugovora će se produžiti za dodatno vrijeme potrebno za uklanjanje njegovih učinaka.
10. Ako bilo koja od odredbi Ugovora jest ili postane nevažeća ili neučinkovita, to neće utjecati na valjanost ili učinkovitost preostalih odredbi Ugovora. U tom slučaju, Ugovorne strane će biti obvezne zamijeniti neučinkovite ili nevaljane odredbe Ugovora odredbama koje će svojim sadržajem najbolje zadovoljiti predviđene ciljeve Ugovora.
11. Sve izmjene Ugovora moraju se izvršiti u pisanom obliku, pod prijetnjom ništavosti.
12. Vlasnik daje suglasnost da Administrator obrađuje njegove osobne podatke i da Administrator koristi informacije i dokumente koje je ostavio Administratoru radi

ispunjavanja odredbi Ugovora te da Administrator vrši obradu u marketinške i reklamne svrhe.

13. Ugovor je sastavljen u dva istovjetna primjerka, dva za Vlasnika i jedan primjerak za Upravitelja.

Vlasnik

MOBIL d.o.o.
Šibenik

upravitelj

EMPRESA FRANKL d.o.o.
Zakucac 100
41310 Omiš

EMPYREAL TRAVEL d.o.o. sa sjedištem u Omišju

UGOVOR O
INVESTICIJSKOM
NAJMU prostora
S1-B

POLSKO-CHORWACKI TOWARZYSTWEM INWESTYCYJNYM S.A.

UGOVOR O INVESTICIJSKOMI NAJMU prostora S2

Sklopljen 01. siječnja 2022. u Šibeniku, između:

EMPYREAL TRAVEL d.o.o. sa sjedištem u Omišu, ul. Zakučac 10/d, Hrvatska upisan u sudski registar poduzetnika MBS 060384117, PDV registarski broj OIB 78176032108 s temeljnim kapitalom od 20.000,00 kn kojeg zastupa:

gđa Daniela Hasukić - ravnateljica

u daljnjem tekstu "Administrator",

i

POLSKO-CHORWACKI TOWARZYSTWEM INWESTYCYJNYM S.A. (PCTI S.A.) ul. Komitetu Obrony Robotnikow 45 b, 02-146 Warszawa, OIB: 7831767759

u daljnjem tekstu "Vlasnik" ili "Strana",

Zajedničkim nazivom "Strane",

§ 1

Predmet ugovora

1. Predmet ovog Ugovora je stavljanje u funkciju prostora koji se nalazi na adresi Dubravice 50 A, 22212 Tribunj, Hrvatska (u daljnjem tekstu: "Nekretnine").
2. Vlasnik daje Upravitelju Nekretninu korisne površine 78,70 m² koja se sastoji od: kuhinje s blagovaonicom, dnevnog boravka, kupaonice, wc-a, tri spavaće sobe, loggie/terase hodnika. Nekretnini pripada parkirno mjesto površine 12,50 m².
3. Nekretnina je opremljena učinkovitom vodoopskrbom, električnom energijom, grijanjem, klimatizacijom, telekomunikacijskim i internetskim priključcima.
4. Nekretnina se predaje na upravljanje opremljena sukladno Prilogu broj 1 ovog Ugovora.

§ 2

Prava i obveze vlasnika

1. Vlasnik izjavljuje da ima isključivo pravo raspolaganja nekretninom navedenom u §1. Ugovora, a sklapanje ovog Ugovora neće povrijediti nikakva prava trećih strana.
2. Vlasnik izjavljuje da, prema njegovom najboljem saznanju, nekretnina nije opterećena nikakvim pravnim ili fizičkim nedostacima i da se protiv nje ne vodi nikakav postupak.
3. Zbog prirode i svrhe Ugovora, Vlasnik izjavljuje da se svjesno i dobrovoljno obvezuje, za vrijeme trajanja Ugovora, da neće ostvarivati vlasnička prava u odnosu na predmetnu Nekretninu, koja se sastoji u njenom najmu, rekonstrukciji, promjenama u uređenju ili opremi Nekretnine, prikupljanje koristi od Nekretnine koje nisu proizašle iz ovog Ugovora. Vlasnik također izjavljuje da se za vrijeme trajanja Ugovora obvezuje u ograničenom opsegu koristiti vlasnička prava vezana uz raspolaganje Nekretninom.
4. Ako je nekretnina opterećena ili prodana, vlasnik je dužan obavijestiti Upravitelja o planiranoj pravnoj radnji 30 dana prije njenog provođenja.
5. U slučaju promjene Vlasnika koji je strana u ovom Ugovoru, Vlasnik je dužan ovaj Ugovor prenijeti na sadašnjeg vlasnika Nekretnine.
6. Vlasnik je dužan osigurati nekretninu od svih rizika, uključujući požar i druge slučajne događaje. Vlasnik snosi sve troškove u vezi s tim.
7. Vlasnik može poslove vezane uz organizaciju osiguranja povjeriti Upravitelju nekretnine.
8. Vlasnik snosi troškove održavanja zajedničkih prostorija i turističke infrastrukture.
9. Troškovi održavanja zajedničkih prostorija i infrastrukture iz točke 8. iznose 1,25 eura po 1m² mjesečno, a taj iznos će se odbiti od godišnje zakupnine koju će Upravitelj plaćati Vlasniku.
10. Troškovi iz st. 6. i 7., tijekom trajanja ovog Ugovora, mogu se indeksirati na temelju indeksa visine prosječne godišnje stope inflacije potrošačkih cijena ("Prosječna godišnja stopa inflacije potrošačkih cijena") koju objavljuje Hrvatska Narodna Banka.
11. Od datuma predaje Nekretnine Upravitelju do datuma njenog povrata Vlasniku, svi drugi troškovi u vezi s Predmetom zakupa, posebice svi troškovi popravaka, manjih renoviranja i održavanja, te troškovi upravljanje nekretninom snosi Upravitelj.
12. Vlasnik je dužan izvršiti temeljitu adaptaciju ili druge veće radove na održavanju nužne za funkcioniranje nekretnine. U slučaju da su veći popravci obavljeni na teret Upravitelja, Vlasnik je dužan snositi troškove Upravitelju na ovaj račun.
13. Vlasnik ima pravo boraviti u posjedu u bilo koje vrijeme po svom izboru, osim:
 - a) sezone, tj. razdoblje od 27. travnja do 15. listopada, tada Vlasnik ima pravo na 14 dana boravka vlasnika.

b) Izvan sezone, vrijeme boravka vlasnika je neograničeno

14. U slučaju boravka vlasnika izvan sezone, u razdoblju dužem od 1 kalendarskog mjeseca, vlasnik je dužan podmiriti troškove poslovanja nekretnine, tj. energije, plina, struje, vode, televizije.

15. Vlasnik je dužan obavijestiti Upravitelja o planiranom terminu boravka vlasnika prema sljedećim pravilima:

a) Iznajmljivač je dužan o planiranom boravku iznajmljivača tijekom sezone, odnosno od 27. travnja do 15. listopada, obavijestiti 30 dana unaprijed.

b) Vlasnik je dužan obavijestiti vlasnika o planiranom boravku izvan sezone 7 dana unaprijed.

16. Boravak vlasnika ostvaruje se pod istim uvjetima kao i rezervacija gosta. U slučaju kolizije između datuma boravka vlasnika i prethodno napravljene rezervacije gosta, boravak vlasnika u Nekretnini se ne može realizirati. Upravitelj tada Vlasniku predlaže drugi najbliži slobodni termin za rezervaciju nekretnine ili pak nudi neki drugi objekt iz turističke ponude. Upravitelj predlaže, prije svega, preostale prazne nekretnine koje se nalaze u apartmanskome naselju "Mala Dalmacija".

17. Vlasnik se obvezuje da neće isticati nikakve reklame, u bilo kojem obliku, na fasadi, prozorima i balkonima zgrade u kojoj se nalazi nekretnina. U slučaju kršenja gore navedene obveze, Vlasnik je dužan platiti Upravitelju ugovornu kaznu u iznosu od 500 EUR (slovima: petsto eura) za svaki dan kršenja navedenih obveza. Ugovorna kazna će biti plativa u roku od 7 (sedam) dana od primitka zahtjeva za plaćanje od strane Upravitelja.

§ 3

Prava i obveze upravitelja

1. Upravitelj izjavljuje da prihvaća Nekretninu na upravljanje, dodjeljuje je na korištenje i ostvaruje korist od iste organiziranjem kratkoročnog turističkog najma Nekretnine.

2. Prijemom nekretnine u Upravu, Upravitelj individualno utvrđuje cijene zakupnine, na temelju tržišnih podataka i iskustva kojima raspolaže, pri čemu se ponuđene cijene zakupnine ne smiju razlikovati od trenutnih tržišnih cijena koje su na snazi u mjesto gdje se nekretnina nalazi.

3. Upravitelj upravlja Nekretninom pod uvjetima navedenim u ovom Ugovoru, a za svaku promjenu načina korištenja Nekretnine potrebna je suglasnost Vlasnika, pridržana u pisanom obliku, pod zaštitom ništetnosti.

4. Upravitelj i osobe koje on ovlasti obavljaju poslove upravljanja nekretninom i organiziraju turistički najam nekretnine.

5. Upravitelj je dužan izvršiti manja renoviranja i održavati Nekretninu u ispravnom, neoštećenom stanju, uzimajući u obzir normalno trošenje Nekretnine koje je posljedica njezine uporabe.

6. Upravitelj je dužan izvjestiti Vlasnika o potrebnim popravcima ili obnovama nekretnine, kao i predložiti opravdane projekte ulaganja u nekretninu.
7. Primanjem Nekretnine na upravljanje Upravitelj se obvezuje:
- a) upravljati nekretninom;
 - b) Upravitelj iznosi trošak vode struje i smeća, po mjesečnoj potrošnji
 - c) Tekući servis Nekretnine u svrhu organiziranja turističkog najma, posebice je odgovoran za organiziranje i pružanje usluga čišćenja vezanih uz najam, tekuće popravke nedostataka na Nekretnini, korisničku službu;
 - d) Uključivanje Nekretnine u svoju ponudu pod brendom Mediteran Travel koja se odvija na svim prodajnim kanalima dostupnim Upravitelju;
 - e) Pružanje marketinških usluga, oglašavanje nekretnina;
 - f) izrada popisa opreme nekretnine;
 - g) Odmah obavijestiti Vlasnika o svim nedostacima koji zahtijevaju temeljitu obnovu nekretnine;
 - h) Vođenje računovodstvenih usluga za turistički najam Nekretnine;
 - i) Podnošenje izvješća Uprave za imovinu nakon isteka godine.
8. Upravitelj je dužan surađivati s Vlasnikom u izvršavanju ovog Ugovora, a posebice je dužan Vlasniku dati potrebne podatke i dokumentaciju o stanju nekretnine,
9. Upravitelj je dužan izvršiti pravovremene obračune s Vlasnikom nekretnine, u razdoblju obračuna navedenom u § 6.
10. Upravitelj je dužan osigurati nekretninu u skladu sa zahtjevima protupožarne i sanitarne zaštite.
11. Na zahtjev Vlasnika, Upravitelj obavlja i poslove vezane uz organizaciju osiguranja nekretnine, a troškovi koji proizlaze iz osiguranja nekretnine padaju na teret Vlasnika.
12. Upravitelj je dužan imati važeće osiguranje od odgovornosti za treće osobe za cijelo vrijeme trajanja Ugovora. Vlasnik ima pravo zatražiti dostavu potvrde o sklopljenom ugovoru o osiguranju, nakon čega Upravitelj u roku od 14 dana od dana primitka zahtjeva dostavlja Vlasniku relevantne dokumente.
13. Upravitelj je dužan Nekretninom i zajedničkim dijelovima nekretnine koristiti se i raspolagati s dužnom pažnjom, u skladu s načelima društvenog suživota i u skladu s pravilima gospodarenja.
14. Upravitelj je dužan Nekretninu staviti na raspolaganje Vlasniku radi pregleda tehničkog stanja. Vlasnik ima pravo izvršiti pregled nakon upućivanja pisanog zahtjeva Upravitelju. Upravitelj daje prostor na raspolaganje Vlasniku u najkraćem mogućem roku, pod uvjetom

da pregled tehničkog stanja nekretnine ne ometa boravak Klijenta koji iznajmljuje Nekretninu.

15. Tehničko stanje nekretnine može se pregledati jednom godišnje.

§ 4¹

Izdanje za nekretnine

1. Nekretnina se predaje Upravitelju u tehničkom stanju navedenom u zapisniku o primopredaji s detaljnim popisom opreme nekretnine.
2. Vlasnik i Upravitelj su dužni potpisati Primopredajni zapisnik o stvarnom stanju nekretnine.
3. Nekretnina će biti predana Upravitelju na dan potpisivanja primopredajnice i fizičke primopredaje nekretnine.
4. Otpuštanje nekretnine odvija se fizičkom predajom nekretnine zajedno s kompletom ključeva.

§ 5

Veća snaga

1. Upravitelj je dužan odmah obavijestiti Vlasnika o nastupu više sile ili drugih okolnosti koje za posljedicu imaju nemogućnost izvršenja Ugovora.
2. Obavijest iz st. 1. ovog stavka, ne oslobađa ugovorne strane od izvršavanja obveza iz ovog Ugovora u mjeri u kojoj je to praktično opravdano. Administrator je dužan poduzeti sve alternativne radnje usmjerene na izvršenje ovog Ugovora, čije izvršenje nije obustavljeno višom silom.
3. Obveze proizašle iz ovog Ugovora, posebice organizacije turističkog najma Nekretnine, a koje je nemoguće izvršiti zbog Više sile, obustavljaju se za vrijeme trajanja Više sile.
4. Strane su obvezne surađivati kako bi gubitke nastale nastupom Više sile svele na najmanju moguću mjeru.
5. U slučaju prestanka više sile, stranke će odmah započeti s izvršavanjem svojih obveza prema ovom Ugovoru.

§ 6

Računanje

1. Strane su suglasne da godišnja neto najamnina iznosi 5% neto kupoprodajne cijene nekretnine (u daljnjem tekstu "godišnja najamnina"). Najamnina će se plaćati krajem svakog studenog, počevši od studenog 2022.

§ 7

Povjerljivost

1. Strane se obvezuju čuvati povjerljivost svih informacija koje su dobile o drugoj strani; njezinim pravilima poslovanja i njezinim klijentima, podložno podacima koji se otkrivaju u svrhu i pod uvjetima opisanim u ovom ugovoru ili informacijama o kojima Administrator dužan je na temelju zakona objaviti.
2. Sve povjerljive informacije podijeljene u sklopu suradnje bit će vraćene nakon završetka suradnje.

§ 8

Trajanje Ugovora

1. Ugovor se sklapa na određeno vrijeme od 3 godine, počevši od 01.01.2022.
2. Nakon isteka trogodišnjeg razdoblja sporazuma, isti se može produžiti uz suglasnost stranaka. Uvjete novog ugovora stranke će dogovoriti posebnim ugovorom.

§ 9

Upravljanje zajedničkom imovinom

1. Vlasnik daje suglasnost Upravitelju da Nekretninu ili njezin dio na korištenje ili podnajam drugim osobama ili subjektima, prema procjeni Upravitelja.
2. Vlasnik je suglasan da upravljanje Zgradom i Nekretninom vrši Upravitelj ili subjekt kojeg Upravitelj odredi.
3. Tijekom trajanja Ugovora, Vlasnik daje Administratoru ili subjektu kojeg je Administrator odredio punomoć za:
 - a) obavljanje poslova redovnog upravljanja zajedničkim nekretninama,

b) zastupati Vlasnika na sastancima zajednice i glasovati o svim odlukama zajednice prema odluci Administratora

4. Vlasnik ne smije raspolagati svojim pravima za vrijeme trajanja Ugovora na način da to rezultira kršenjem gore navedenih odredbi. Vlasnik se obvezuje osigurati poštivanje ovih pravila od strane svojih pravnih sljednika.

5. U slučaju da Upravitelj povjeri upravljanje zajedničkom imovinom drugoj osobi ili će unatoč izdanoj punomoći Upravitelju zastupati Vlasnika na sjednicama stambene zajednice i glasovanju o odlukama stambene zajednice. opozvati ovu punomoć ili ako Vlasnik samostalno ili preko drugog opunomoćenika glasuje u bilo kojem predmetu u vezi s donošenjem odluka stambene zajednice, naplatit će Upravitelj, odnosno osoba koju Upravitelj odredi, ugovornom kaznom u iznosu od EUR 500. (slovima: petsto eura) za svaki dan kršenja gore navedene obveze sve dok se Administratoru ili subjektu kojeg Administrator odredi ne omogući poduzimanje radnji navedenih u ovom stavku.

§ 10

Raskid

1. Prije isteka roka trajanja Ugovor se može raskinuti samo u slučajevima navedenim u ovom stavku.

2. Vlasnik može raskinuti Ugovor s trenutnim učinkom - ako Administrator:

a) koristi Nekretninu na način koji nije u skladu s njezinom namjenom, kako je navedeno u Ugovoru;

b) kasni s plaćanjem dospjelih iznosa godišnje najamnine više od 6 mjeseci;

c) dovede do grube nepažnje o tehničkom stanju nekretnine.

3. Raskid Ugovora od strane Vlasnika iz razloga navedenih u odjeljku 2. može se dogoditi nakon prethodnog pisanog zahtjeva Upravitelju da u roku od 30 (trideset) dana od dana primitka istog odmah otkloni povrede i propuste Administratora u postupanju po zahtjevu sadržanom u zahtjevu.

4. Svaka strana može raskinuti Ugovor s trenutnim učinkom u slučaju objave likvidacije ili bankrota vlasnika ili upravitelja

5. Administrator može raskinuti Ugovor s trenutnim učinkom

- u slučaju:

a) Vlasnik ima kašnjenje s bilo kojim javnopravnim obvezama utvrđenim za Nekretninu i zemljište u razdoblju dužem od jedne godine,

b) ako Vlasnik ne povjeri Upravitelju ili subjektu kojeg je Upravitelj odredio upravljanje zajedničkom imovinom ili, unatoč neopozivoj punomoći danoj Upravitelju da zastupa Vlasnika na sastancima zajednice i glasa o odlukama stambenog prostora zajednice, opozvati će punomoć ili ako Vlasnik glasuje samostalno ili preko opunomoćenika u bilo kojem pitanju u vezi s donošenjem odluka zajednice.

6. Raskid Ugovora od strane Upravitelja iz razloga navedenih u odjeljku. 5. gore, može se dogoditi nakon prethodnog pisanog zahtjeva Najmodavca za hitno uklanjanje povreda i propusta Vlasnika da udovolji zahtjevu sadržanom u zahtjevu u roku od 30 dana od dana njegovog primitka.

7. Obavijest o raskidu ugovora sastavlja se u pisanom obliku, pod prijetnjom ništavosti, i dostavlja se drugoj strani.

8. U slučaju trenutnog raskida Ugovora od strane Upravitelja, Upravitelj ima pravo otkazati sve rezervacije nekretnine za najam, navodeći klijenta razloge koji se mogu pripisati Vlasniku. Sva šteta koju Upravitelj pretrpi trenutnim raskidom Ugovora krivnjom Vlasnika naplaćuje Vlasnik. Konkretno, upravitelj ima pravo zahtijevati naknadu za gubitak dobrog imena tvrtke.

9. U slučaju raskida Ugovora od strane bilo koje strane, Upravitelj prenosi Nekretninu na Vlasnika u roku od 14 dana od dana raskida Ugovora.

10. Upravitelj je dužan isprazniti i predati Nekretninu zajedno s pripadajućom opremom. Nekretninu treba predati Vlasniku u nenarušenom stanju, uzimajući u obzir uobičajenu istrošenost Nekretnine za potrebe kratkoročnog turističkog najma.

11. Prilikom primopredaje nekretnine, stranke sastavljaju primopredajni zapisnik u kojem se opisuje stanje nekretnine i njene opreme u trenutku povrata.

12. Prilikom ustupanja Nekretnine, Upravitelj također vraća sve načine pristupa Nekretnini dobivene od Vlasnika i svu dokumentaciju o renoviranju Nekretnine.

13. Ako Vlasnik pronađe nedostatke koji premašuju normalnu istrošenost Nekretnine koja je posljedica njezine namjene navedene u Ugovoru, Strane će se dogovoriti o datumu za njihovo uklanjanje od strane Upravitelja, ali ne dulje od

30 dana, osim ako je iz opravdanih tehničkih razloga potrebno odrediti dulji rok. Ukoliko se predmetni nedostaci ne otklone u zadanom roku, Upravitelj će biti dužan Vlasniku nadoknaditi troškove nastale u vezi s nedostacima.

§ 11.

Završne odredbe

1. Ovaj je Ugovor također obvezujući za pravnog sljednika stranaka.
2. Ukoliko Vlasnik prenese prava i/ili obveze proizašle iz ovog ugovora na treću osobu, Vlasnik je dužan o toj činjenici odmah obavijestiti Administratora
3. Vlasnik ima pravo prenijeti prava i obveze iz Ugovora na drugu osobu uz prethodnu obavijest Upravitelju.
4. Upravitelj ima pravo, bez suglasnosti Vlasnika,
 - a) promjena pravnog oblika,
 - b) promjene u strukturi kapitala (prodaja udjela u društvu i sl.),
7. Obavijesti poslane na adrese stranaka navedene u ugovoru smatrat će se učinkovito dostavljenima. U slučaju bilo kakve promjene podataka od strane bilo koje strane, dužna je o tome pravodobno obavijestiti drugu stranu.

14 dana od nastanka promjene pod prijetnjom priznanja u svakom slučaju korespondencije poslane na prethodno poznatu adresu Stranke
8. Sve obavijesti i informacije u vezi s Ugovorom, koje se trebaju dostaviti drugoj Strani, smatrat će se da su poslane nakon što ih Strana primi. Osim toga, stranke su suglasne primiti obavijesti u elektroničkom obliku na sljedeće e-mail adrese:
 - a) Vlasnik:,
 - b) Administrator: booking@mediteran.travel

Poruka poslana na e-mail adresu smatra se isporučenom kada je spremljena na poslužitelju primatelja.
9. Stranke će se osloboditi ispunjenja svojih obveza ili svog dijela ako ih u izvršenju sprječavi viša sila, a osobito: rat, elementarne nepogode, požar. Svaka ugovorna strana snosi svoje troškove vezane uz djelovanje više sile. U slučaju više sile, uvjeti Ugovora će se produžiti za dodatno vrijeme potrebno za uklanjanje njegovih učinaka.
10. Ako bilo koja od odredbi Ugovora jest ili postane nevažeća ili neučinkovita, to neće utjecati na valjanost ili učinkovitost preostalih odredbi Ugovora. U tom slučaju, Ugovorne strane će biti obvezne zamijeniti neučinkovite ili nevaljane odredbe Ugovora odredbama koje će svojim sadržajem najbolje zadovoljiti predviđene ciljeve Ugovora.
11. Sve izmjene Ugovora moraju se izvršiti u pisanom obliku, pod prijetnjom ništavosti.
12. Vlasnik daje suglasnost da Administrator obrađuje njegove osobne podatke i da Administrator koristi informacije i dokumente koje je ostavio Administratoru radi

ispunjavanja odredbi Ugovora te da Administrator vrši obradu u marketinške i reklamne svrhe.

13. Ugovor je sastavljen u dva istovjetna primjerka, dva za Vlasnika i jedan primjerak za Upravitelja.

Polsko-Chorwackie
Towarzystwo Inwestycyjne S.A.
Plac Bankowy 2
00-095 Warszawa
NIP 783 176 77 58 REGON 268794041
KRS 0000705041
Magdalena Gmija

upravitelj

D. Kowalczyk
TRAVEL d.o.o.
Zaluzac 10/d
21310 Omis